A Handful of

Ideas about Ezra Pound

Work in Progress





Cathay





Contemporary Literature Press

http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015

Press Release Thursday 1 January 2015

Contemporary Literature Press
The University of Bucharest
Online publication

A Handful of Ideas about Ezra Pound

Work in Progress

ISBN 978-606-8592-43-5

In 2015, Ezra Pound would have been 130 years old.

When you are looking for the author of thoughts you want to understand, images can offer a handful of ideas.

The graduate students of the University of Bucharest have done just that. They have started a research of their own, which opens one possible way into Ezra Pound's thinking.

This is no more than a Work in Progress.

A Handful of

Ideas about Ezra Pound

Work in Progress





Cathay

月	耀	如	晴	雪
Moon	Rays	Like	Pure	Snow



Contemporary Literature Press

http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro

Contemporary Literature Press
Editura pentru studiul limbii engleze prin literatură

Director
Lidia Vianu

Executive Advisor
George Sandulescu

Universitatea din Bucureşti
British Council
Institutul Cultural Român
Ambasáid na hÉireann
Embassy of Ireland
Ambasada Irlandei

The online Publishing House of the University of Bucharest

ISBN 978-606-8592-43-5

IT Expertise: Simona Sămulescu
Publicity: Violeta Baroană

Acknowledgments

This volume is the outcome of research done for didactic purposes by graduate students in the English Department of the University of Bucharest, the MA Programme for the Translation of the Contemporary Literary Text.

All the images included in this book exist as such on the Internet.

A Handful of Ideas about Ezra Pound

Work in Progress

Contemporary Literature Press

http://editura.mttlc.ro

The University of Bucharest. 2015

The sum of human wisdom
is not contained in any one language,
and no single language
is capable of expressing
all forms and degrees of human comprehension.

(Ezra Pound: *ABC of Reading*, Chapter Three, 1934)

A Handful of Ideas About Ezra Pound.

Work in Progress

1

Contents

Contemporary Literature Press

http://editura.mttlc.ro

The University of Bucharest. 2015

A Handful of Ideas About Ezra Pound.

Work in Progress

2

Contemporary Literature Press

http://editura.mttlc.ro

The University of Bucharest. 2015





4

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015



6



Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015

Ezra Pound

(30 October 1885, Hailey, Idaho – 1 November 1972, Venice)

Late 1890s



Thaddeus Pound,
Ezra Pound's
grandfather.

A Handful of Ideas About Ezra Pound.

Work in Progress



11

30 October 1885 Hailey, Idaho





Contemporary Literature Press

http://editura.mttlc.ro

The University of Bucharest. 2015

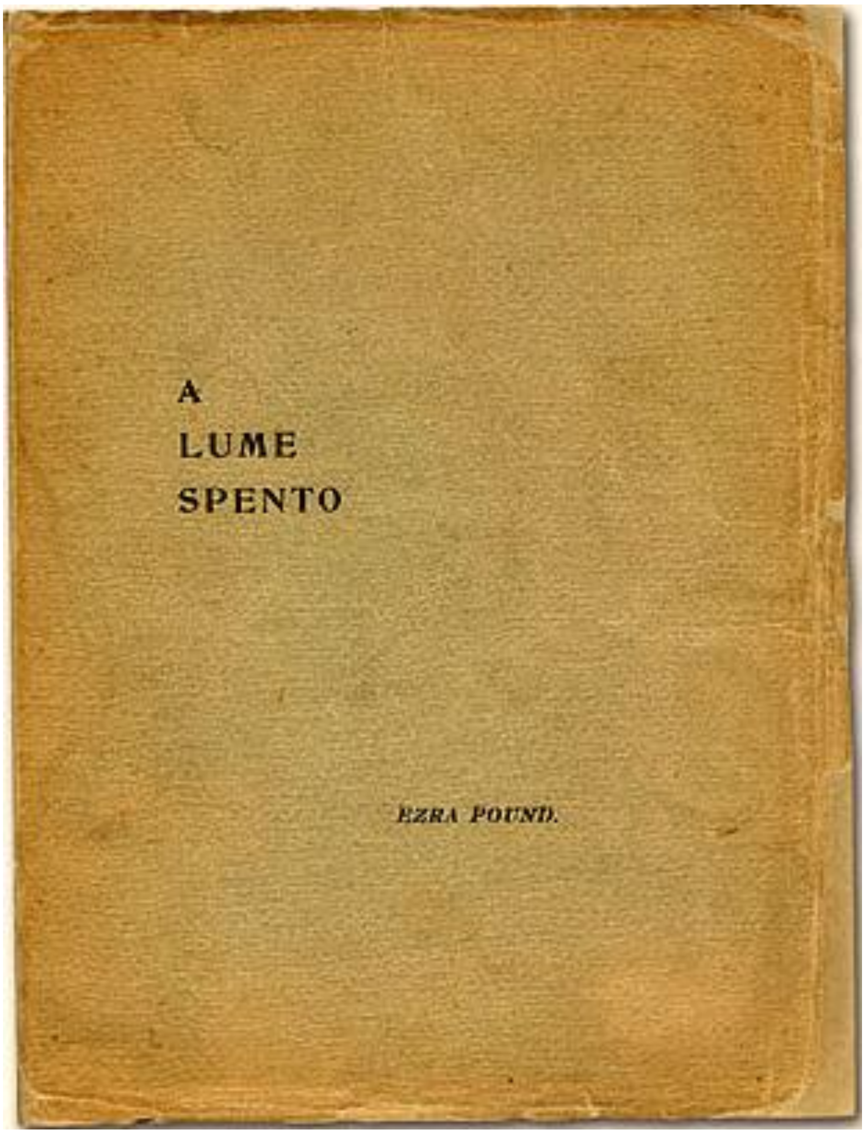
1898



Ezra Pound with his mother.

Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015

Venice, June 1908



The first book of poetry published by Pound.
The book had 72 pages, the covers were brown paper, and it came out in 150 copies.
The printer's name was A. Antonini.

1909



Portrait of Ezra Pound by Eugene Paul Ullmann.

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015



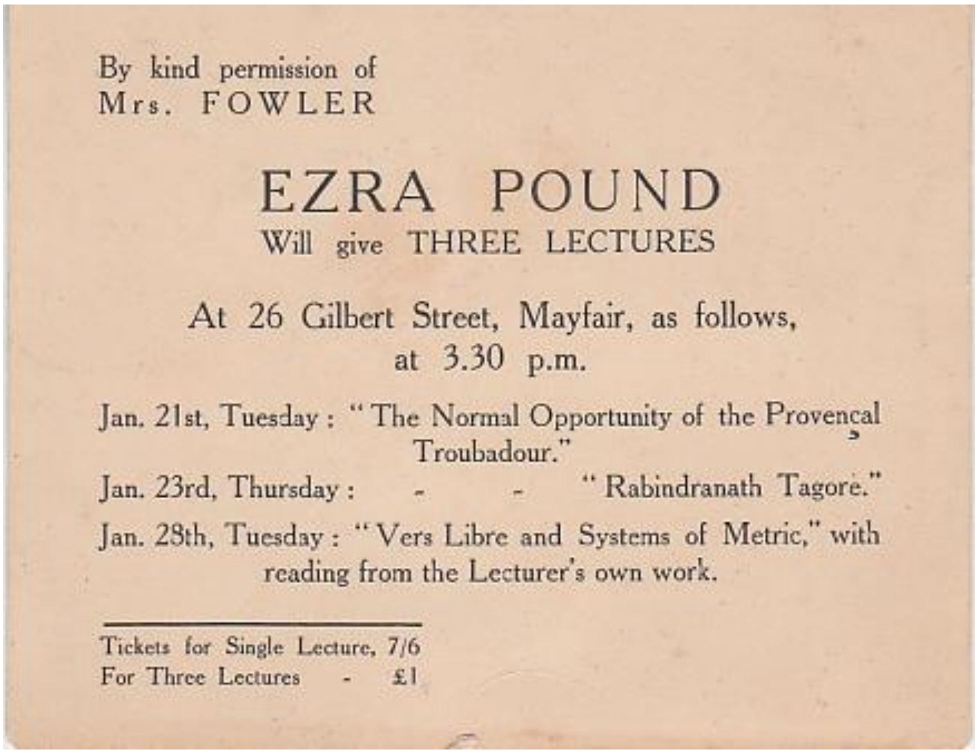
1910



Contemporary
Literature Press

http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015

January 1910



By kind permission of
Mrs. FOWLER

EZRA POUND
Will give THREE LECTURES

At 26 Gilbert Street, Mayfair, as follows,
at 3.30 p.m.

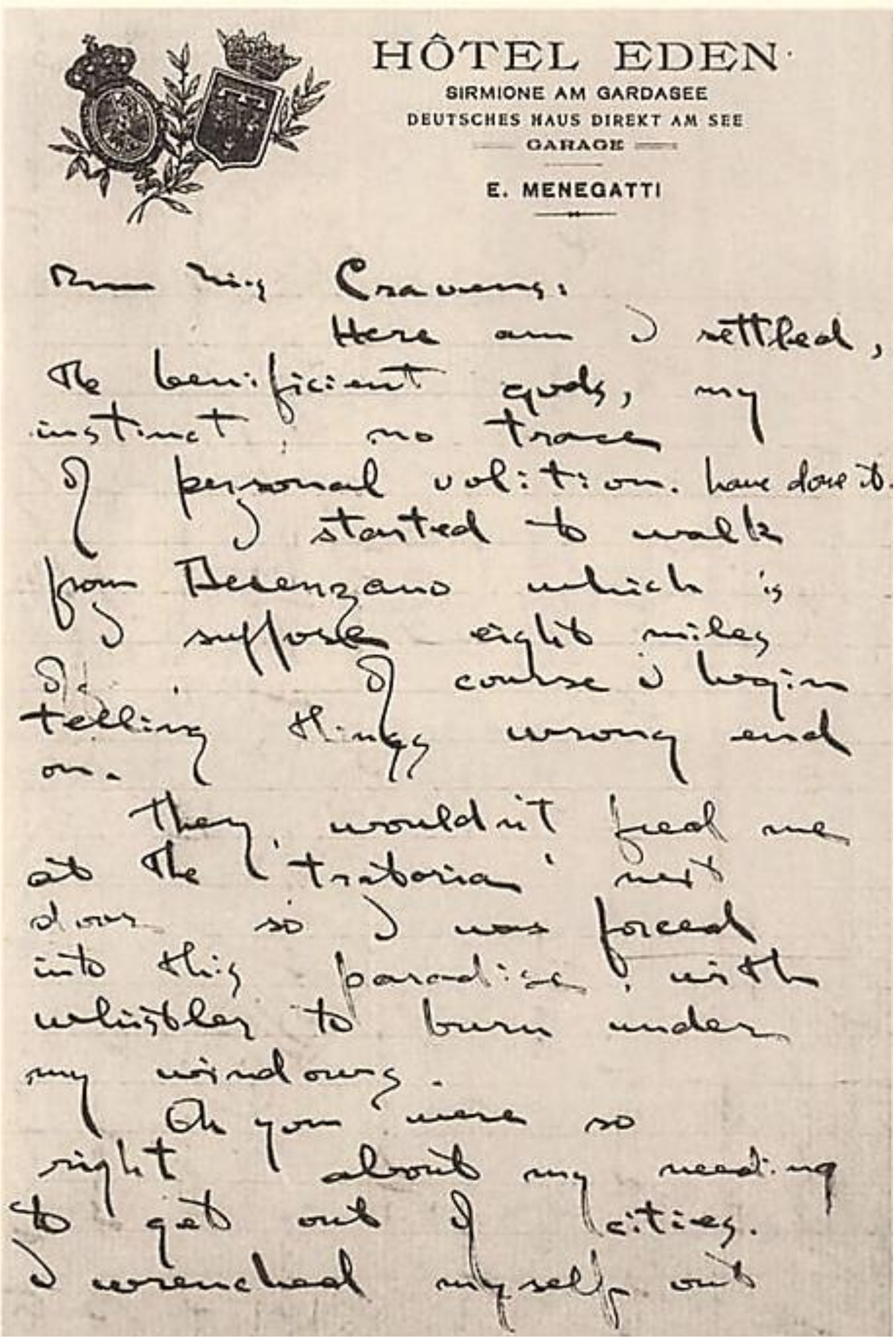
Jan. 21st, Tuesday : "The Normal Opportunity of the Provençal Troubadour."
Jan. 23rd, Thursday : - - "Rabindranath Tagore."
Jan. 28th, Tuesday : "Vers Libre and Systems of Metric," with reading from the Lecturer's own work.

Tickets for Single Lecture, 7/6
For Three Lectures - £1

Calendar card for Ezra Pound lecture series.

Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015

Sirmione, 1910


HÔTEL EDEN
SIRMIONE AM GARDASEE
DEUTSCHES HAUS DIREKT AM SEE
GARAGE
E. MENEGATTI

Dear Miss Cravens:
Here am I settled, the beneficent gods, my instinct, no trace of personal volition, have done it.
I started to walk from Desenzano which is I suppose eight miles. Of course I begin telling things wrong end on.
They wouldn't feed me at the 'trattoria' next door so I was forced into this paradise, with whistlers to burn under my windows.
Oh you were so right about my needing to get out of cities. I wrenched myself out

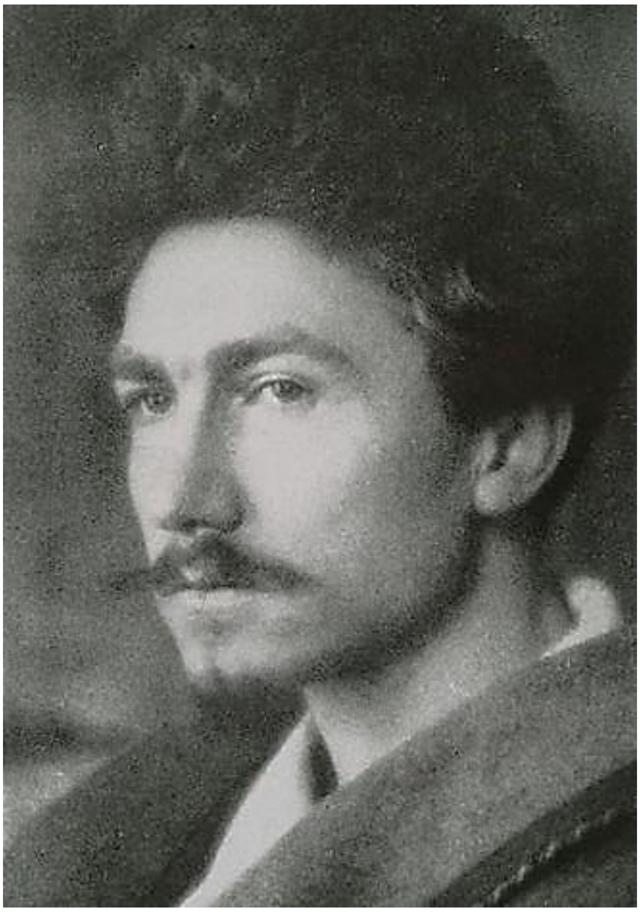
Ezra Pound's first letter to Margaret Cravens, whom he met in Paris in 1910.

1910-1912



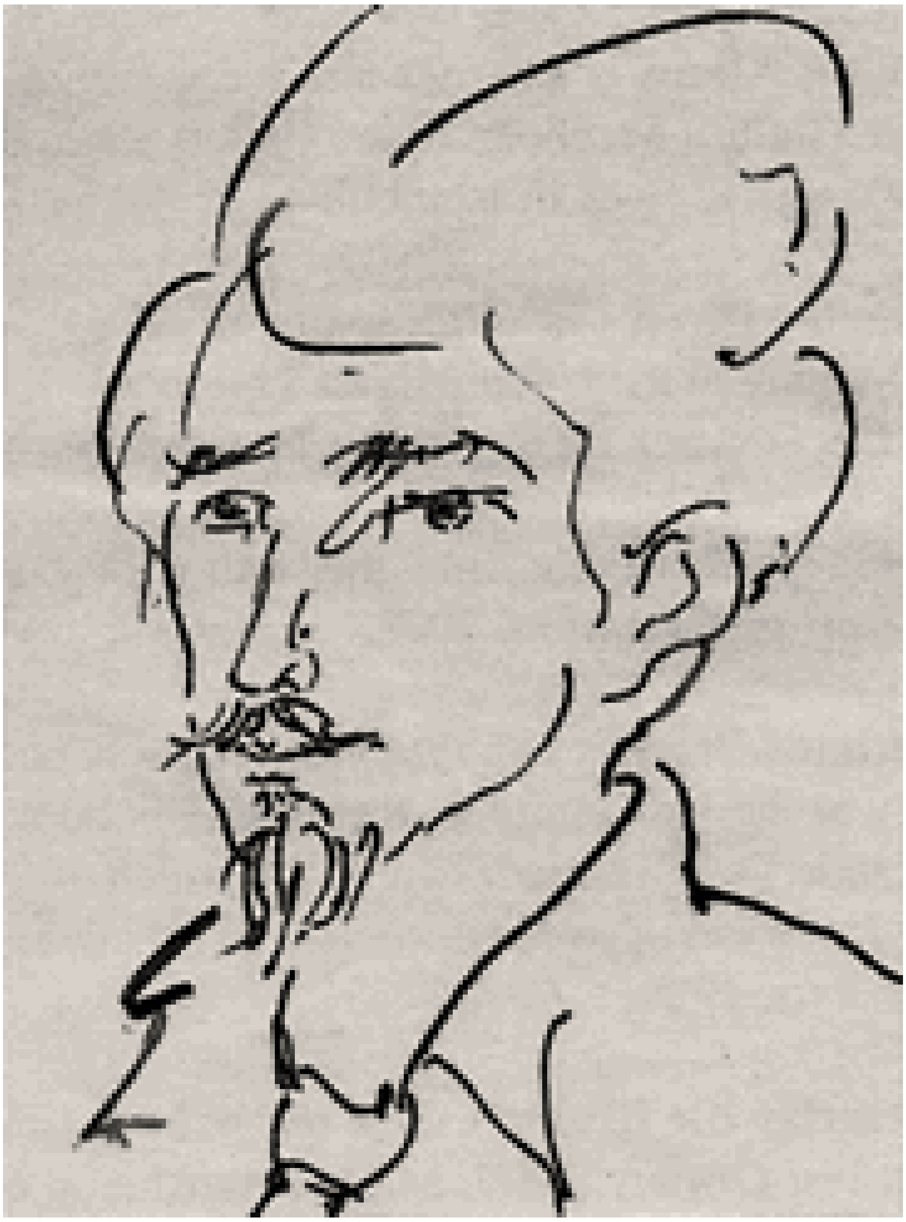
Ezra Pound and Dorothy Shakespear.

22 October 1913



Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015

1914



Portrait of Ezra Pound by Henri Gaudier-Brzeska.

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015

21

Sussex, England, January 1914



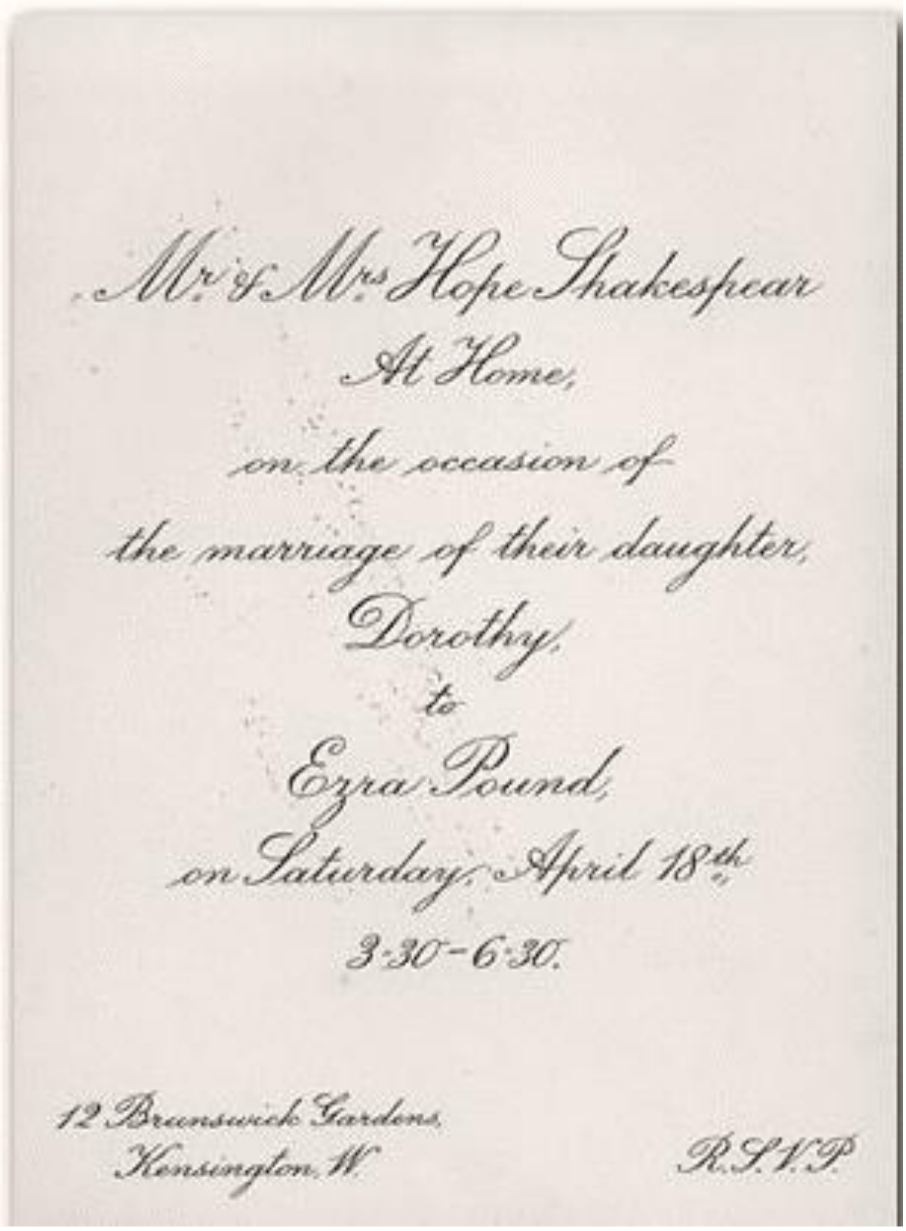
PHOTO COURTESY OF MARY DE RACHEWLITZ

(left to right): Victor Plarr, Sturge Moore, **William Butler Yeats**, Wilfred Scawen Blunt, Pound, Richard Aldington, and Frank Flint.

Eliot acknowledges that Ezra Pound will publish Prufrock September 30, 1914:

"There is a possibility of dining at a Chinese restaurant Monday with Yeats,—and the Pounds. Pound has been on n'est pas plus aimable, and is going to print Prufrock in Poetry and pay me for it. He wants me to bring out a Vol. after the War. The devil of it is that I have done nothing good since J. Alfred Prufrock and writhe in impotence. The stuff I sent you is not good, is very forced in execution, though the idea was right, I think."
(The Letters of T.S. Eliot, p. 58-59.)

April 1914


Mr & Mrs Hope Shakespear
At Home,
on the occasion of
the marriage of their daughter,
Dorothy,
to
Ezra Pound,
on Saturday, April 18th,
3·30 – 6·30.

12 Brunswick Gardens,
Kensington, W.

R.S.V.P.

Wedding Announcement of Dorothy Shakespear to Ezra Pound

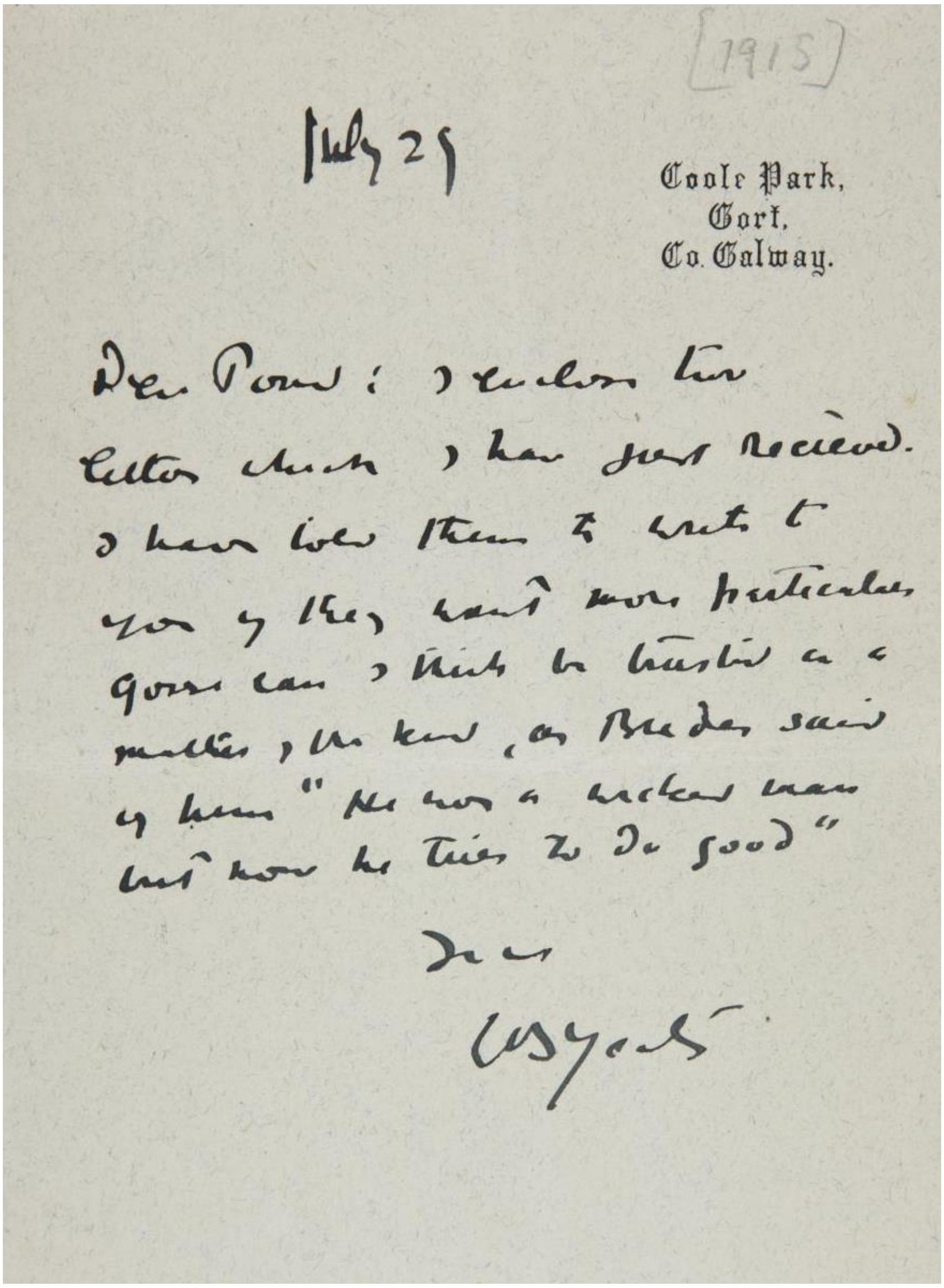
1915



The Vorticists at the Restaurant de la Tour Eiffel, Spring 1915, by William Roberts, 1961–1962.

Seated (left to right) Cuthbert Hamilton, Ezra Pound, William Roberts, Wyndham Lewis, Frederick Etchells, and Edward Wadsworth; standing (left to right) Jessie Dismorr and Helen Saunders, with the waiter and proprietor.

cca 1915


[1915]

July 25

Coole Park,
Gort,
Co. Galway.

Dear Pound: I enclose this letter which I have just received. I have told them to write to you if they want more particulars. Joyce can I think be trusted in a money matter, the kind, as Blake said of him "He was a wicked man but now he tries to do good"

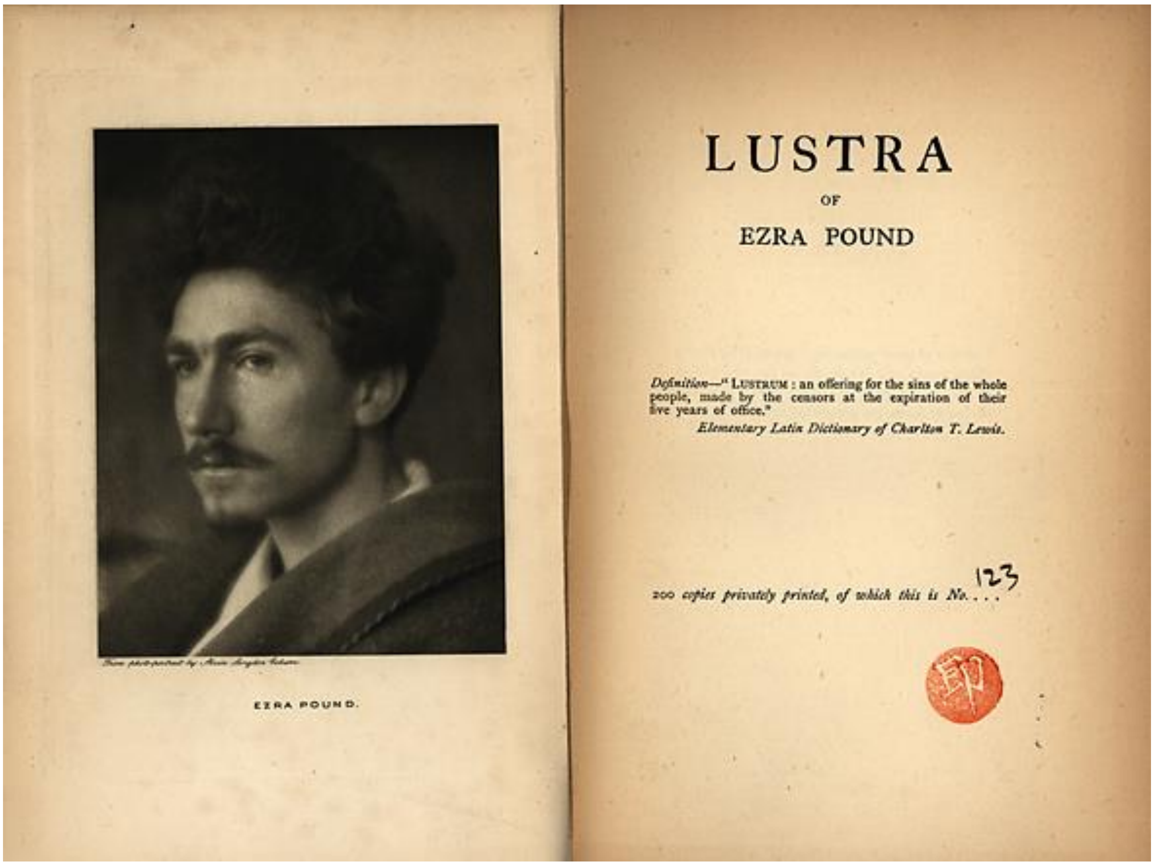
Yours

WB Yeats

Letter from James Joyce to Ezra Pound, discussing Pound's support of Joyce.

Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015

1917


EZRA POUND.

LUSTRA

OF

EZRA POUND

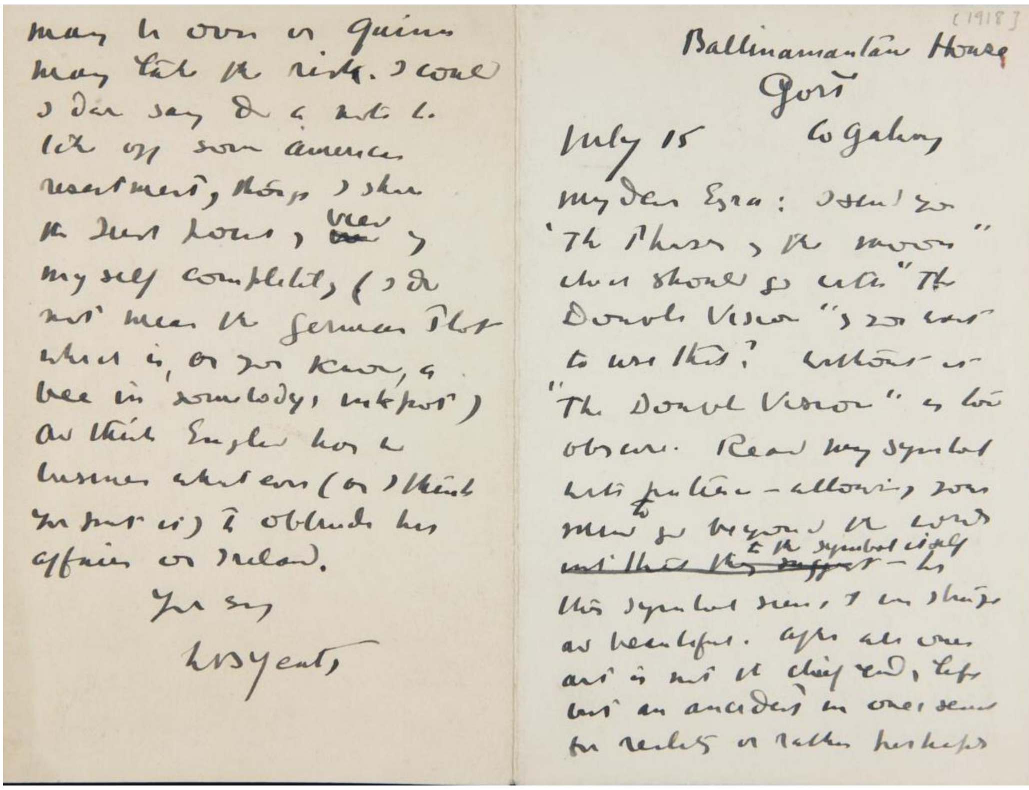
Definition—"LUSTRUM : an offering for the sins of the whole people, made by the censors at the expiration of their five years of office."

Elementary Latin Dictionary of Charlton T. Lewis.

200 copies privately printed, of which this is No. . . . 123

Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015

1918


[1918]

Ballinamantane House
Gort
Co Galway

July 15

My dear Ezra: I send you "The Phases of the Moon" which should go after "The Double Vision"; do you want to use this? Without it "The Double Vision" is too obscure. Read my symbols into politics — allowing your mind to go beyond the words to the symbol itself ~~until that they suggest~~ — but this symbolism seems, I am sure, as beautiful. After all one's art is not the chief end, but an accident in one's search for reality or rather perhaps

may be ours or Quinn may take the risk. I could I dare say do a note to lead off some American resentment, though I share the Irish love, view of myself completely, (I do not mean the German Plot which is, as you know, a bee in somebody's bonnet) and think England has no business whatever (or I think you put it) to blunder into affairs in Ireland.

Yours sy

W B Yeats

A letter from William Butler Yeats to Ezra Pound.

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015

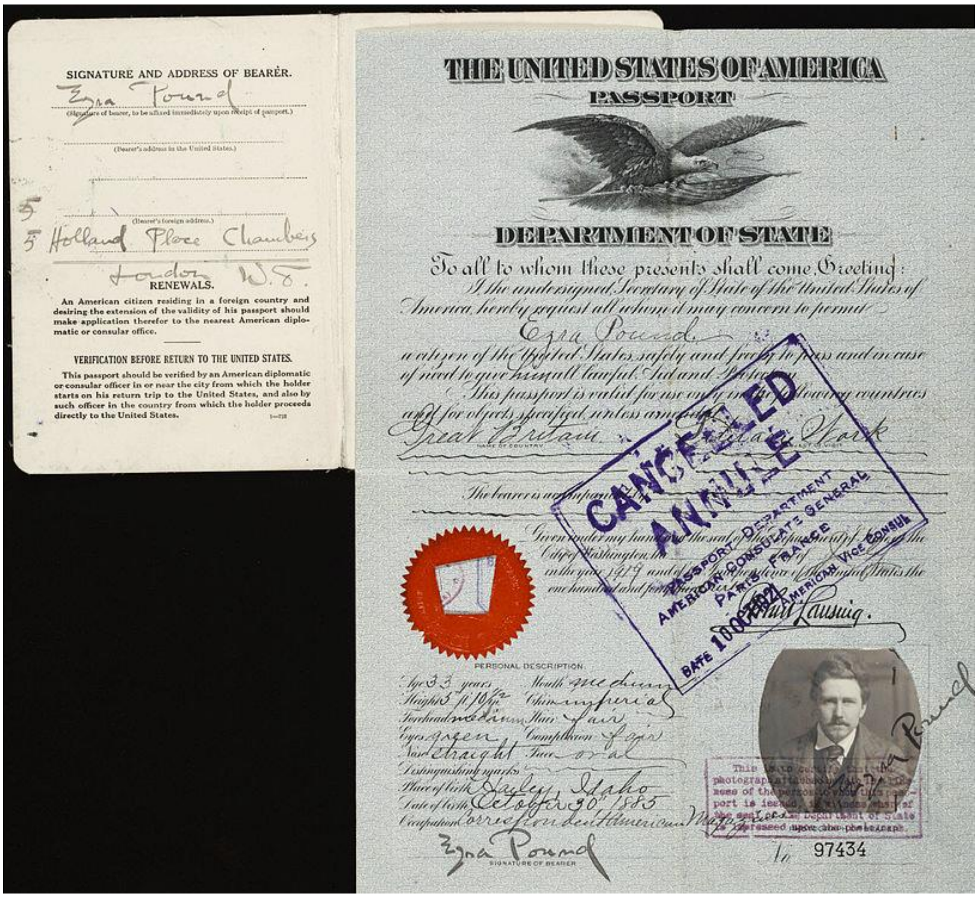
1918



Ezra Pound on the cover of *Pavannes and Divisions*.

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015

July 1919



Ezra Pound's United States passport, issued in 1919 and cancelled in 1926.

1920



cca 1920



Portrait of Ezra Pound by Wyndham Lewis.

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015

1920



Portrait of Ezra Pound by Wyndham Lewis.

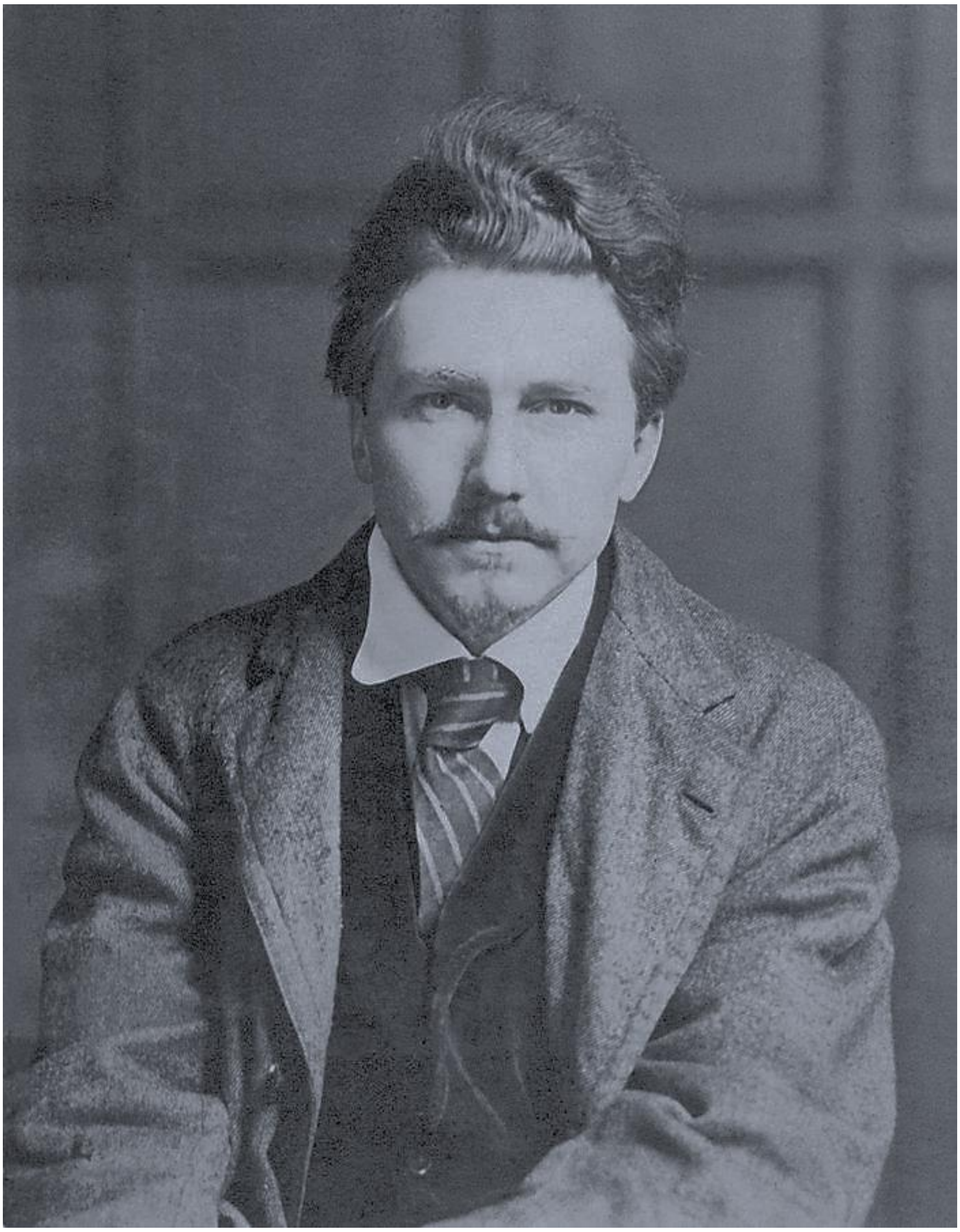


Pencil drawing of Ezra Pound by Wyndham Lewis.



Ezra Pound drawn by Wyndham Lewis.

1920s





Autumn 1921

The Little Review, A Quarterly Journal of Arts and Letters. Autumn 1921 London. Last page, concerning the serial publication of James Joyce's *Ulysses* in *The Little Review.*

ULYSSES

by

JAMES JOYCE

will be published in
the Autumn of 1921
by
"SHAKESPEARE AND COMPANY"
— *SYLVIA BEACH* —
8, RUE DUPUYTREN, PARIS — VIe

Advance Press Notices.

— Mr. EZRA POUND in — *Instigations* — His profoundest work . . . an impassioned meditation on life . . . He has done what Flaubert set out to do in Bouvard et Pécuchet, done it better, more succinct.
— Mr. RICHARD ALDINGTON in — *The English Review* — A most remarkable book . . . Bloom is a rags and tatters Hamlet, a proletarian Lear . . .
— THE TIMES — . . . . of the utmost sincerity . . . complete courage.
— Mrs. EVELYN SCOTT in — *The Dial* — A contemporary of the future . . . His technique has developed unique aspects that indicate a revolution of style for the future . . . This Irish artist is recreating a portion of the English language . . . He uses the stuff of the whole world to prove one man.
— THE NEW AGE — . . . "One of the most interesting literary symptoms in the whole literary world, and its publication is very nearly a public obligation".
— Mr. VALERY LARBAUD in — *La Nouvelle Revue Française* — Avec *ULYSSES,* l'Irlande fait une rentrée sensationnelle et triomphante dans la haute littérature européenne.

ULYSSES suppressed four times during serial publication in "The Little Review" will be published by "SHAKESPEARE AND COMPANY" complete as written.

This edition is private and will be limited to 1,000 copies:

100 copies signed on Dutch hand made paper	**350** fr.
150 copies on vergé d'Arches	**250** fr.
750 copies on hand made paper	**150** fr.

The work will be a volume in-8° crown of 600 pages.

Subscribers will be notified when the volume appears, which will be sent to them by registered post immediately on receipt of payment.

All correspondence, cheques, money-orders should be addressed to:

Miss SYLVIA BEACH
"SHAKESPEARE AND COMPANY"
8, RUE DUPUYTREN, PARIS — VIe

ORDER FORM

Please send me ULYSSES by JAMES JOYCE

NUMBER OF COPIES *	
	Edition on Dutch hand made paper with signature of the Author **350** fr.
....	Edition on vergé d'Arches . . . . **250** fr.
....	Edition on hand made paper . . . . **150** fr.

I will pay on receipt of notice announcing that the volume has appeared.

Name. . . . . *Signature:*

Address. . . . .

* Please cancel editions not required.

107

"ULYSSES"

BEFORE we could revive from our trial for Joyce's "Ulysses" it was announced for publication in book form. We limp from the field.

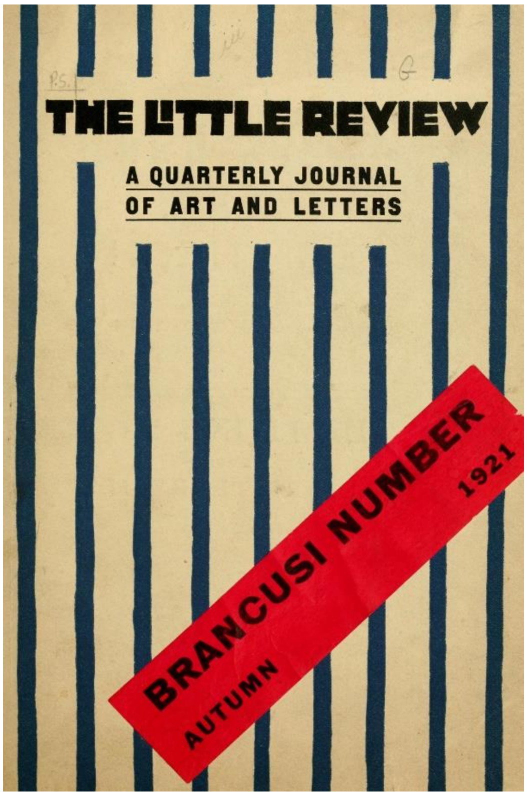
—*jh.*

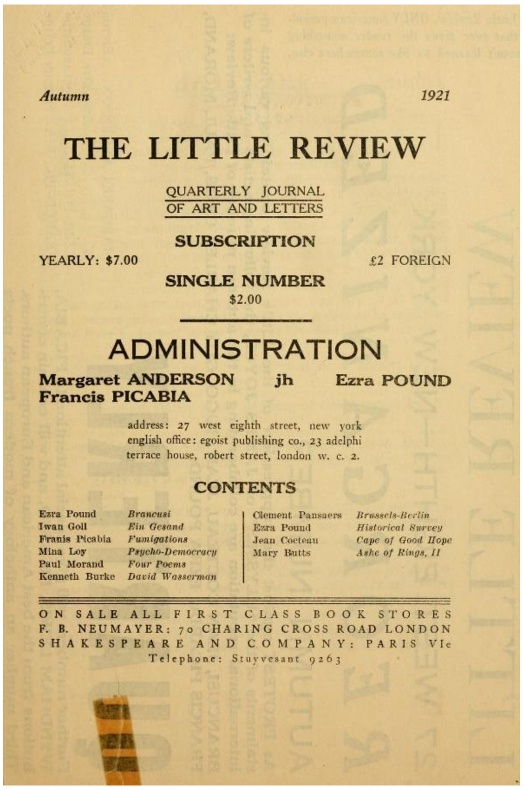
112

Autumn 1921

"Brancusi has set out on the maddeningly more difficult exploration toward **getting all the forms into one form**."

Ezra Pound





Autumn 1921

THE LITTLE REVIEW

QUARTERLY JOURNAL
OF ART AND LETTERS

SUBSCRIPTION

YEARLY: $7.00 £2 FOREIGN

SINGLE NUMBER
$2.00

ADMINISTRATION

Margaret ANDERSON jh Ezra POUND
Francis PICABIA

address: 27 west eighth street, new york
english office: egoist publishing co., 23 adelphi terrace house, robert street, london w. c. 2.

CONTENTS

Ezra Pound	*Brancusi*
Iwan Goll	*Ein Gesand*
Franis Picabia	*Fumigations*
Mina Loy	*Psycho-Democracy*
Paul Morand	*Four Poems*
Kenneth Burke	*David Wasserman*
Clement Pansaers	*Brussels-Berlin*
Ezra Pound	*Historical Survey*
Jean Cocteau	*Cape of Good Hope*
Mary Butts	*Ashe of Rings, II*

ON SALE ALL FIRST CLASS BOOK STORES
F. B. NEUMAYER: 70 CHARING CROSS ROAD LONDON
SHAKESPEARE AND COMPANY: PARIS VIe
Telephone: Stuyvesant 9263



Paris, 1923



Contemporary
Literature Press

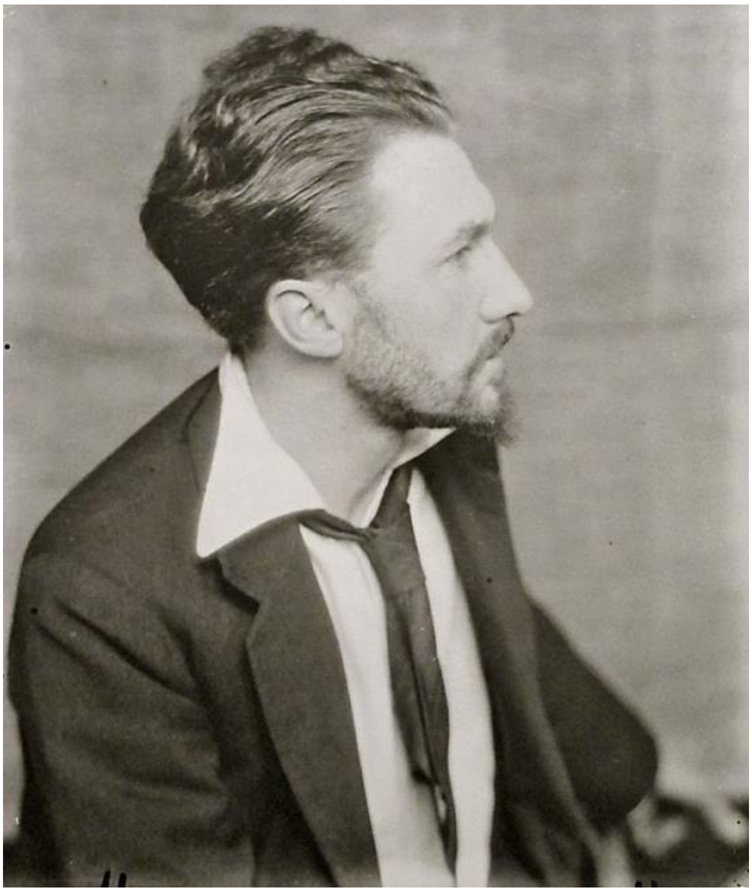
http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015

Paris, 1923.



Two years later he moved to Italy.

Paris, 1923



Paris, 1923.



Jane Heap, Mina Loy, and Ezra Pound.

Jockey Club Paris, 1923.



Front row: Man Ray, Mina Loy, **Tristan Tzara**, Jean Cocteau. Middle row: Kiki, Margaret Anderson, Jane Heap, unidentified, **Ezra Pound**. Top row: Bill Bird on the left, Hilaire Hiler and Curtiss Moffit on the right.

Paris, 1923



Man Ray, Ezra Pound, Curtis Moffat, Louis Rothschild, Tristan Tzara and Jean Cocteau.

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015



Passport photo.

Pound's rooms, Paris, 1923.



From left to right: Ezra Pound, John Quinn, Ford Madox Ford, and James Joyce.

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015

Pound's place, Paris, November 1923.



Ford Madox Ford, James Joyce, Ezra Pound, and John Quinn.

Paris, 1923.



James Joyce, Ezra Pound, John Quinn, and Ford Madox Ford.

Pound's Paris studio, 1924.



James Joyce, Ezra Pound, Ford Maddox Ford and John Quinn.

Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015

Rapallo, Italy, 1924.



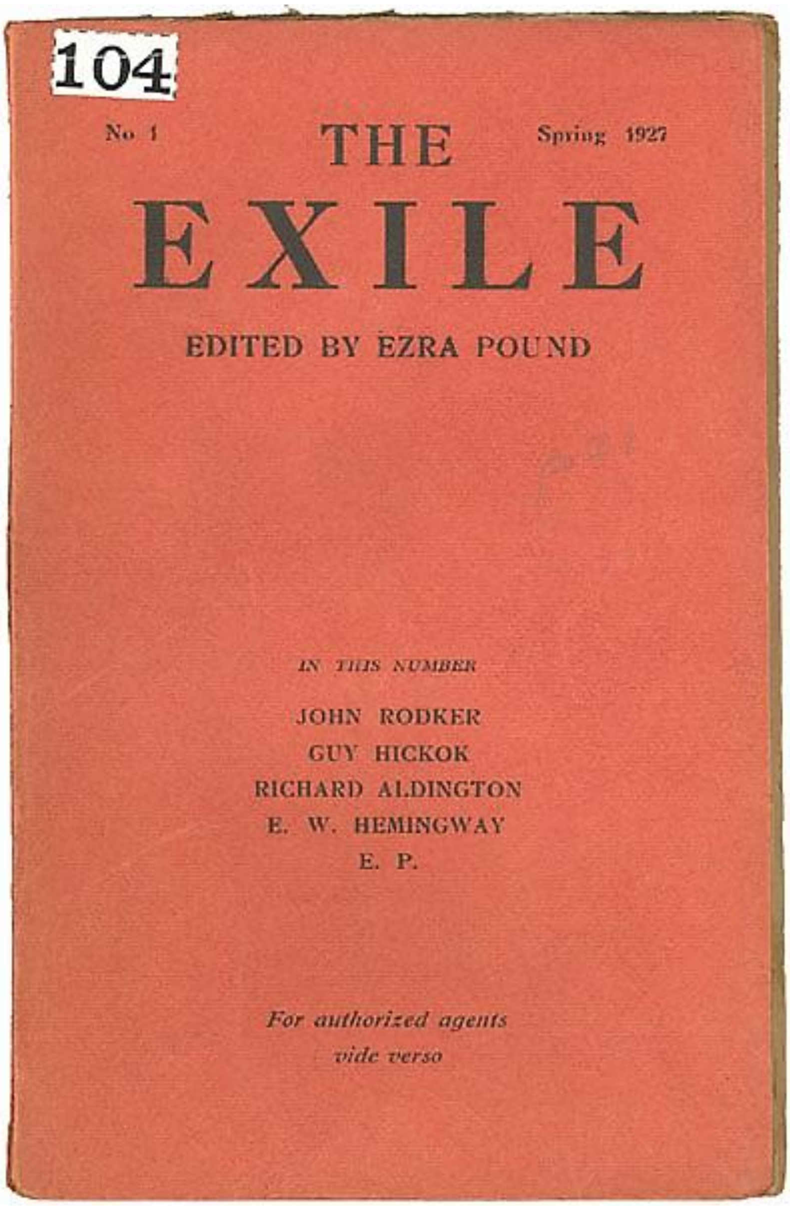
Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015

1927



Pound playing tennis in Rapallo.

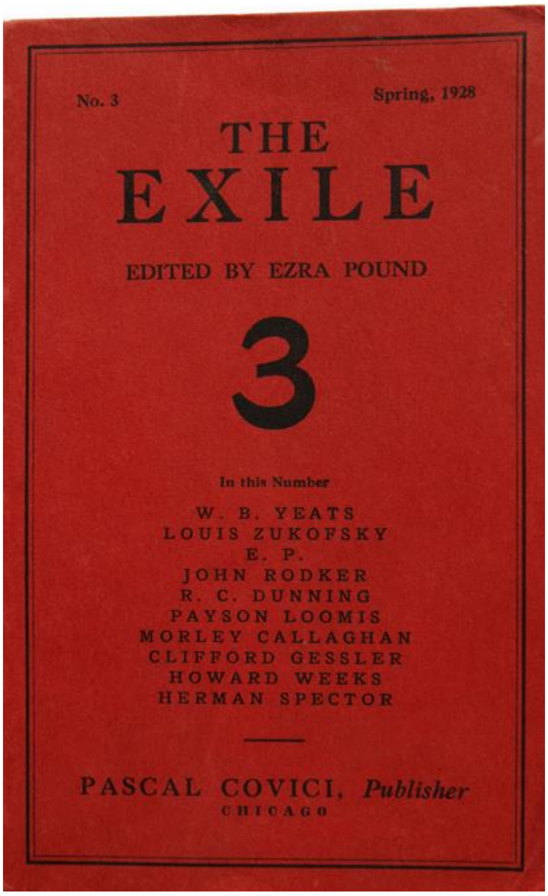
Spring 1927

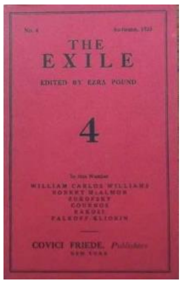


The Exile is an expatriate magazine from the late 1920's. Only four issues of *The Exile* appeared between the spring of 1927 and the autumn of 1928 while the poet, Ezra Pound, lived in Rapallo, Italy.

1927-1928







The Exile is an expatriate magazine from the late 1920's. Only four issues of *The Exile* appeared between the spring of 1927 and the autumn of 1928 while the poet, Ezra Pound, lived in Rapallo, Italy.

1929



Ezra Pound with Mary de Rachewiltz on a balcony. Photograph taken by Olga Rudge.

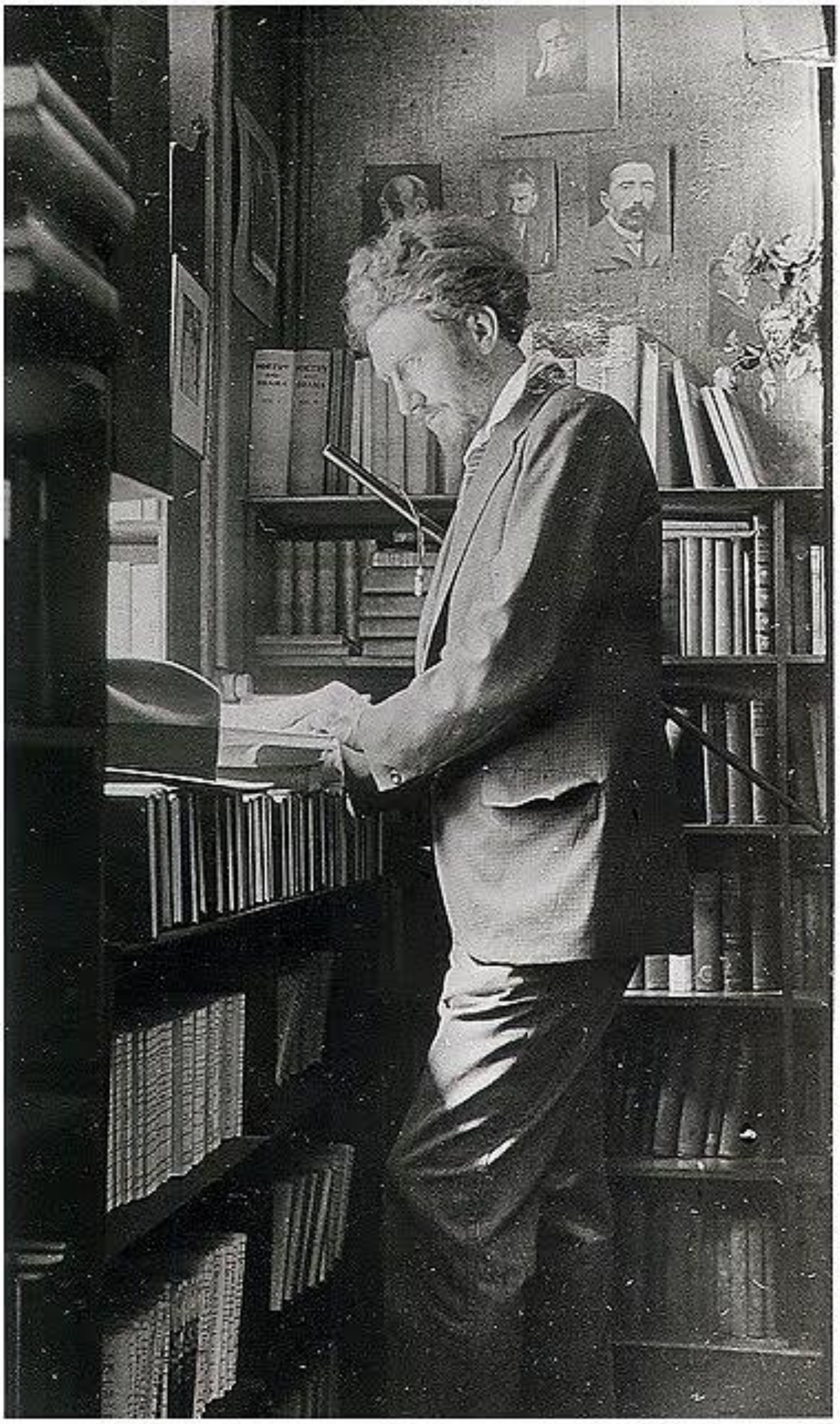
1932





Portraits of Ezra Pound by Rolando Monti.

1935



1930s



Pound with his wife, Dorothy.



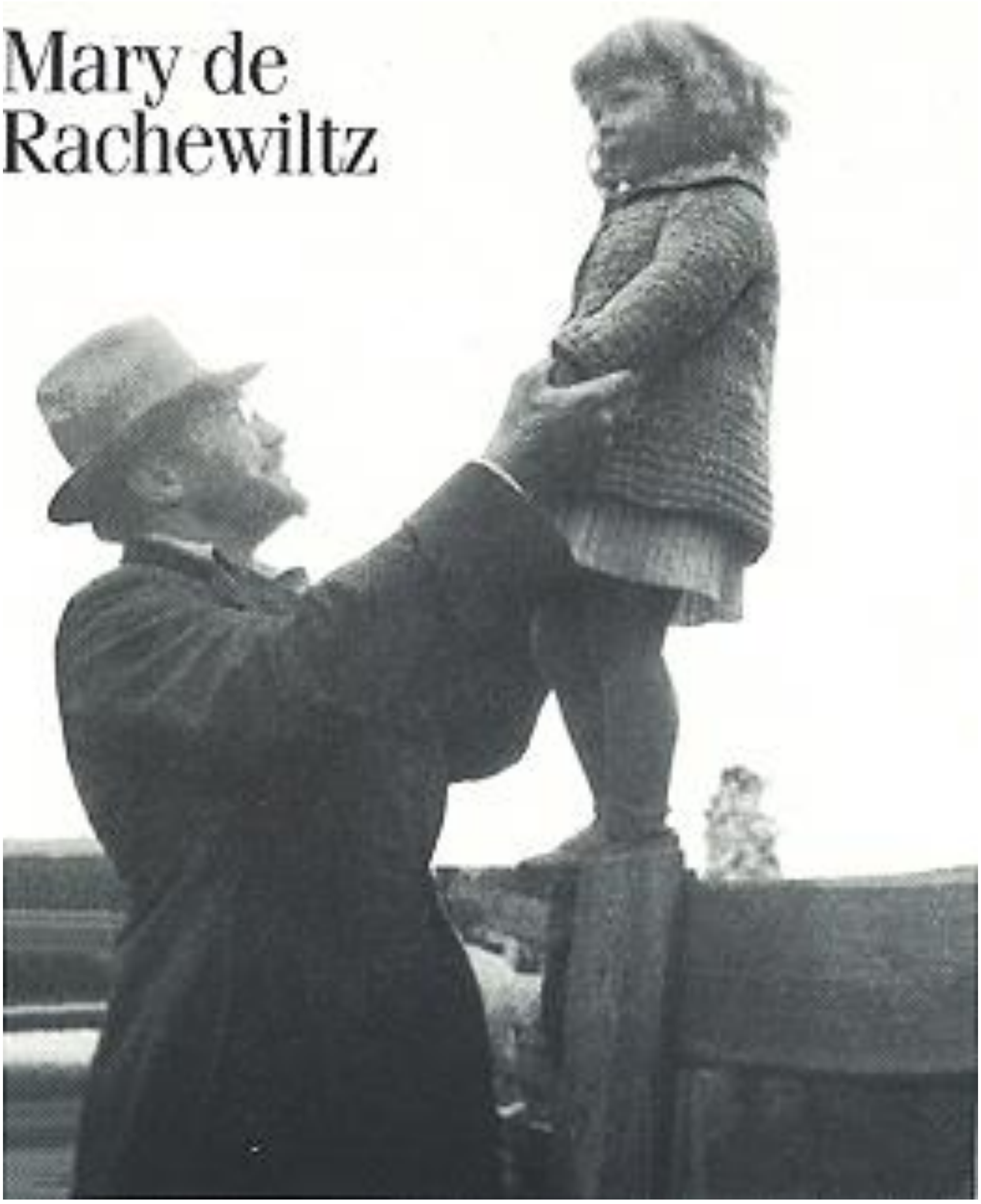
Pound in Rapallo.



Ezra Pound with his father and his daughter Mary.



Ezra Pound with his daughter Mary.



Ezra Pound with his daughter Mary.

1935

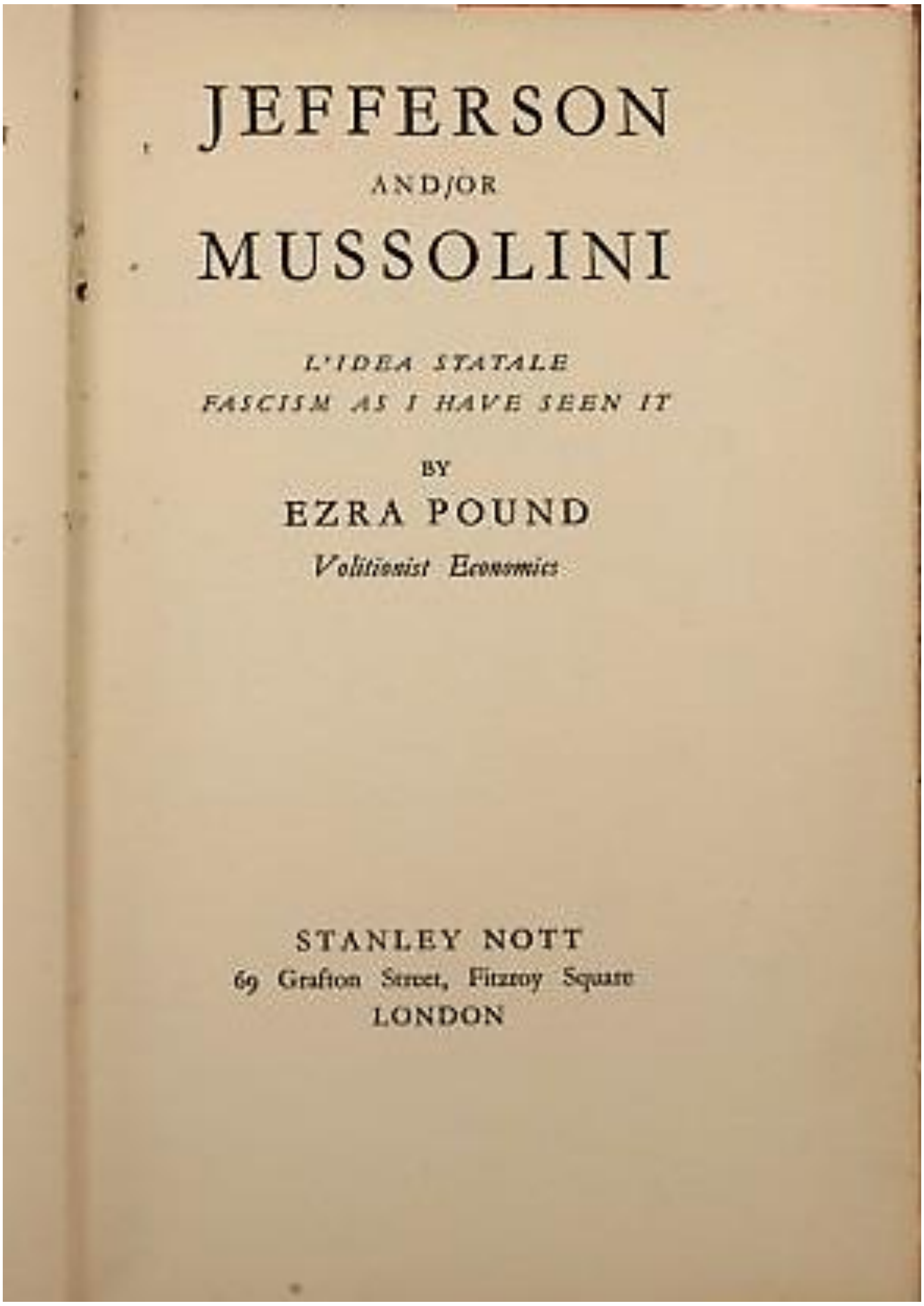


Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015



61

1935



JEFFERSON
AND/OR
MUSSOLINI

L'IDEA STATALE
FASCISM AS I HAVE SEEN IT

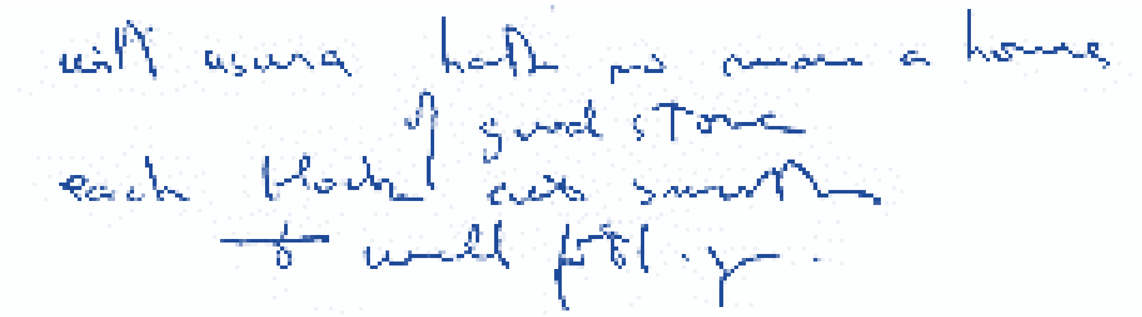
BY
EZRA POUND
Volitionist Economics

STANLEY NOTT
69 Grafton Street, Fitzroy Square
LONDON

Contemporary
Literature Press

http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015

Canto 45


with usura hath no man a house
of good stone
each block cut smooth
and well fitting

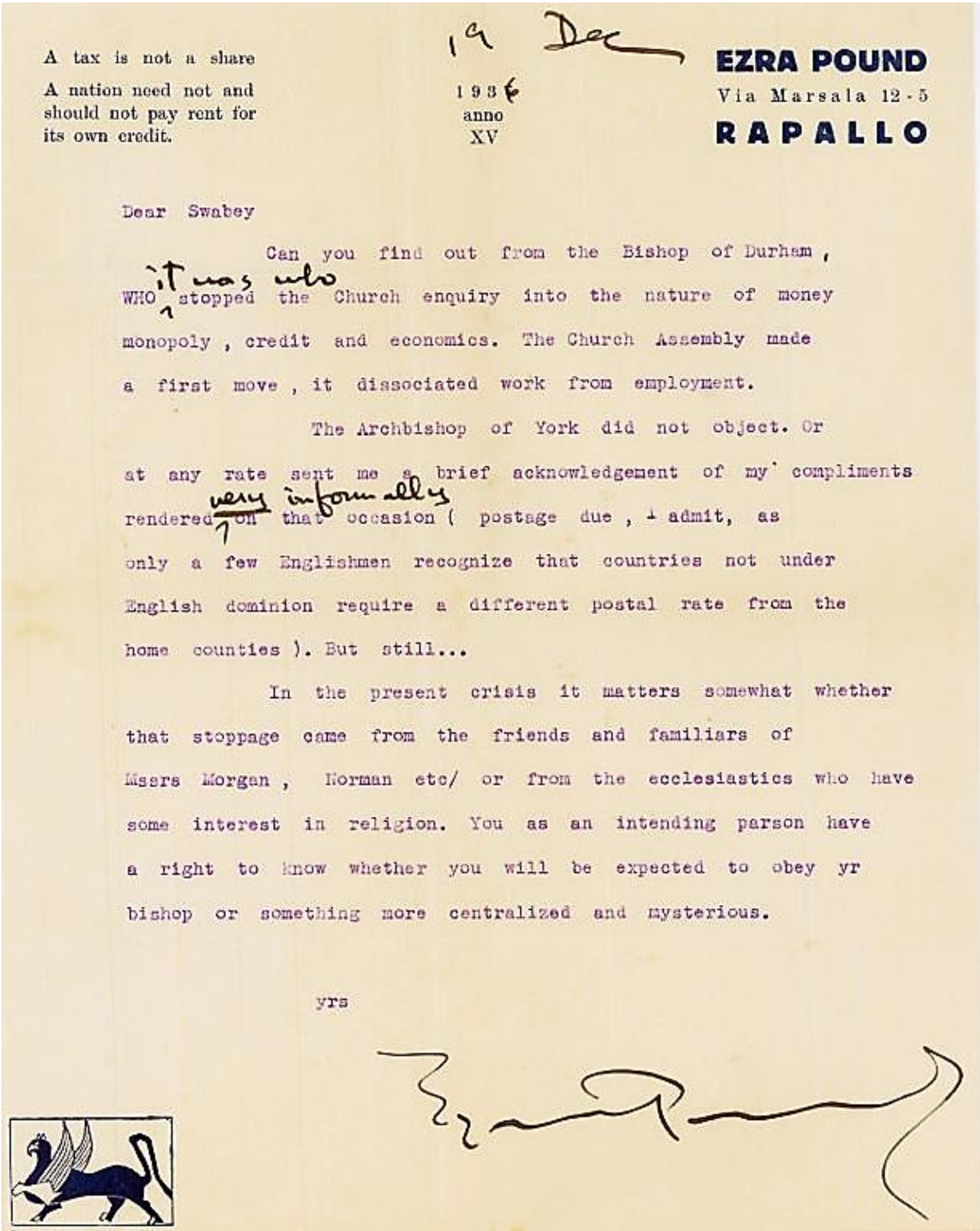
"Keep them out of banking, out of education, out of government."

Ezra Pound



Ezra Pound with his daughter Mary.

Rapallo, 19 December 1936.



A tax is not a share

A nation need not and should not pay rent for its own credit.

19 Dec 1936 anno XV

EZRA POUND
Via Marsala 12-5
RAPALLO

Dear Swabey

Can you find out from the Bishop of Durham, WHO it was who stopped the Church enquiry into the nature of money monopoly, credit and economics. The Church Assembly made a first move, it dissociated work from employment.

The Archbishop of York did not object. Or at any rate sent me a brief acknowledgement of my compliments rendered very informally ~~on~~ that occasion (postage due, I admit, as only a few Englishmen recognize that countries not under English dominion require a different postal rate from the home counties). But still...

In the present crisis it matters somewhat whether that stoppage came from the friends and familiars of Msers Morgan, Norman etc/ or from the ecclesiastics who have some interest in religion. You as an intending parson have a right to know whether you will be expected to obey yr bishop or something more centralized and mysterious.

yrs

Ezra Pound

Pound's letter to Rev. Henry Swabey (1916-1996).

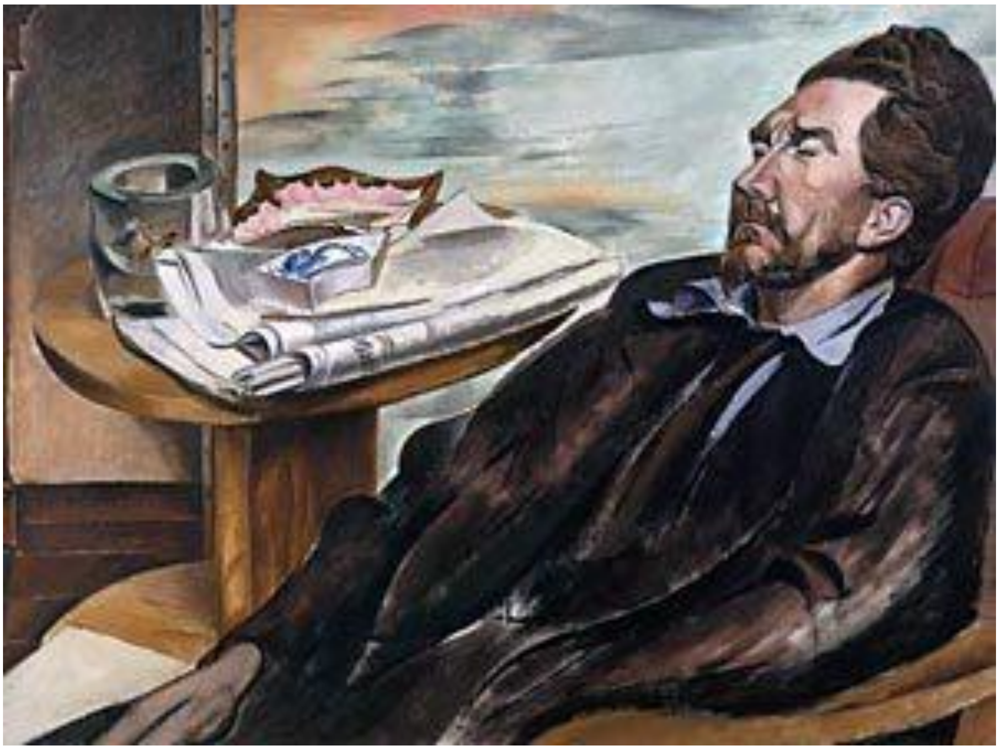
Rapallo, Italy, 1937



James Laughlin and Ezra Pound in the hills above Rapallo, Italy.



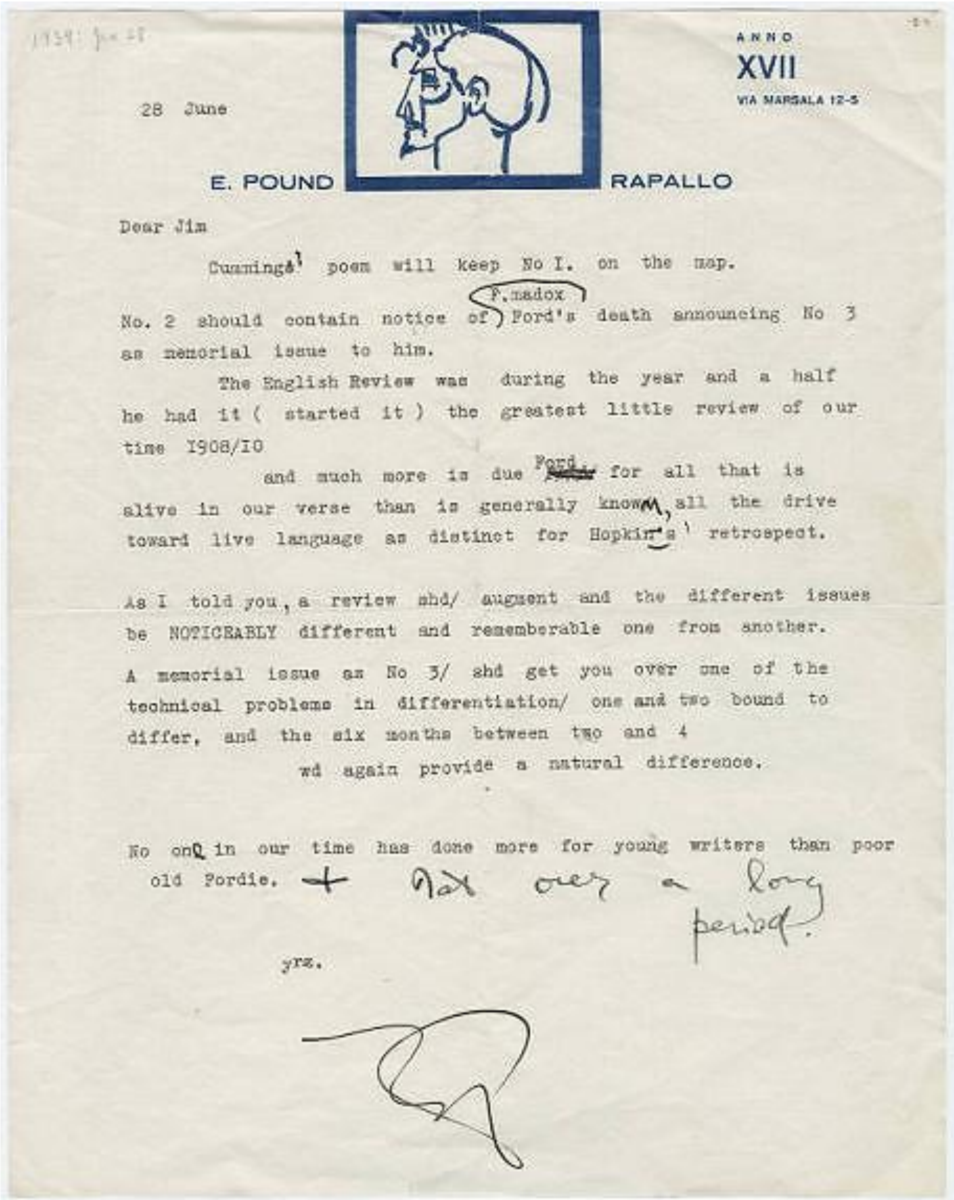
1938-1939



Ezra Pound in a painting by Wyndham Lewis.

1939

Letter to Jim Angleton.



1939: Jun 28

ANNO XVII

VIA MARSALA 12-5

28 June

E. POUND RAPALLO

Dear Jim

Cummings' poem will keep No I. on the map.

No. 2 should contain notice of F. madox Ford's death announcing No 3 as memorial issue to him.

The English Review was during the year and a half he had it (started it) the greatest little review of our time 1908/10

and much more is due Ford for all that is alive in our verse than is generally known, all the drive toward live language as distinct for Hopkins' retrospect.

As I told you, a review shd/ augment and the different issues be NOTICEABLY different and rememberable one from another.

A memorial issue as No 3/ shd get you over one of the technical problems in differentiation/ one and two bound to differ, and the six months between two and 4 wd again provide a natural difference.

No one in our time has done more for young writers than poor old Fordie. + Max over a long period.

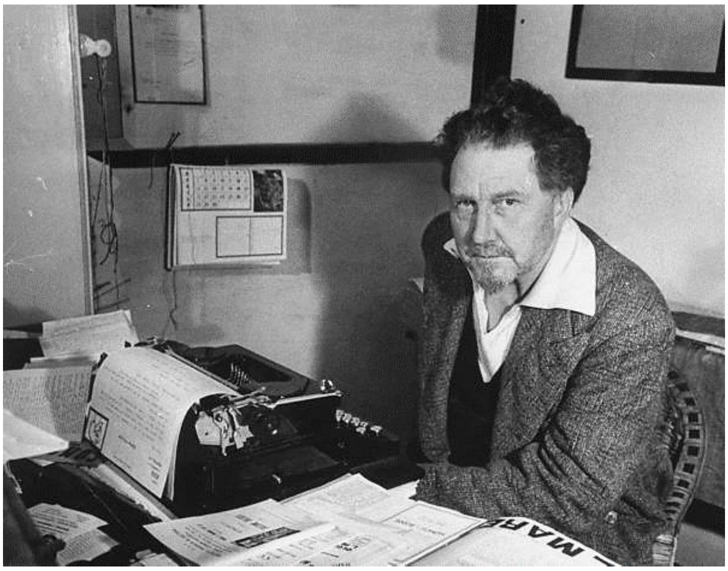
yrz.

EP



Pound with
Ford Madox Ford in
Rapallo.

1 May 1940



LIFE original caption:

"Journalist and writer Ezra Pound, composing profacist commentaries on stationary emblazoned with Mussolini's motto "Liberty is a Duty, Not a Right."

Photo Carl Mydans

1943



1940s



Before Ezra Pound was imprisoned.

A Handful of Ideas About Ezra Pound.

Work in Progress



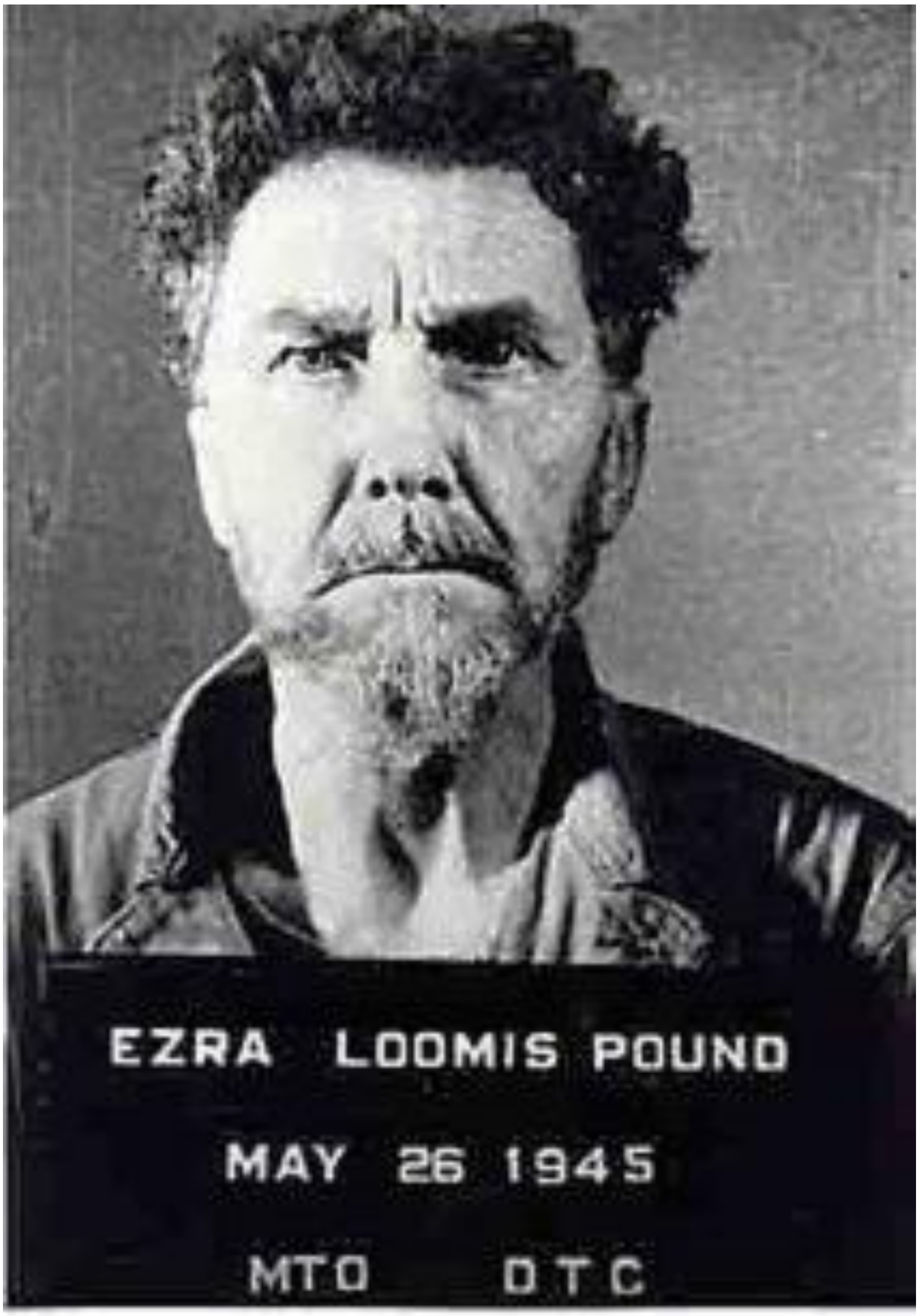


Contemporary
Literature Press

http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015



26 May 1945

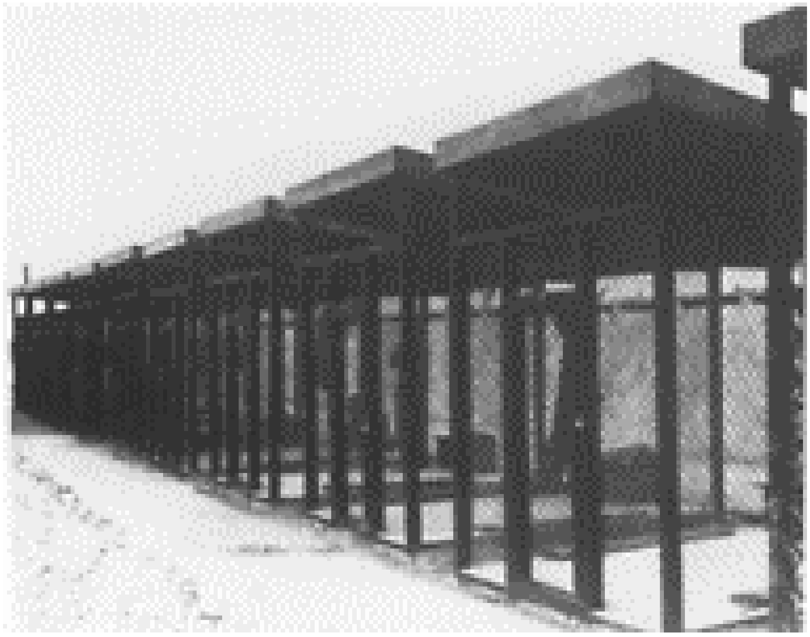


Contemporary
Literature Press

http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015



1945



Open air cages in Pisa, where Ezra Pound was imprisoned by the American military for 25 days.

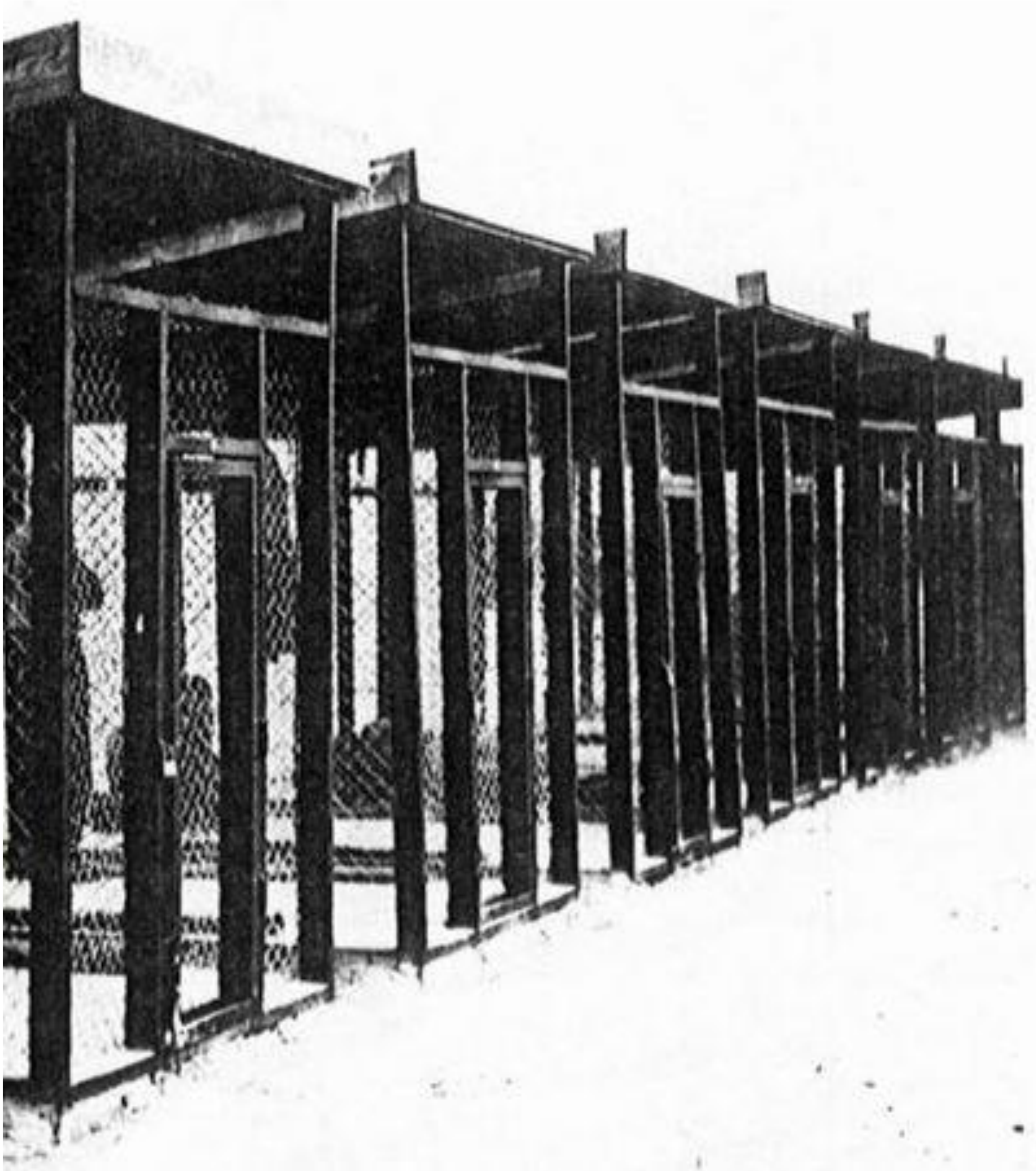
Canto 80: "when the raft broke and the waters went over me".

While at the U.S. Army Disciplinary Training Center (DTC) in Pisa (in May 1945), Pound spent 3 weeks in an outdoor steel cage. His belt and shoelaces were confiscated (per standard procedure), and he was kept in isolation.

The temperature records for Pisa during Pound's cage time: the highest daytime temperature recorded was 87 degrees Fahrenheit (30.5 degrees Celsius), the low was 48 degrees Fahrenheit (8.8 degrees Celsius). The top of the cage was covered with tarpaper for shade, and Pound was given a few blankets.

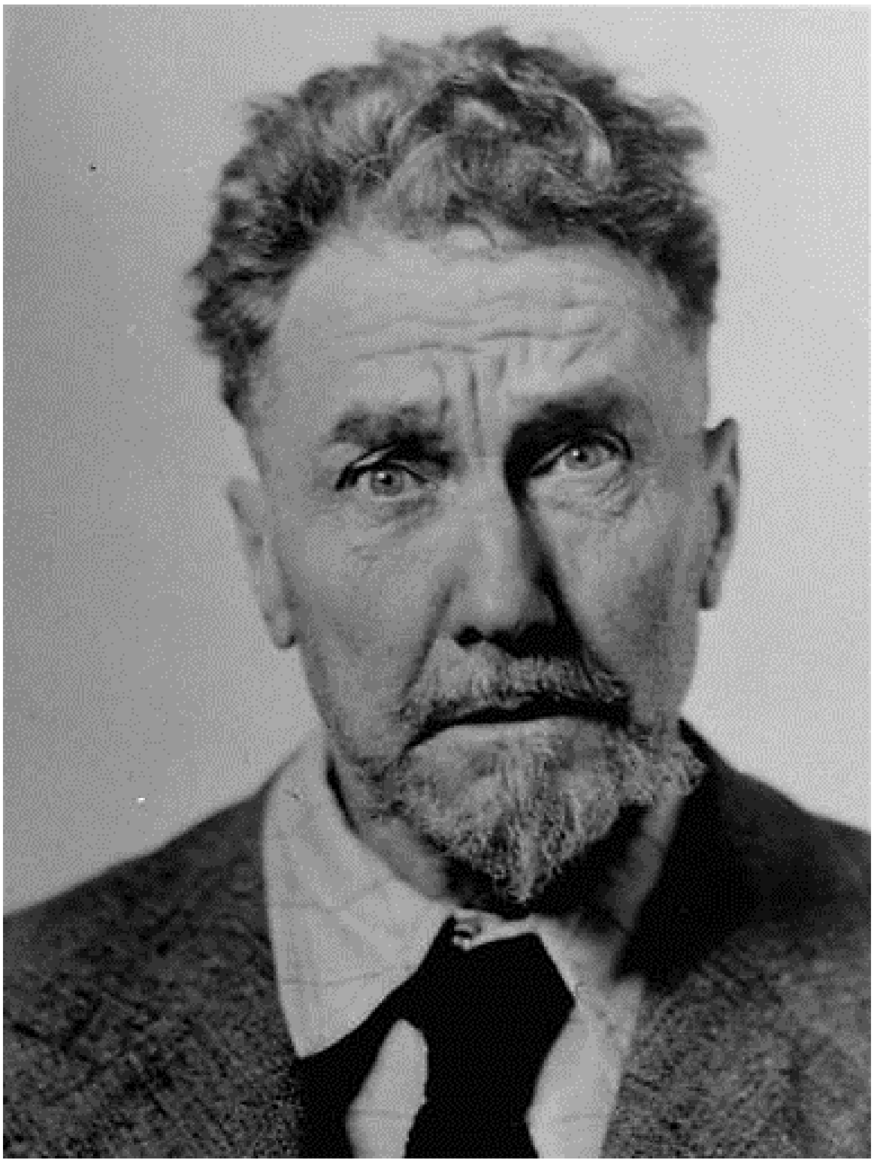
Apparently, Pound suffered most from the heat, dust and ceaseless glare. After a week or so, Pound's physical and mental state became increasingly fragile. After three weeks he was removed to a tent and provided with a cot and a few other comforts, including reading material.

During this incarceration Pound wrote a draft of *The Pisan Cantos.* The discovery of a few stanzas written on toilet paper suggest that he started writing while still in his cage.



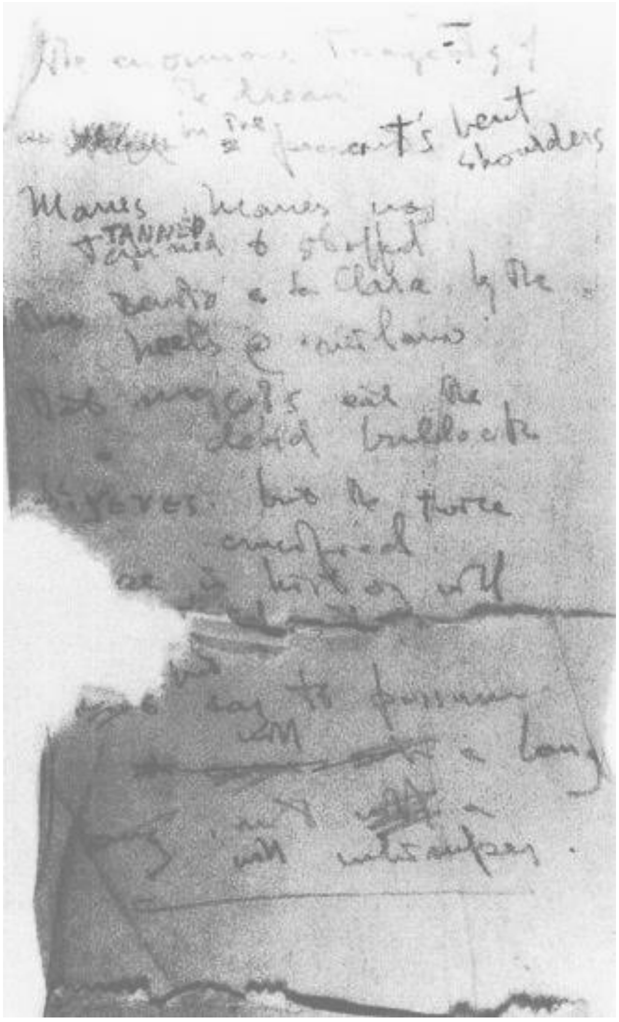
Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015

1945



Ezra Pound five days after his admission to St Elizabeth's Hospital.

cca May 1945

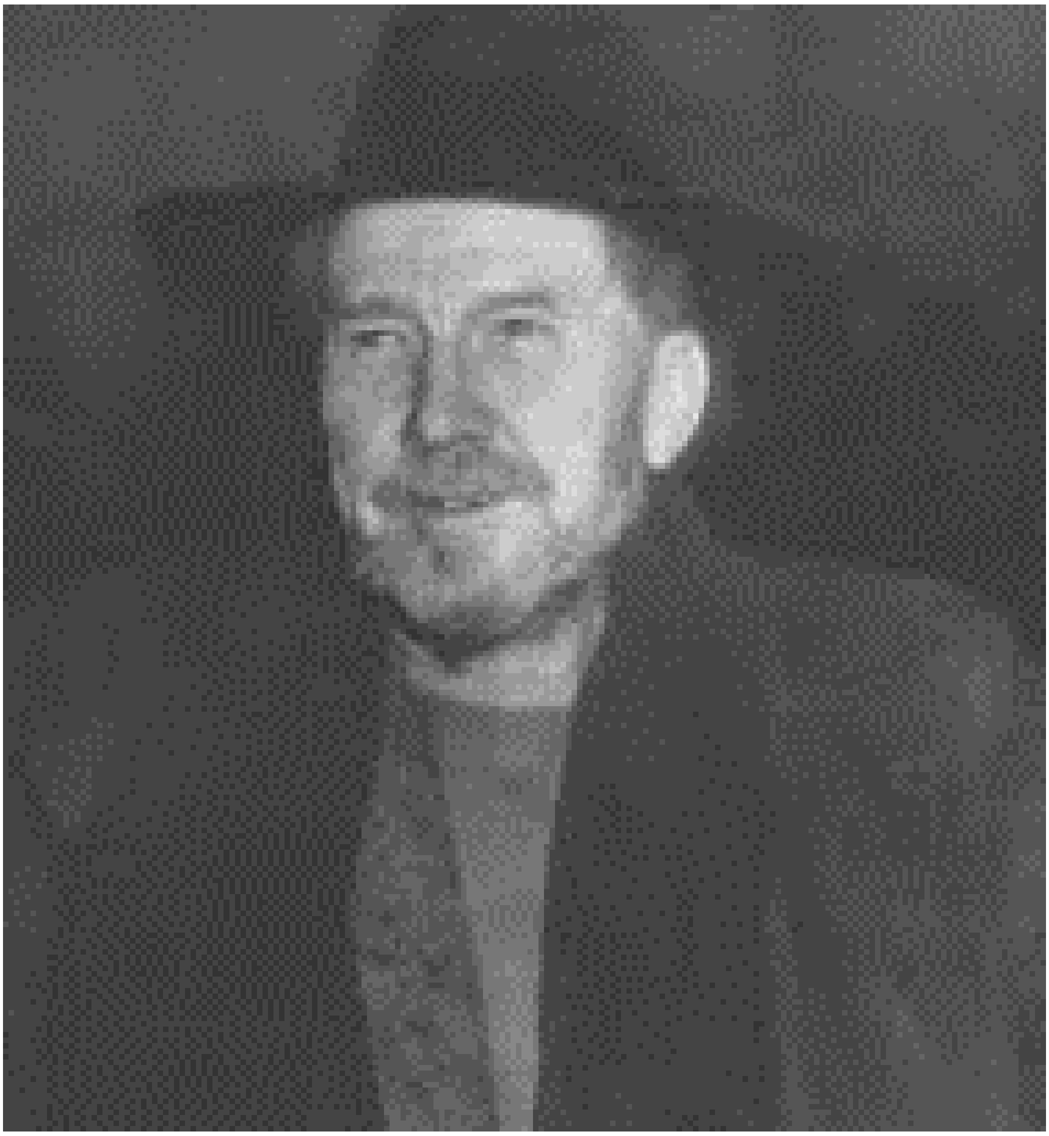


Toilet paper showing the beginning of Ezra Pound's *The Pisan Cantos*.

Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015



1945



Contemporary
Literature Press

http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015

1945

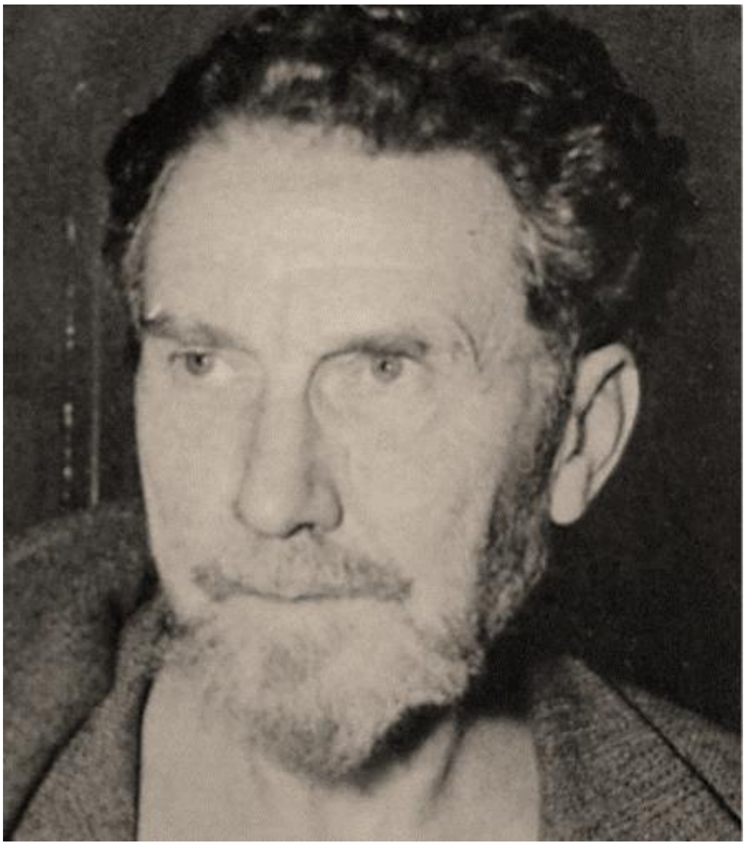


Ezra Pound on his return to the United States in 1945 to face treason charges.

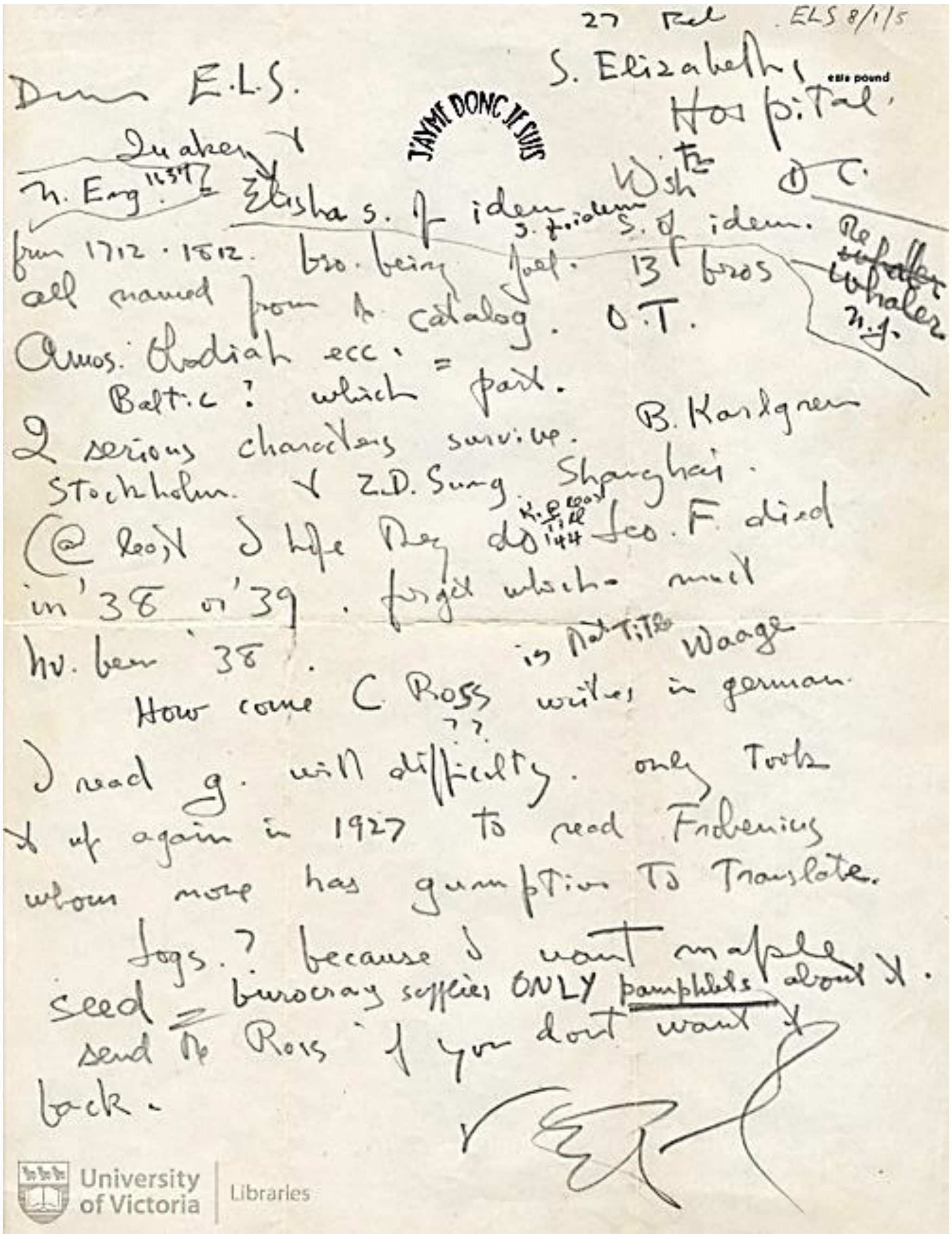
Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015

1945





1947


27 Feb ELS 8/1/5
S. Elizabeths
Hospital.

Dear E.L.S.

J'AYME DONC JE SUIS

Quaker & N. Eng 1634? Elisha s. of idem s. of idem. With O.C.
from 1712 - 1812. bro. being Joel. 13 bros Re whaler N.Y.
all named from the catalog. O.T.
Amos. Obadiah ecc.
Baltic? which = part.
2 serious characters survive. B. Karlgren
Stockholm. & Z.D. Sung Shanghai.
(@ least I hope they do) Leo. F. died
in '38 or '39. forget which - must
hv. been '38. Waage is not title
How come C Ross writes in german ??
I read g. with difficulty. only took
it up again in 1927 to read Frobenius
whom none has gumption to translate.
logs.? because I want maple
seed = burocracy supplies ONLY pamphlets about it.
send to Ross if you dont want it
back.

EP

Letter from Ezra Pound to Else Seel.

Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015

St Elizabeth's, 1950s.



Hal Sieber (second from right), then a member of the writing and research team at the Library of Congress, meets with poet Ezra Pound (left) and Rep. Usher Burdick.

Hal Sieber had a key role as a member of the writing and research team at the Library of Congress in Washington in freeing poet Ezra Pound from a mental institution.

Sieber drove up to Washington from North Carolina to visit Pound, without invitation. They sat out on a park bench, where Pound received most of his visitors, and talked about *The Pisan Cantos.*

St Elizabeth's, 1950.

Elizabeth Bishop's poem *Visits to St Elizabeth's*.

This is the house of Bedlam.

This is the man
that lies in the house of Bedlam.

This is the time
of the tragic man
that lies in the house of Bedlam.

This is a wristwatch
telling the time
of the talkative man
that lies in the house of Bedlam.

This is a sailor
wearing the watch
that tells the time
of the honored man
that lies in the house of Bedlam.

This is the roadstead all of board
reached by the sailor
wearing the watch
that tells the time
of the old, brave man
that lies in the house of Bedlam.

These are the years and the walls of the ward,
the winds and clouds of the sea of board
sailed by the sailor
wearing the watch
that tells the time
of the cranky man
that lies in the house of Bedlam.

This is a Jew in a newspaper hat
that dances weeping down the ward
over the creaking sea of board
beyond the sailor
winding his watch
that tells the time
of the cruel man
that lies in the house of Bedlam.

This is a world of books gone flat.

This is a Jew in a newspaper hat
that dances weeping down the ward
over the creaking sea of board
of the batty sailor
that winds his watch
that tells the time
of the busy man
that lies in the house of Bedlam.

This is a boy that pats the floor
to see if the world is there, is flat,
for the widowed Jew in the newspaper hat
that dances weeping down the ward
waltzing the length of a weaving board
by the silent sailor
that hears his watch
that ticks the time
of the tedious man
that lies in the house of Bedlam.

These are the years and the walls and the door
that shut on a boy that pats the floor
to feel if the world is there and flat.

This is a Jew in a newspaper hat
that dances joyfully down the ward
into the parting seas of board
past the staring sailor
that shakes his watch
that tells the time

of the poet, the man
that lies in the house of Bedlam.

This is the soldier home from the war.

These are the years and the walls and the door
that shut on a boy that pats the floor
to see if the world is round or flat.

This is a Jew in a newspaper hat
that dances carefully down the ward,
walking the plank of a coffin board
with the crazy sailor
that shows his watch

1930



St
Elizabeth's.

St Elizabeth's, October 1951



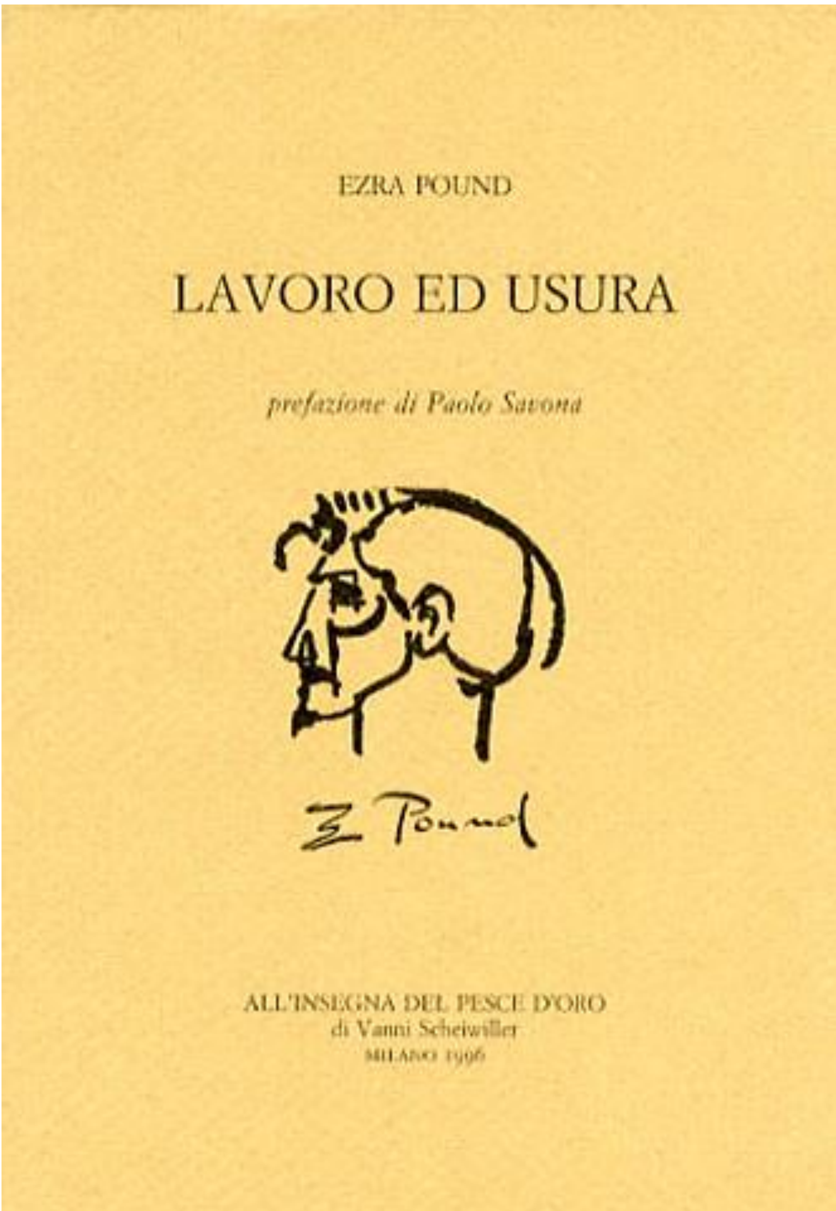
Ezra and Dorothy Pound with the poet Dallam Flynn, on the lawn of St Elizabeth's.

St Elizabteh's, 4 June 1952.

ONE of the INconveniences of beink a lunATik and incarcerated is purrcicely that one CANNOT git into the goddam print shoppe and keep a gun on the printers.

Pound's letter to Willis Hawley.

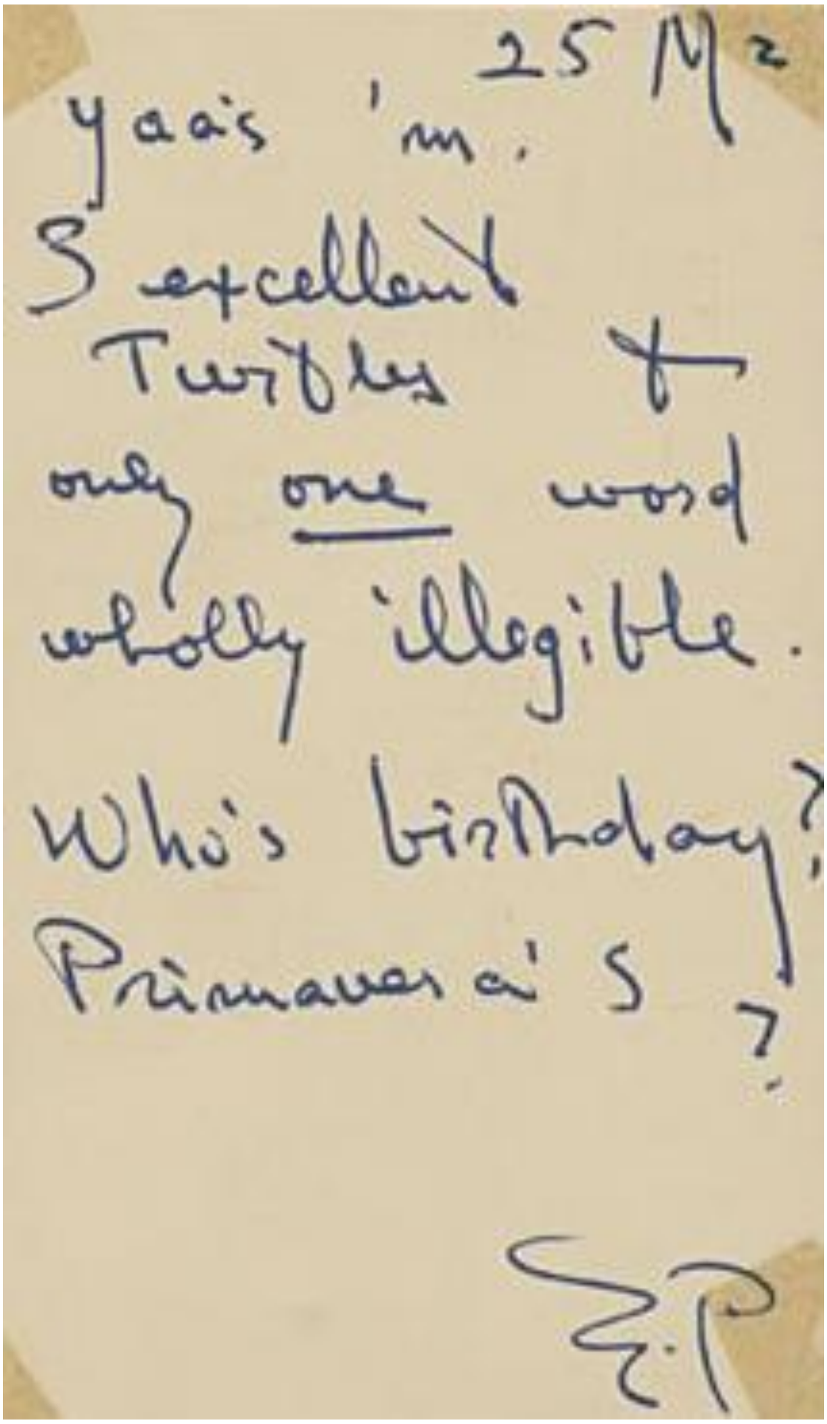
1954


EZRA POUND
LAVORO ED USURA
prefazione di Paolo Savona
ALL'INSEGNA DEL PESCE D'ORO
di Vanni Scheiwiller
MILANO 1996



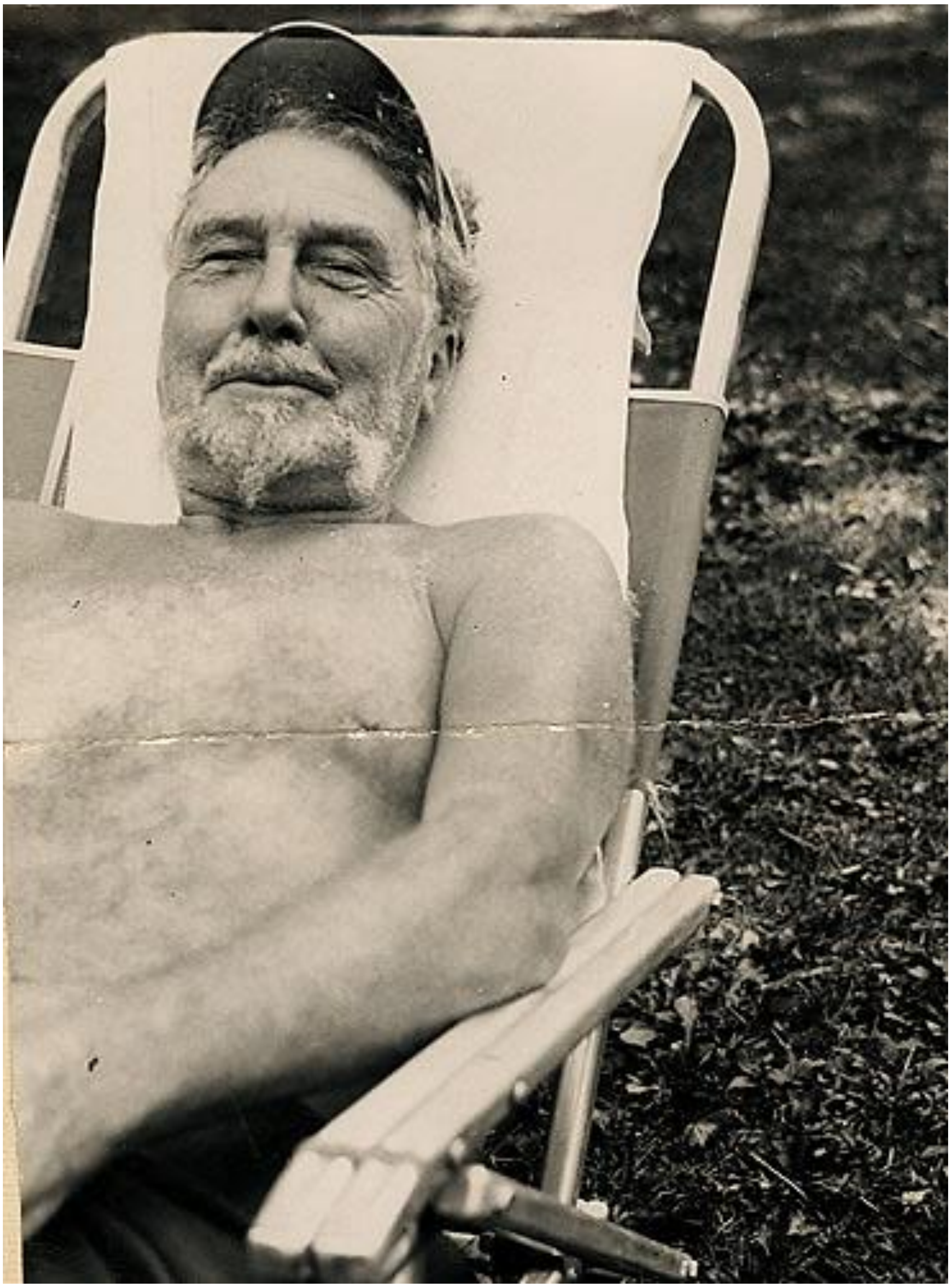
Dorothy Pound at the door of her Washington apartment, just a few blocks from the hospital.

25 March 1955


25 Mz
Yaas 'm.
5 excellent
Twiffles +
only <u>one</u> word
wholly illegible.
Who's birthday?
Primavera a' 5
?
E.P.

Postcard sent by
Pound to
Virginia Cazort Risse.

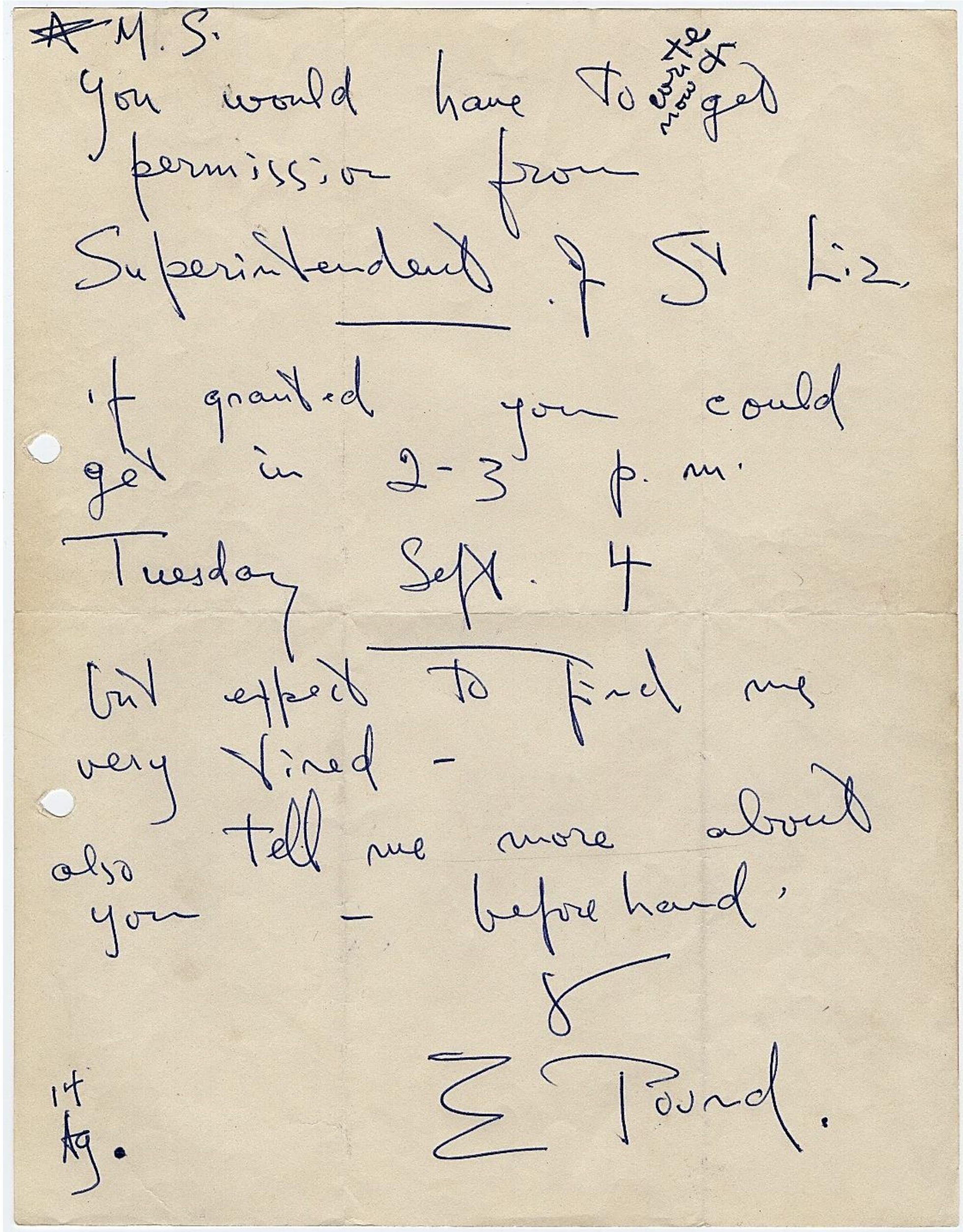
1955



Contemporary
Literature Press

http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015

1956


~~A~~ M. S.
You would have to [write now &] get
permission from
Superintendent of St Liz.

if granted you could
get in 2-3 p.m.
Tuesday Sept. 4
but expect to find me
very tired -
also tell me more about
you - beforehand,
&
E Pound.
14 Ag.

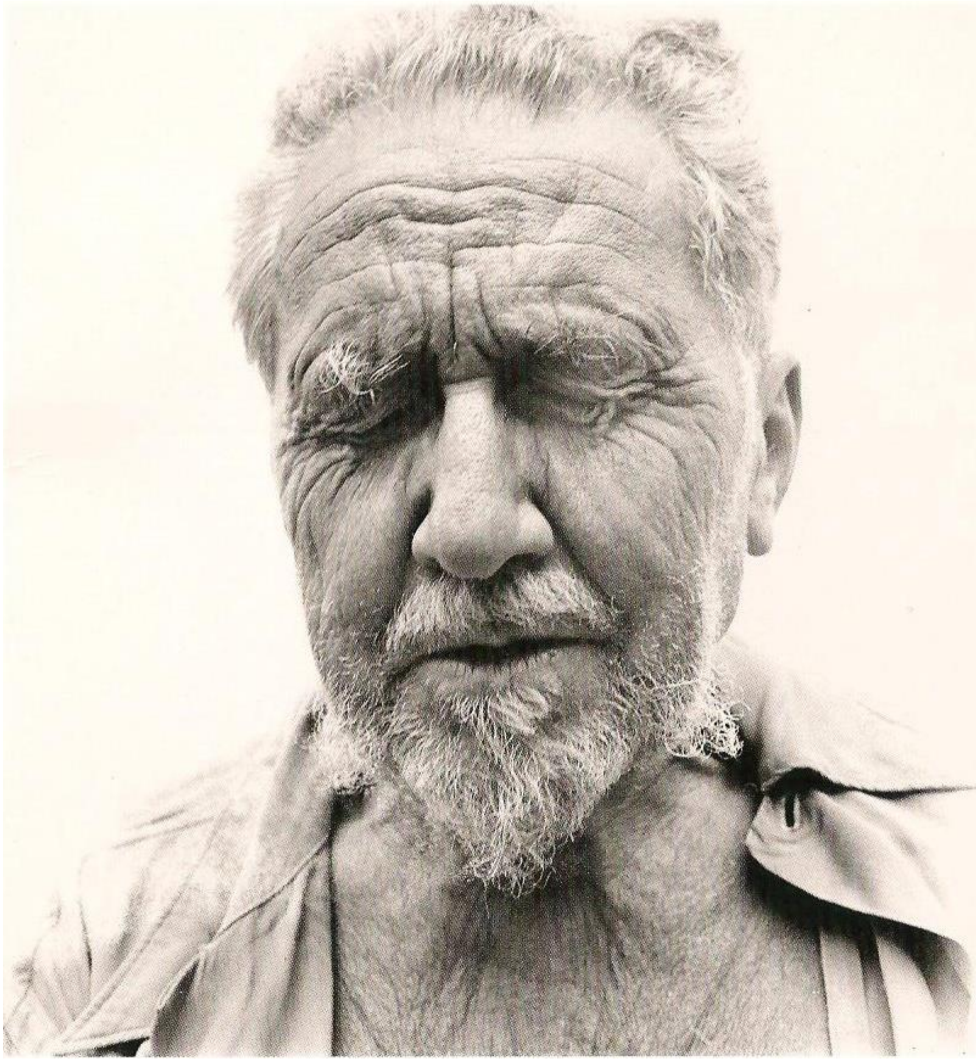
Letter to Marcella Spann, telling her how to get permission to visit him in St Elizabeth's.

St Elizabeth's.



Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015

June 30, 1958

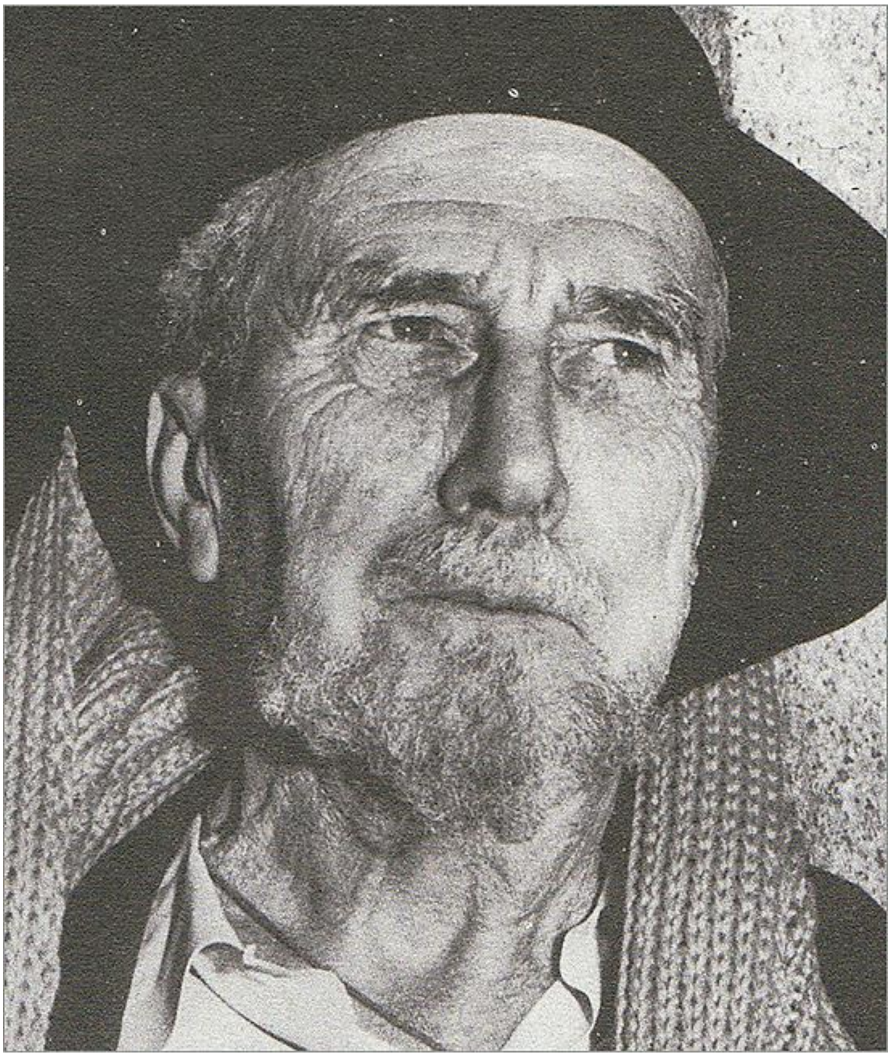


Ezra Pound, at the home of William Carlos Williams, Rutherford NJ.

1958



Washington, 18 April 1958.



Pound outside the Federal Courthouse, after the decision that he should no longer be held at St Elizabeth's Hospital for the criminally insane, where he spent the 13 years following his arrest in Italy on charges of treason.

1945-1958

1948 *If This Be* **Treason**
(original drafts of six of Pound's Rome radio broadcasts).

1948 *The Pisan* **Cantos**.

1950 *Seventy Cantos*. Faber, London.

1954 **Lavoro ed Usura**. *All'insegna del pesce d'oro.*

1957 **Brancusi**. Milan (essay).



Ezra Pound's ivory chessboard.

"And we shall play a game of chess / Pressing lidless eyes, and waiting for a knock upon the door."

T.S. Eliot, *The Waste Land*, lines 137-138.

CONTEMPORARY LITERATURE PRESS
http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015

Notebook page, Canto 20.



"a cryselephantine poem of immeasurable length which **will occupy me for the next four decades** unless it becomes a bore."

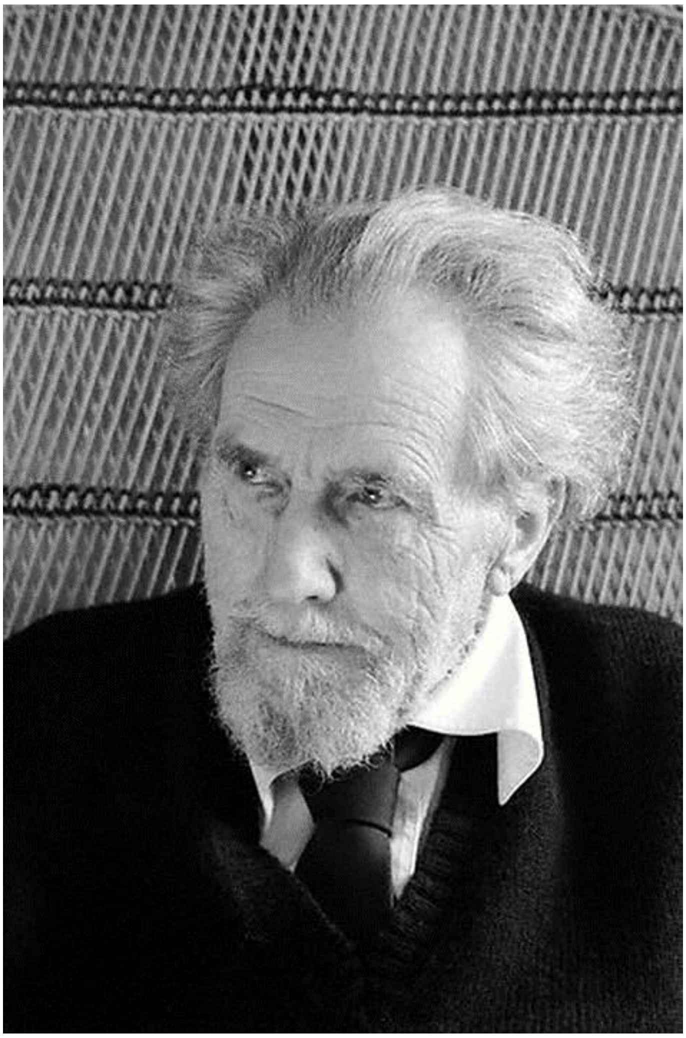
Ezra Pound

10 July 1958



Ezra Pound and his wife Dorothy Shakespear Pound arrive in Genoa, Italy, after his release from a Washington mental hospital. He had been arrested for broadcasting fascist propaganda to the US during World War II, but was declared mentally unsound rather than guilty.





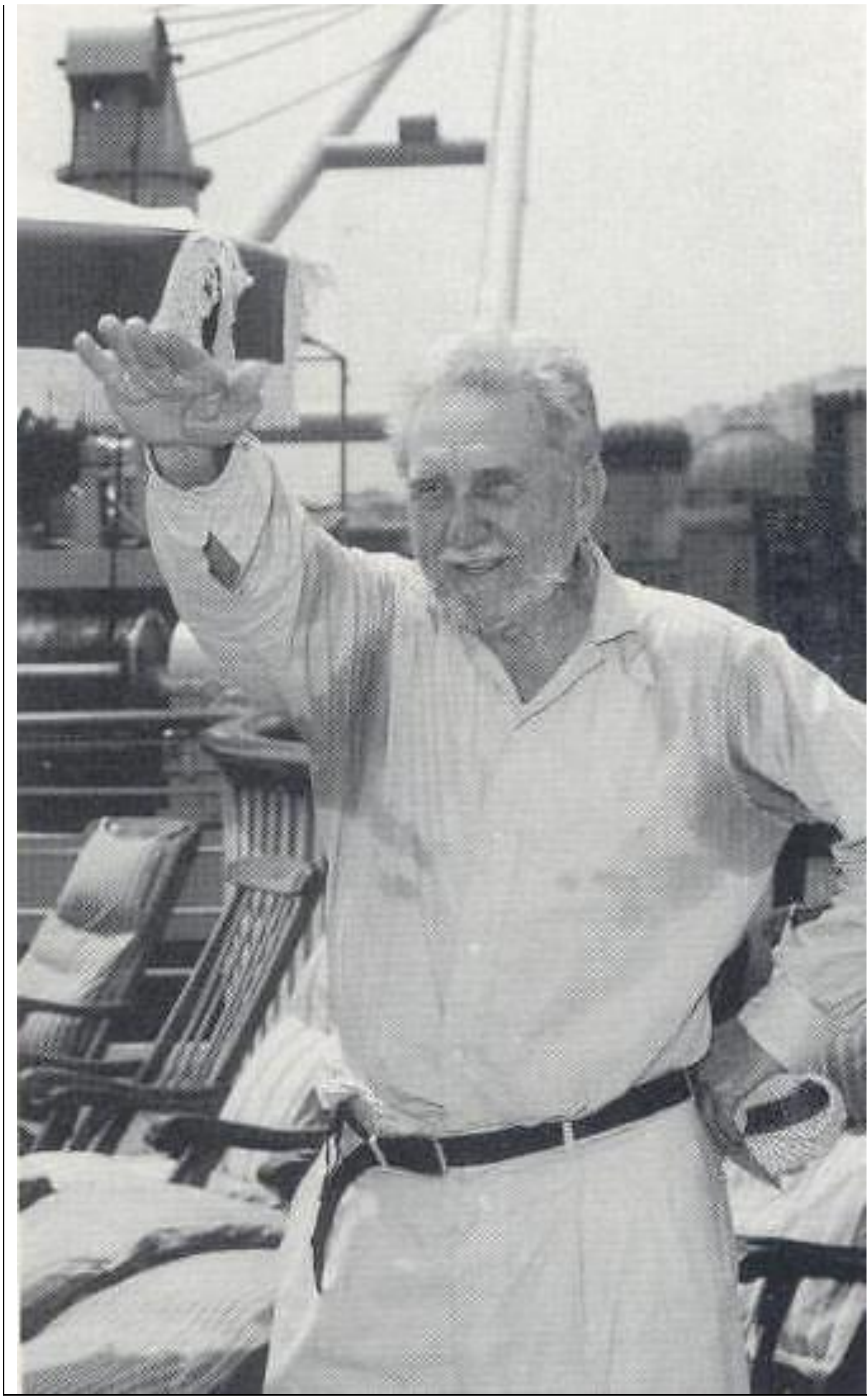
"Adolf Hitler was a Jeanne d'Arc, a saint. He was a martyr. Like many martyrs, he held extreme views."

Ezra Pound

Contemporary
Literature Press

http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015

Naples, 9 July 1958



Ezra Pound aboard the *Cristoforo Colombo* giving the fascist salute upon the ship's arrival in Naples. He was returning to Italy after being released from a 12- year sentence in a US mental institution, where he had been sent after his trial for treason. Addressing his adopted nation, he called the United States "an insane asylum".

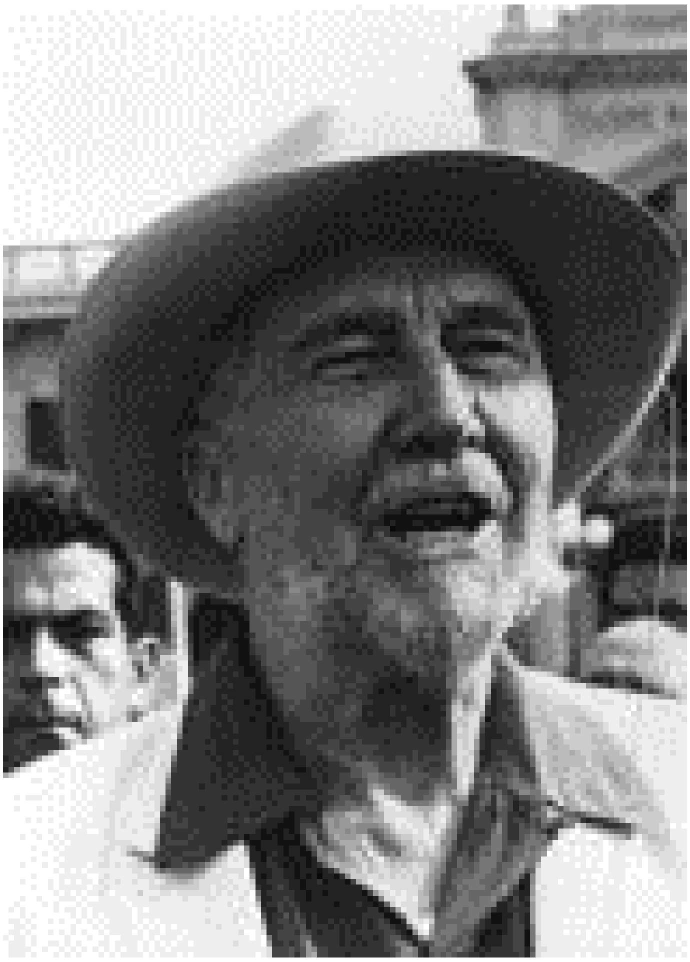
A Handful of Ideas About Ezra Pound.

Work in Progress

Ezra Pound

105

14 July 1958

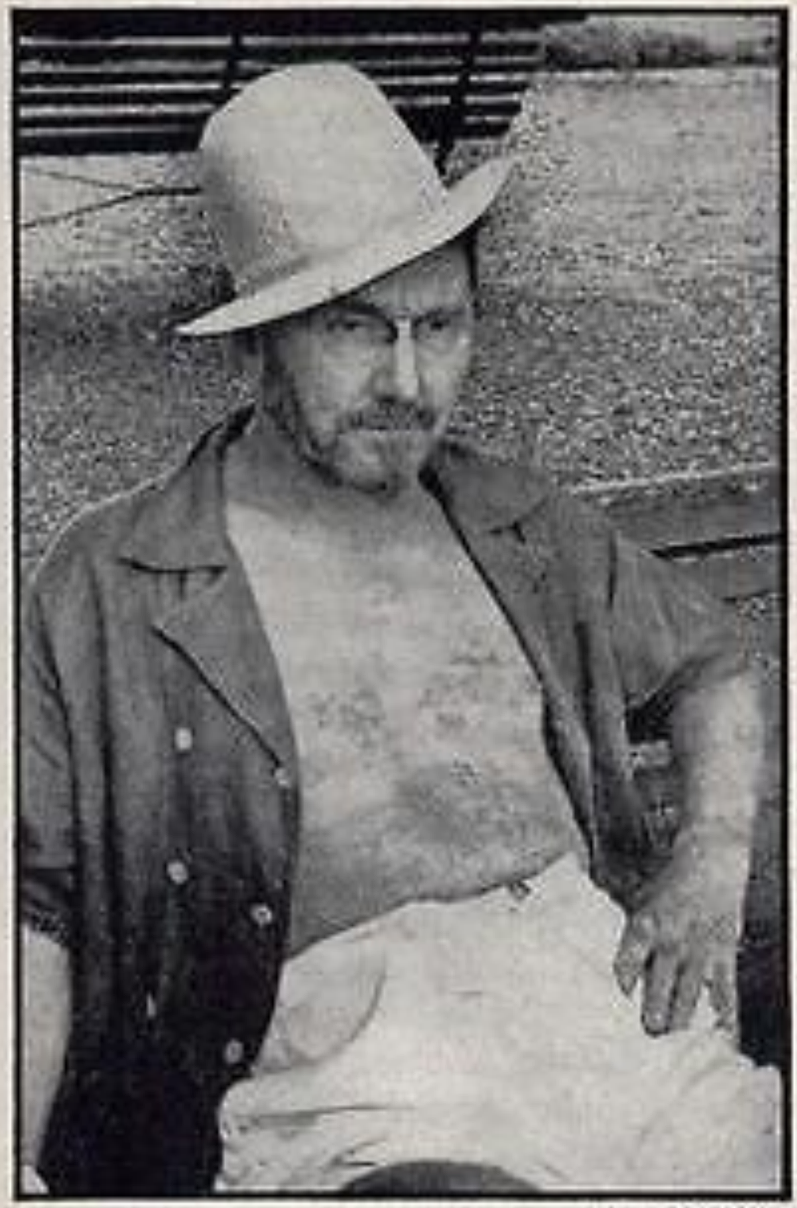


Contemporary Literature Press

http://editura.mttlc.ro

The University of Bucharest. 2015

Time Pound Portrait.



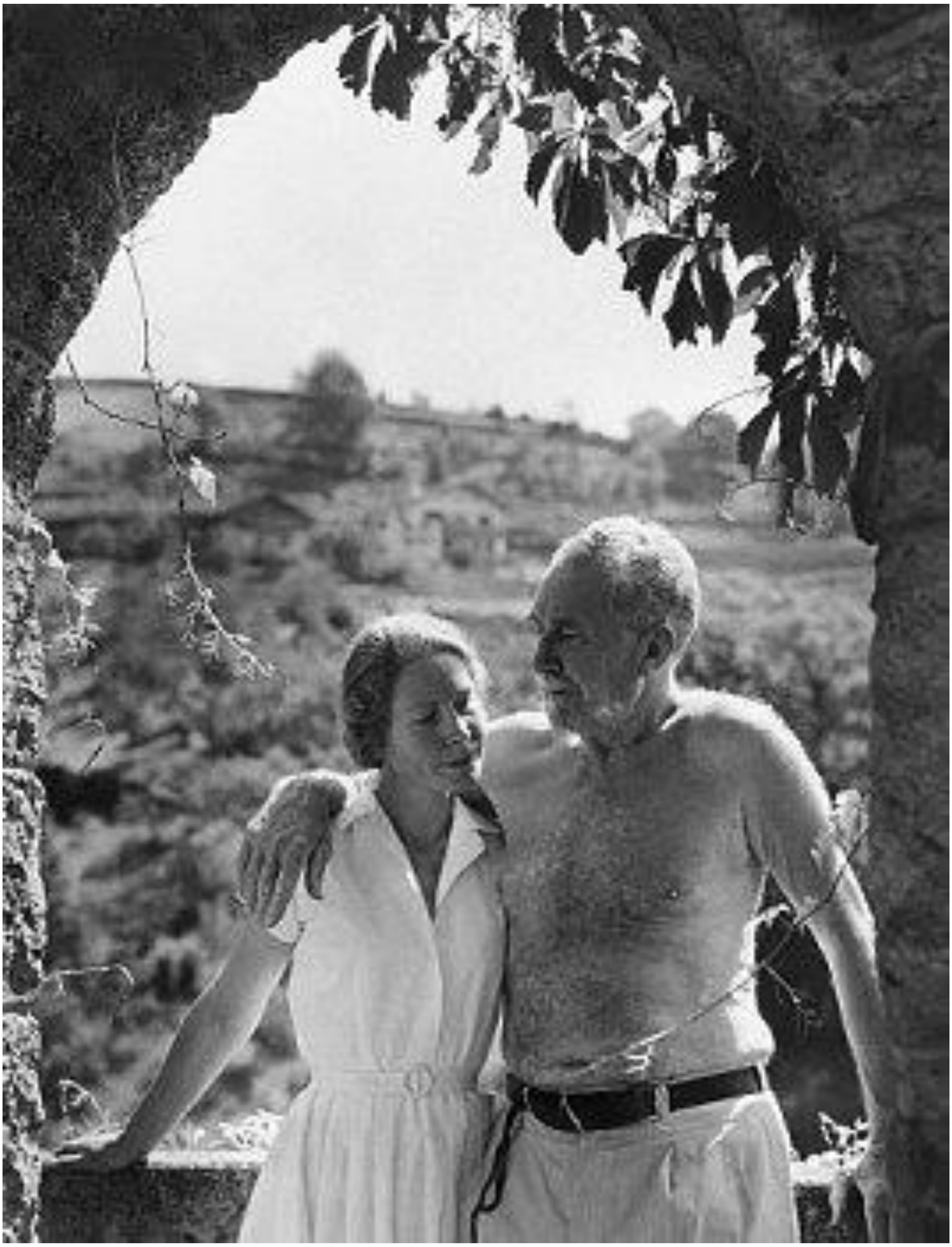
J. J. Augleton

EZRA POUND
No Haw-Haw he.

A Handful of Ideas About Ezra Pound.
Work in Progress

Ezra Pound

107



Contemporary
Literature Press

http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015



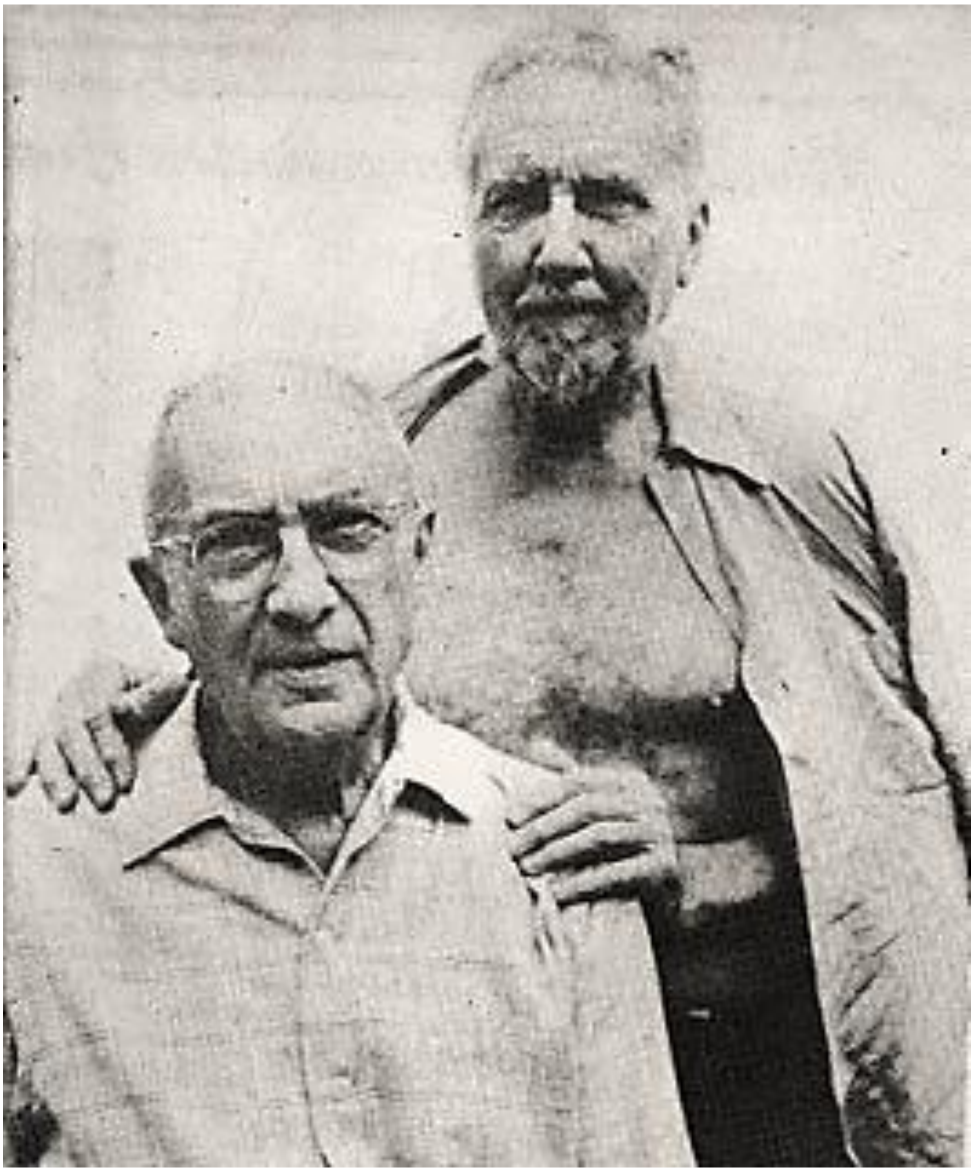
Mary de Rachewiltz

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015



Mary de Rachewiltz.

Rutherford, New Jersey, June 1959.

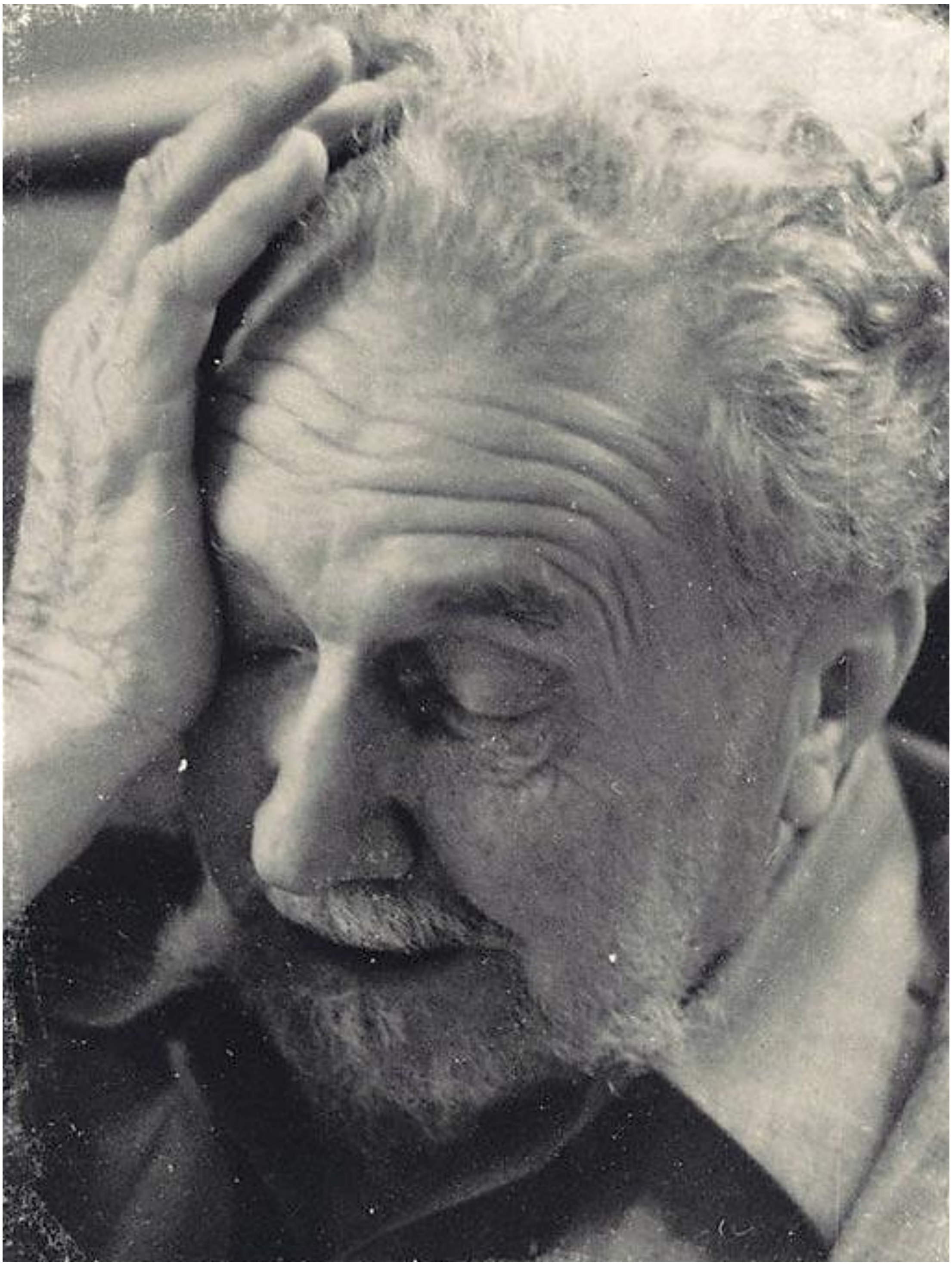


Pound with William Carlos Williams.

A Handful of Ideas About Ezra Pound.
Work in Progress



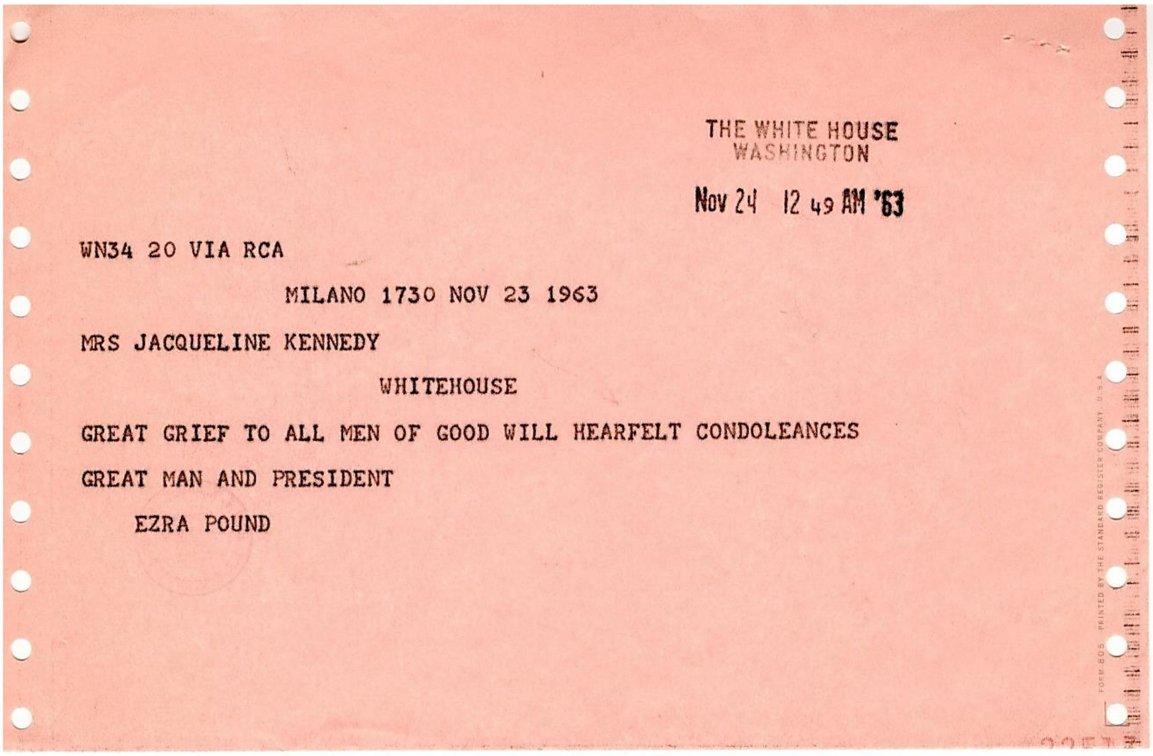
111



Contemporary
Literature Press

http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015

24 November 1963



THE WHITE HOUSE
WASHINGTON

NOV 24 12 49 AM '63

WN34 20 VIA RCA

MILANO 1730 NOV 23 1963

MRS JACQUELINE KENNEDY

WHITEHOUSE

GREAT GRIEF TO ALL MEN OF GOOD WILL HEARFELT CONDOLEANCES

GREAT MAN AND PRESIDENT

EZRA POUND

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS
http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015

Venice, 1964.



1964

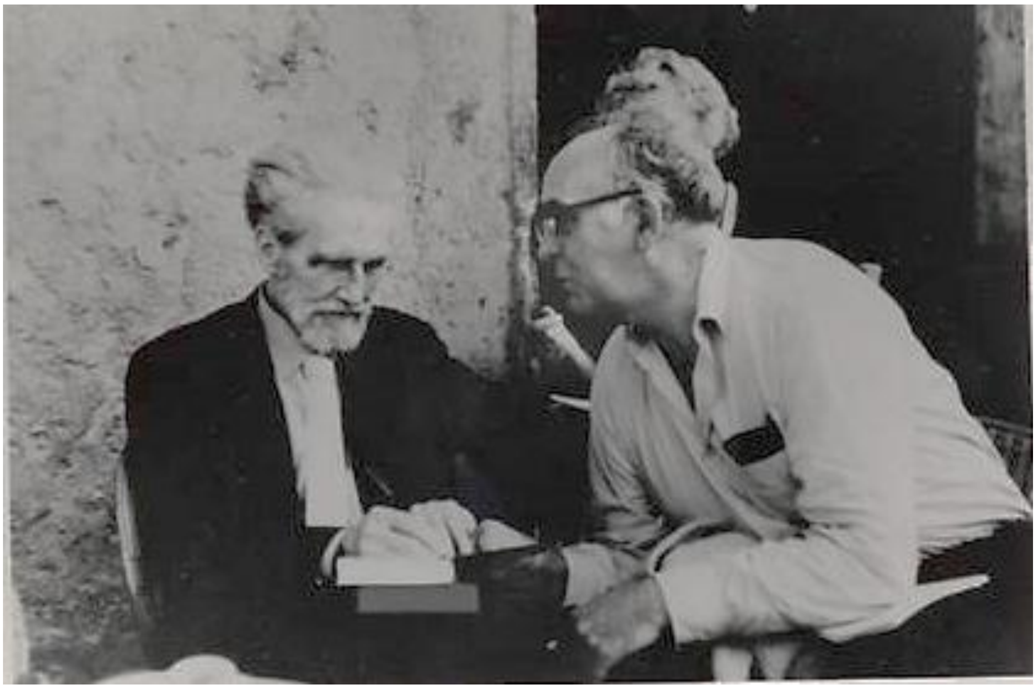


Portrait of Ezra Pound by Oskar Kokoschka.

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015



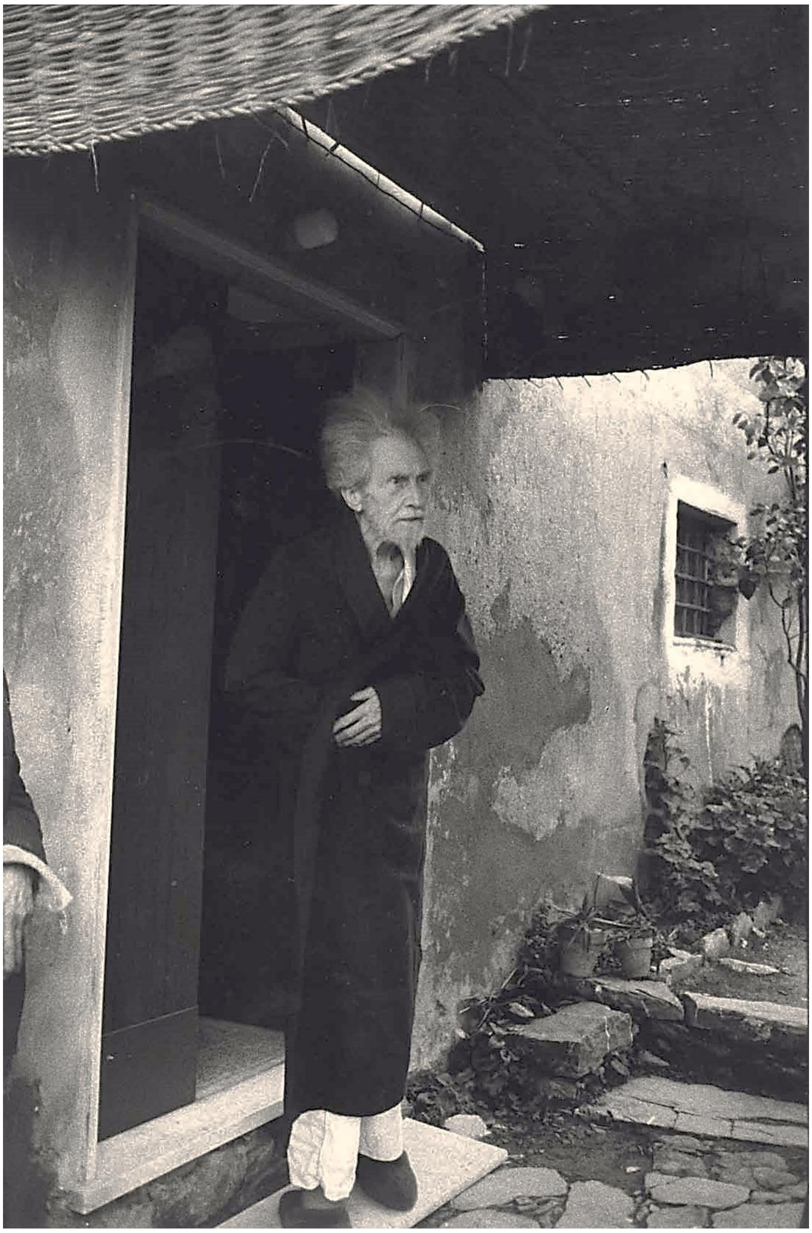
Spoleto, July 1965.



Ezra Pound with Charles Olson.



Rapallo, 1966.



cca 1971



Ezra Pound with Olga Rudge.

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015



Ezra Pound with Olga Rudge.

Paris, 30 October 1965.



Ezra Pound with Olga Rudge.

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015



Spoleto, Italy, June 1965



Semicircle, left to right: Bill Berkson, John Ashbery, John Wieners, unknown woman, Desmond O'Grady, Ezra Pound, Charles Olson, Olga Rudge, three others unknown. Settimana di Poesia, Festival of Two Worlds.

Rome, 1966.



Ezra Pound congratulates Italian actress Anna Magnani on her performance in *Medea*, at a theatre in Rome.

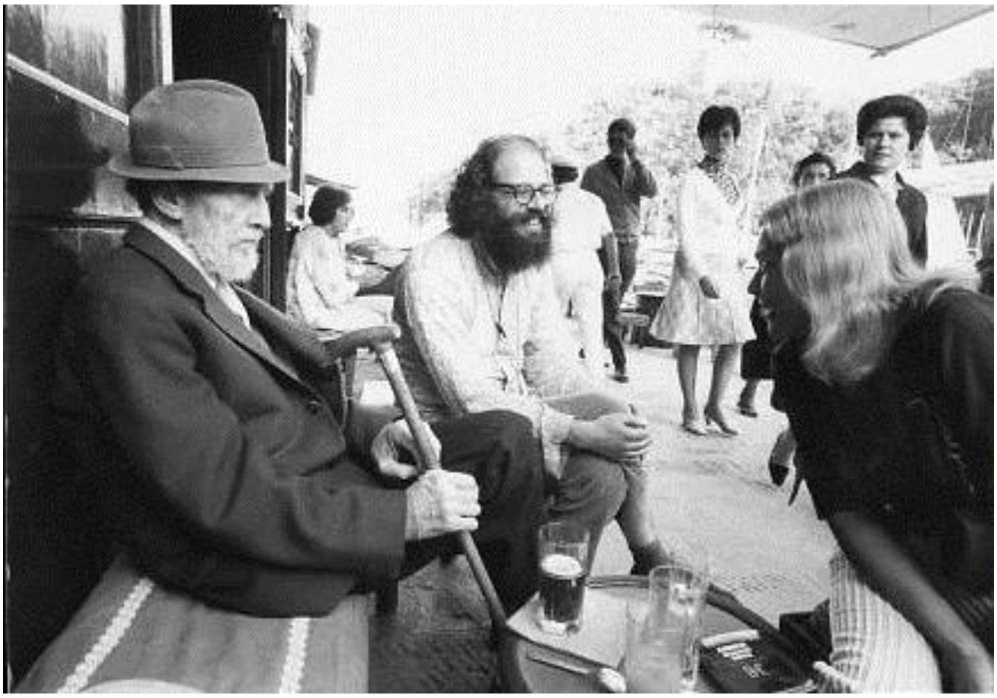
1966



Ezra Pound with Olga Rudge.

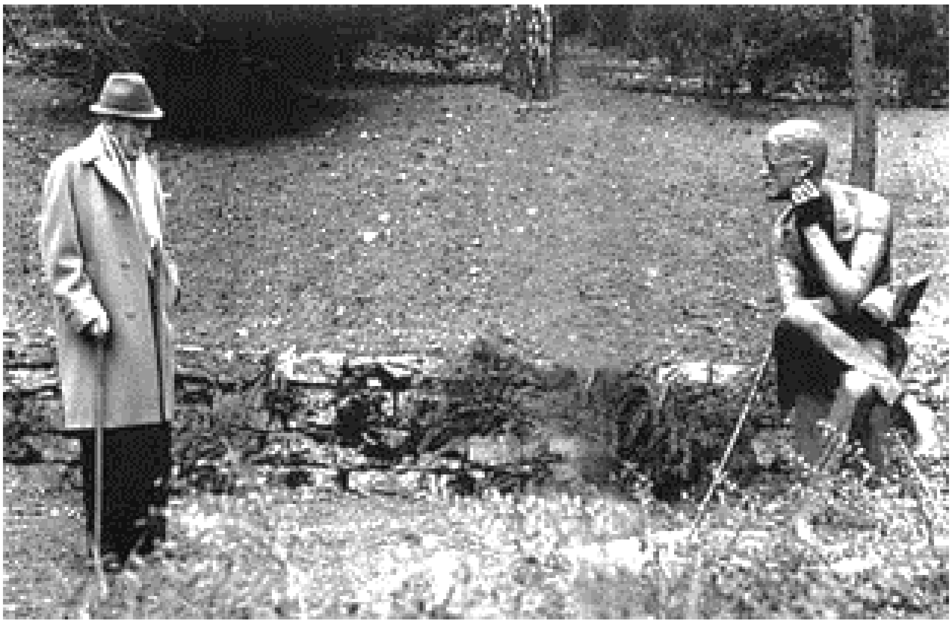
Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015

Portofino, Italy, 23 September 1967.



Ezra Pound with **Allen Ginsberg** and Fernanda Pivano, Ginsberg's friend and Italian translator.

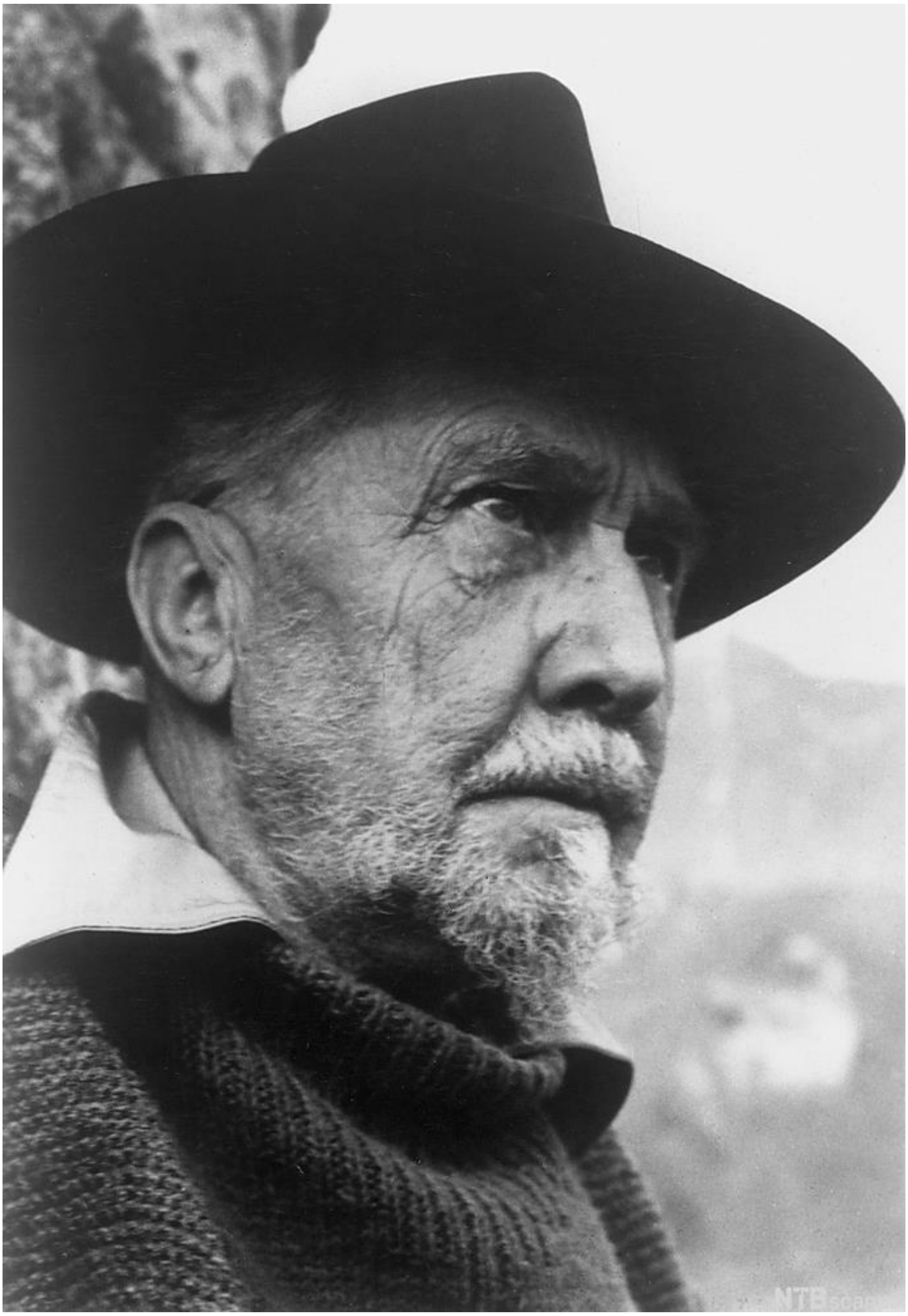
Fluntern cemetery , Zurich, 1967.



Ezra Pound visiting James Joyce's grave.

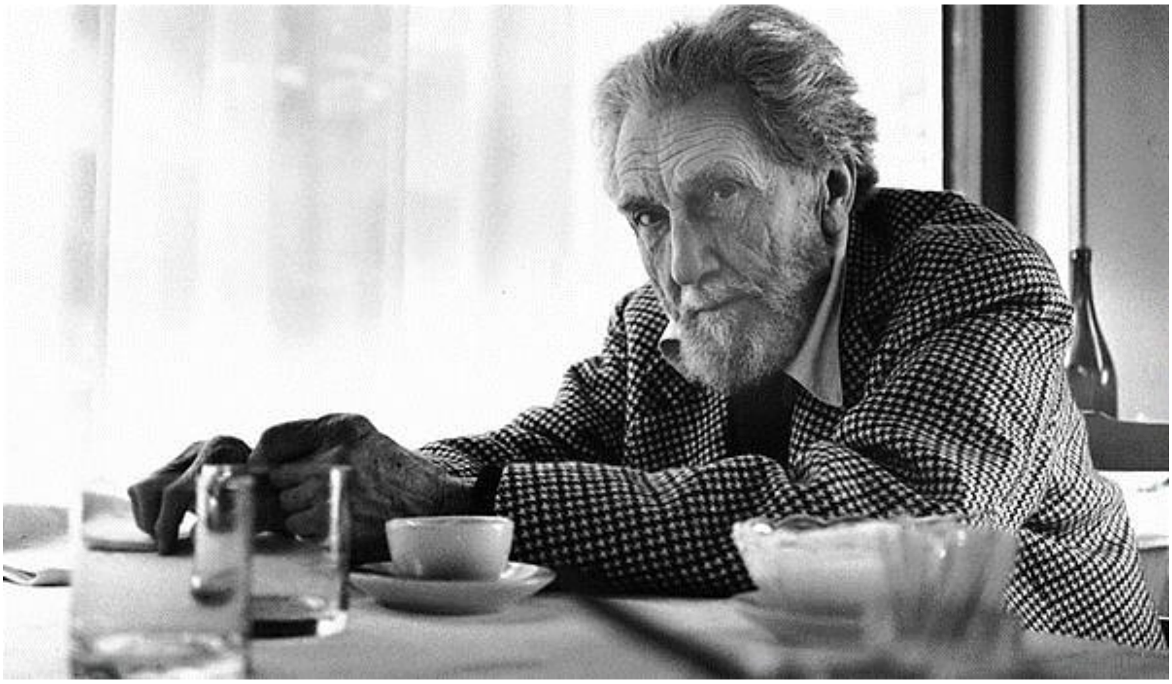
A Handful of Ideas About Ezra Pound.
Work in Progress

125



Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015

1967

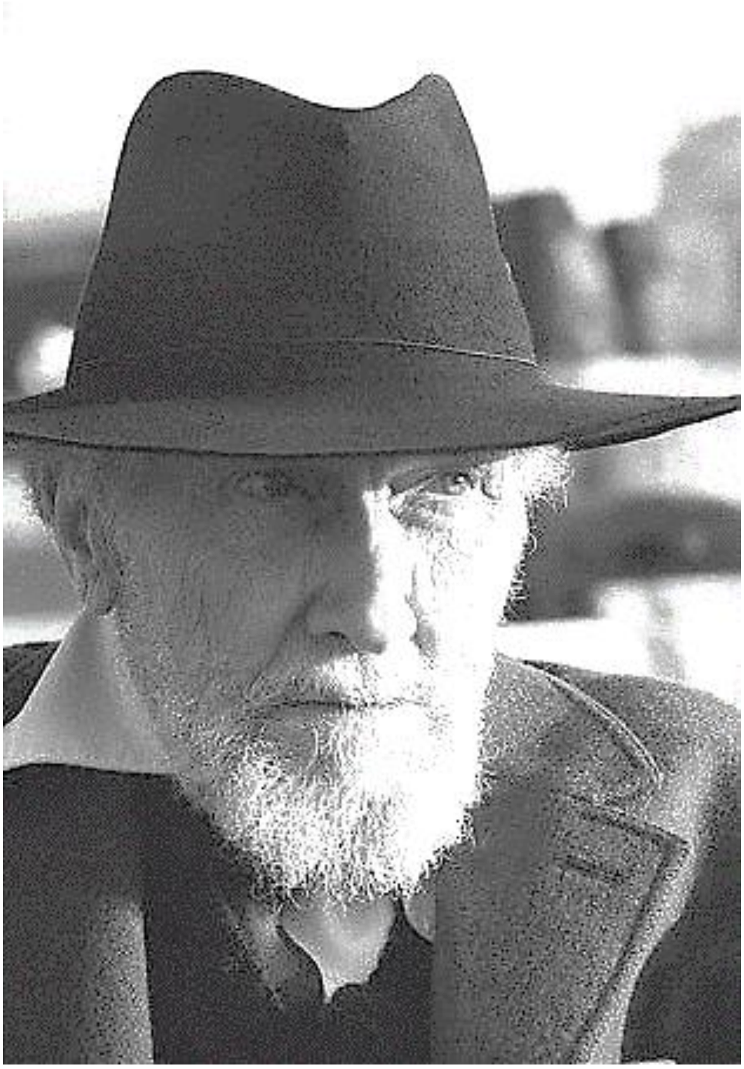


A Handful of Ideas About Ezra Pound.

Work in Progress



127



Contemporary
Literature Press

http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015

1969



At the Festival of Spoletto.

CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS
http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015



Venice, 1969.



Ezra Pound, standing next to Olga Rudge, the crowd behind him.

Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015

New York Public Library, 1969.



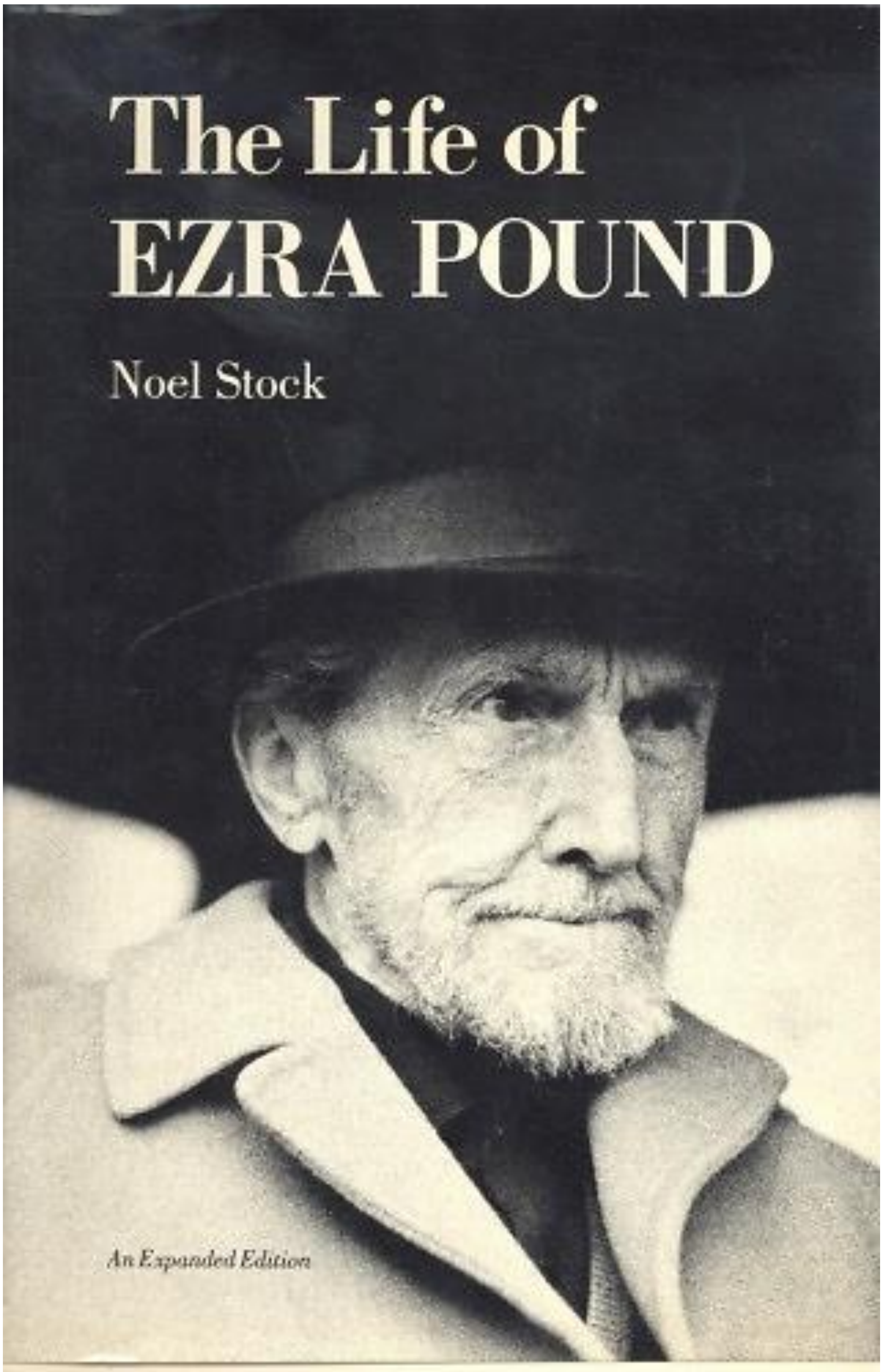
Ezra Pound and Marianne Moore meet at the 35th Anniversary reception of the Academy of American Poets.

A Handful of Ideas About Ezra Pound.
Work in Progress



131

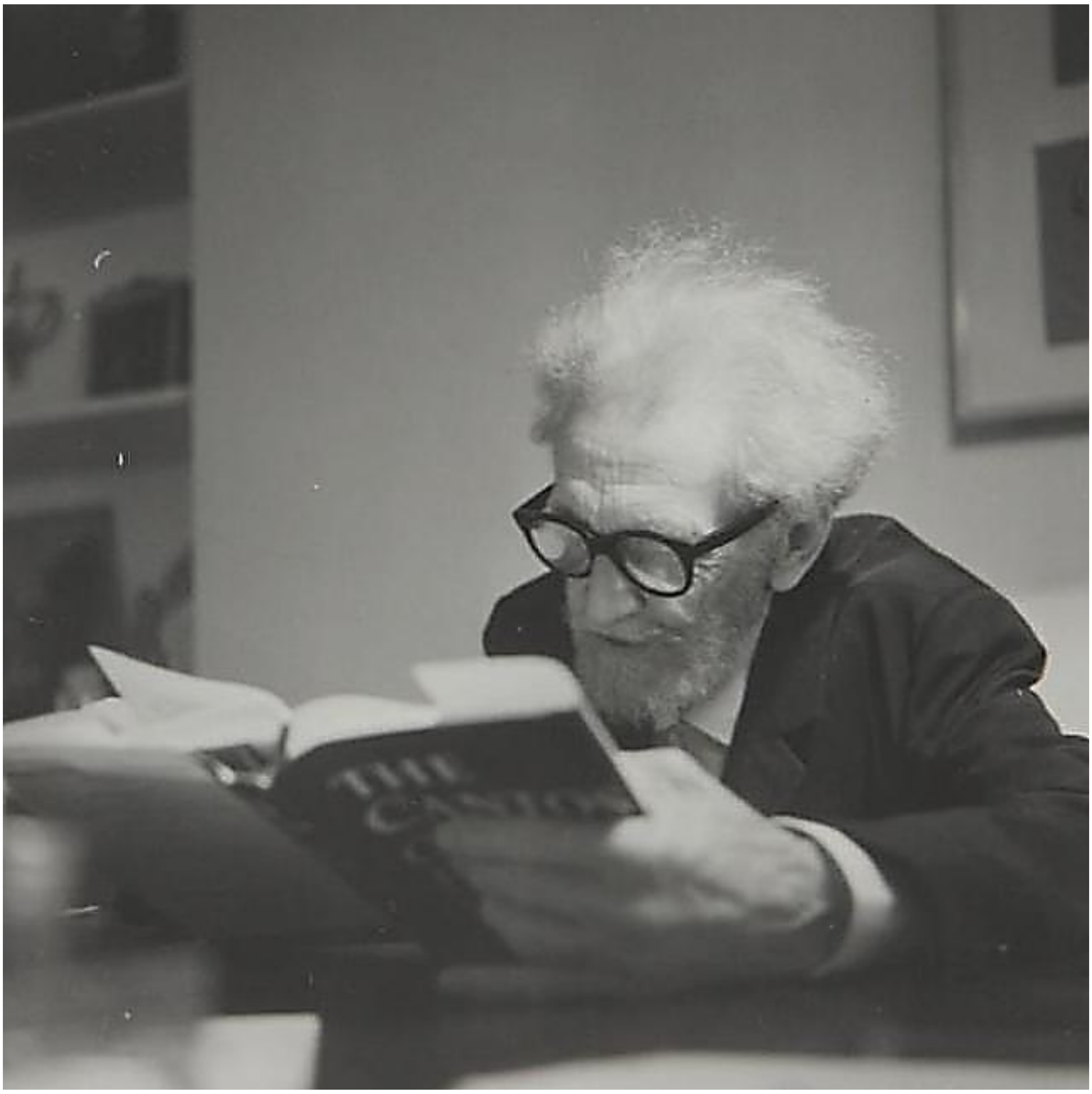
1 July 1970



Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015

A Handful of Ideas About Ezra Pound.
Work in Progress

132



Contemporary
Literature Press

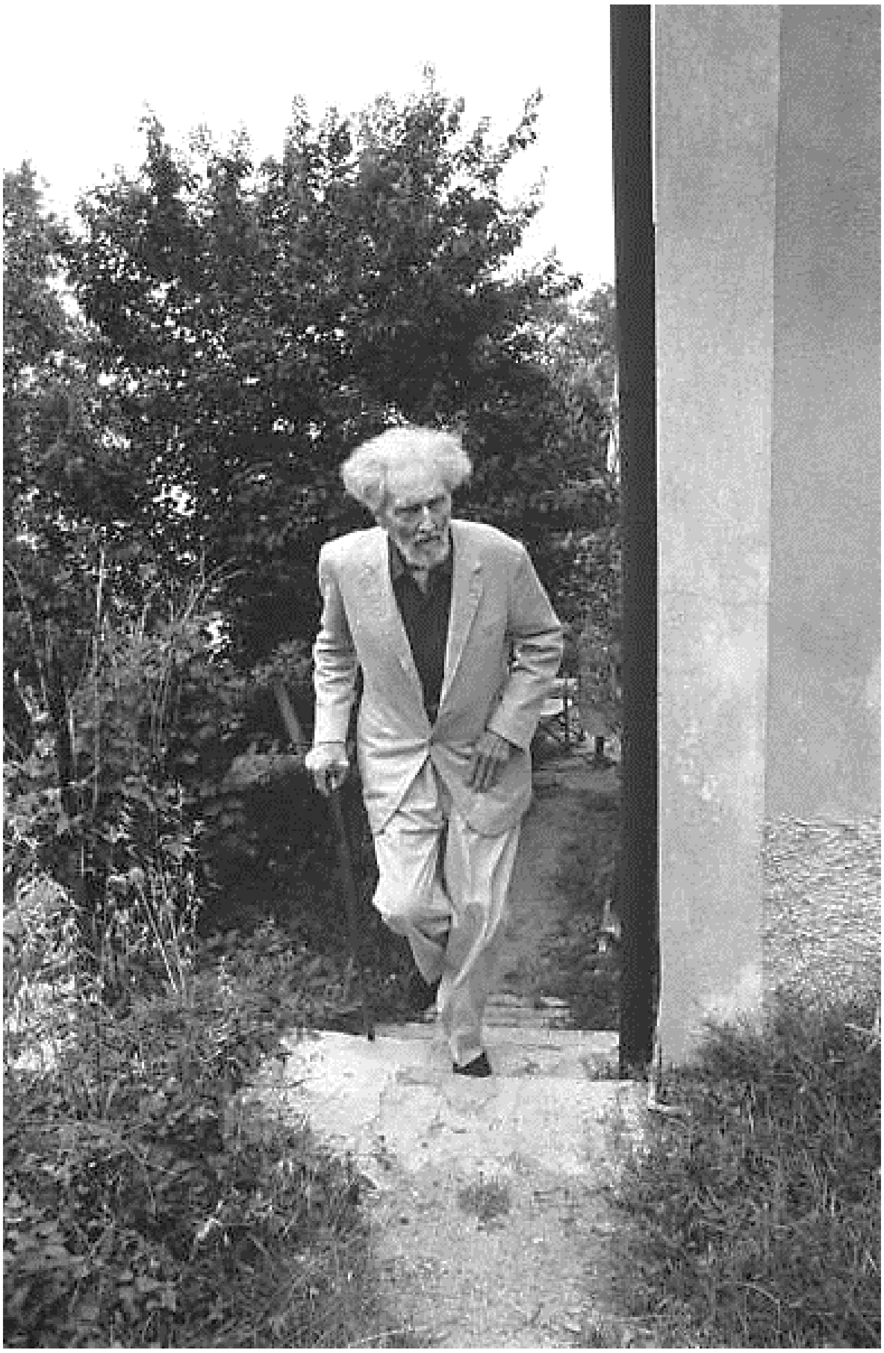
http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015

A Handful of Ideas About Ezra Pound.
Work in Progress

Ezra Pound

133

1970

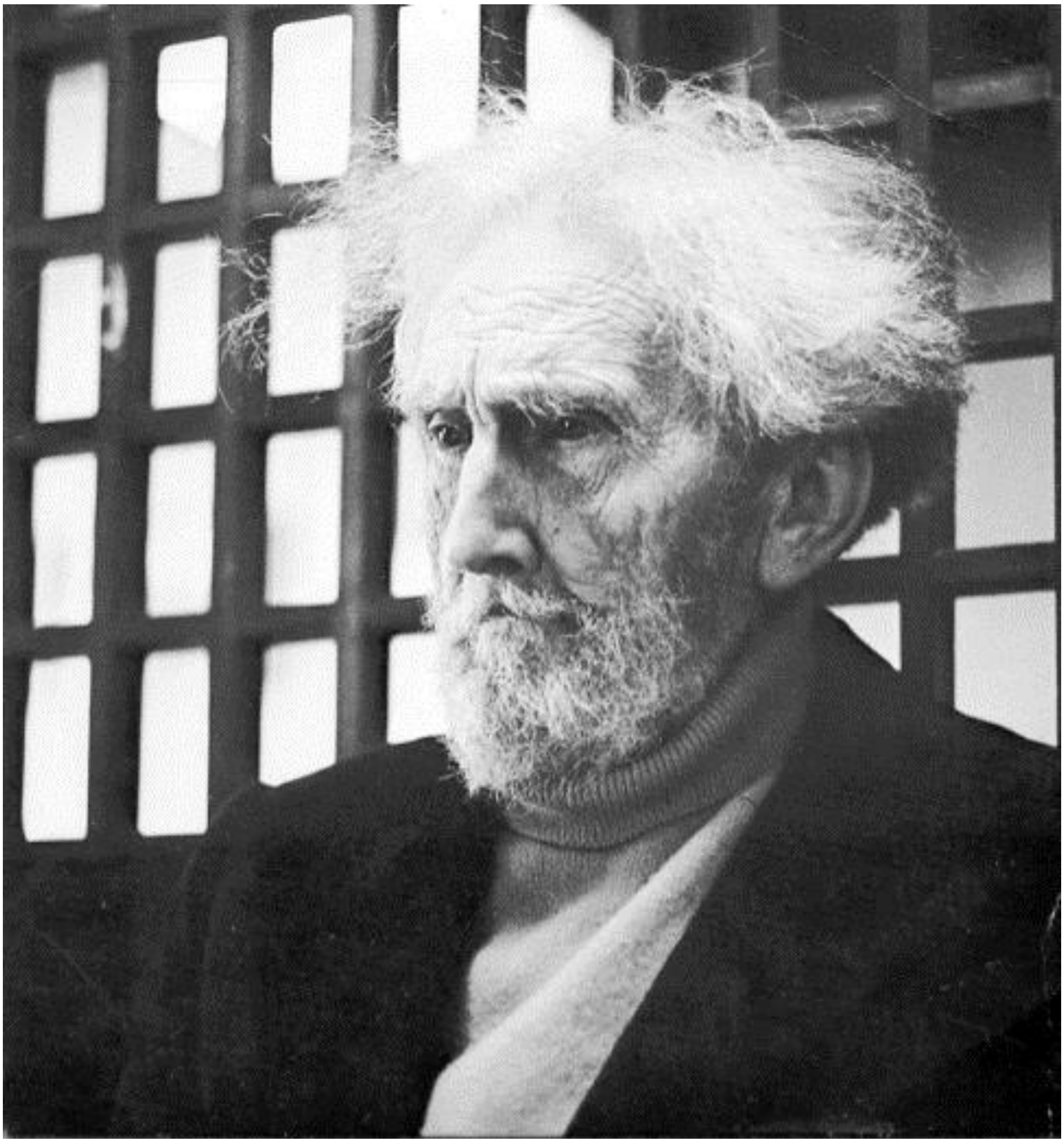


CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015



Burano, Italy, Easter 1971.



Contemporary
Literature Press

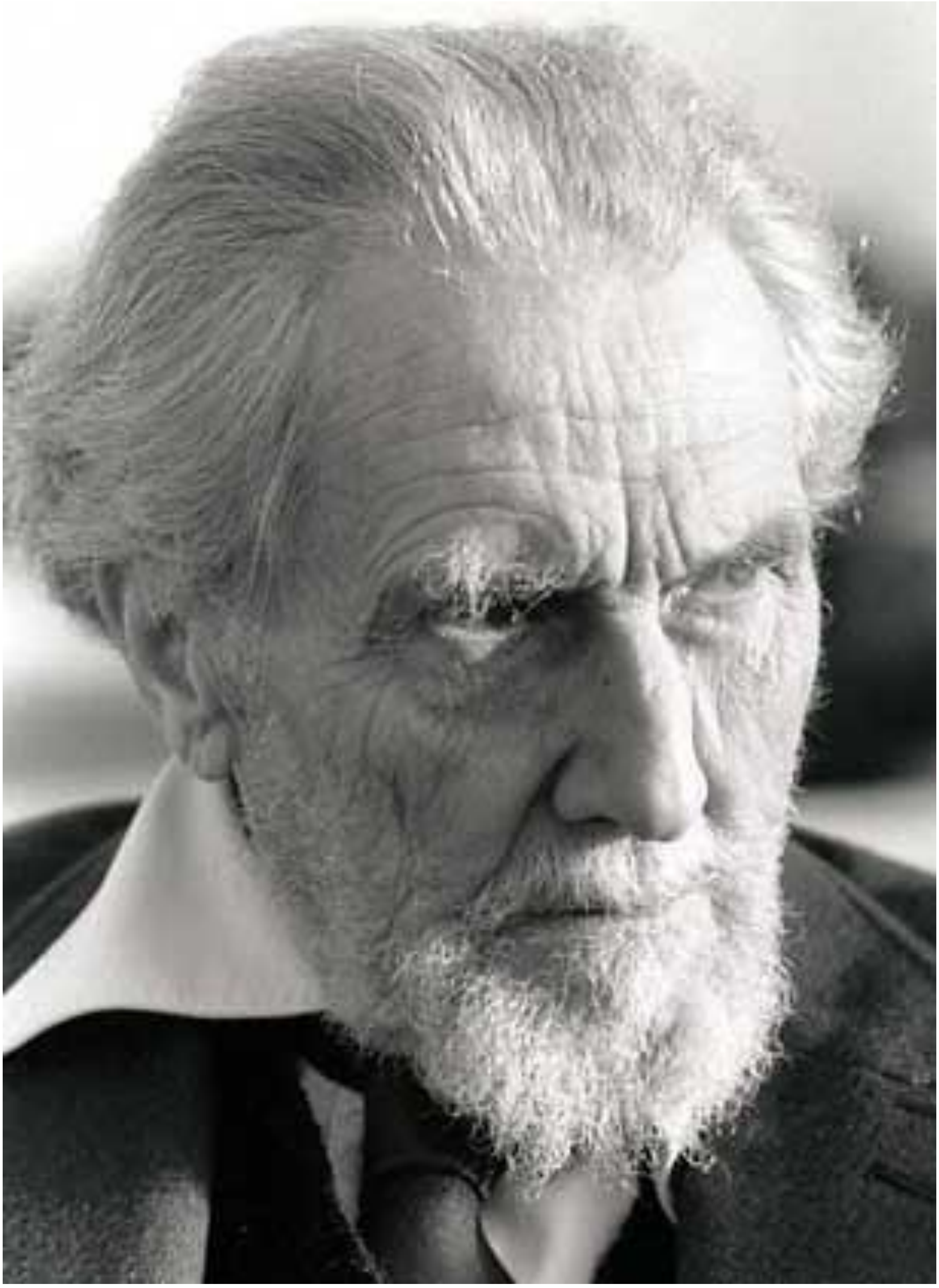
http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015

A Handful of Ideas About Ezra Pound.

Work in Progress

Ezra Pound

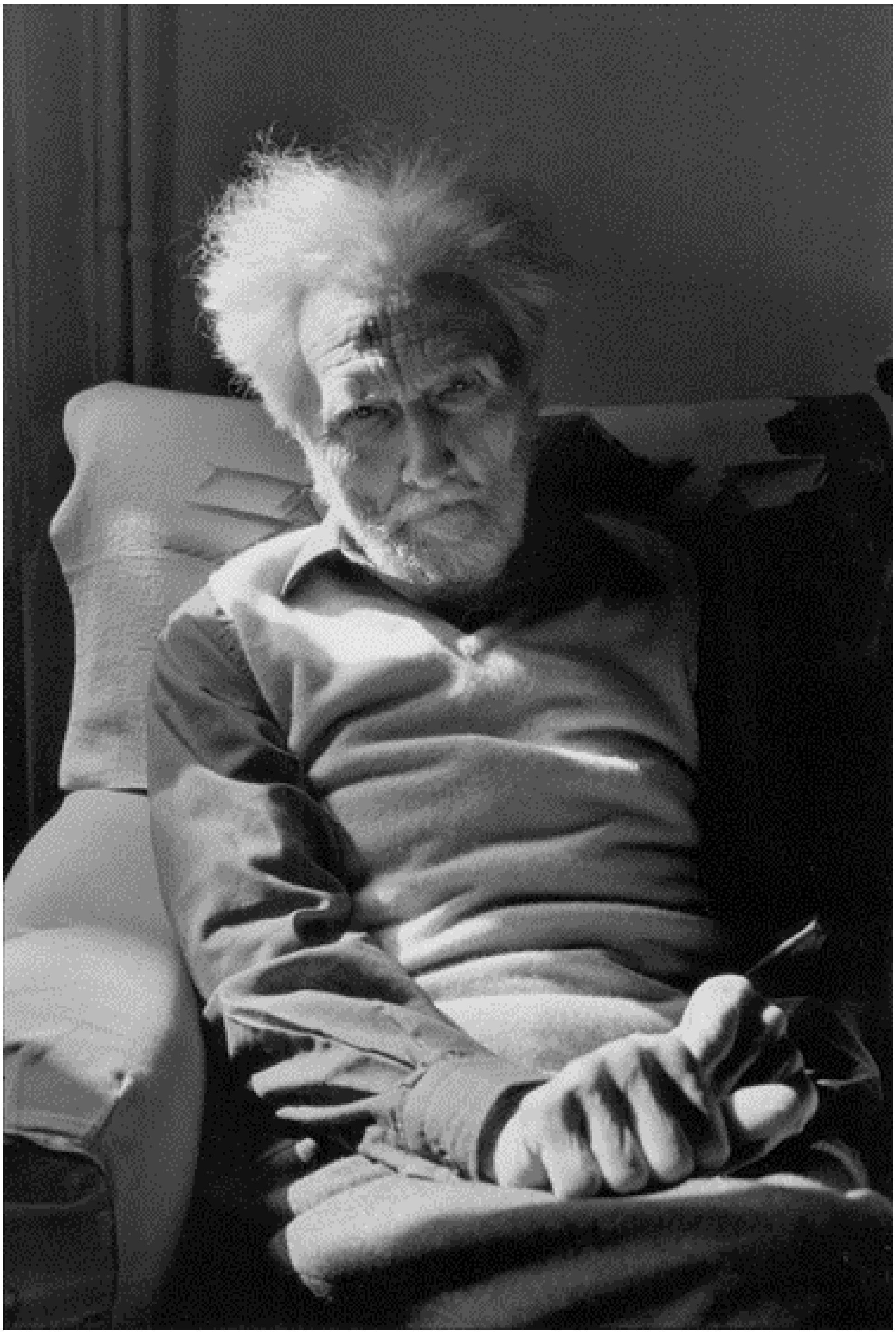
135



CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS

http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015

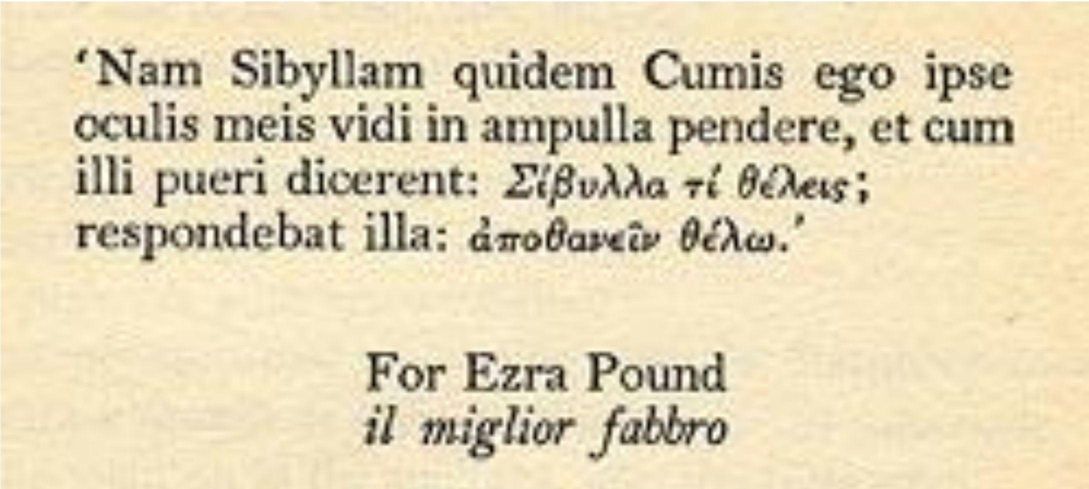
1971



Ezra Pound. Photograph by Henry Cartier-Bresson.

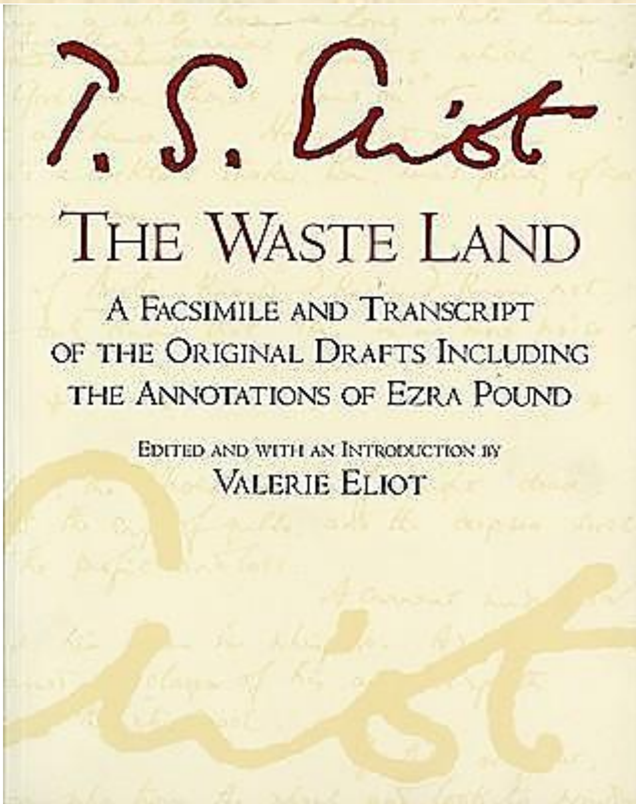
Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015

1971 T.S. Eliot, *The Waste Land*. A Facsimile and Transcript of the Original Drafts Including the Annotations of Ezra Pound.



'Nam Sibyllam quidem Cumis ego ipse oculis meis vidi in ampulla pendere, et cum illi pueri dicerent: Σίβυλλα τί θέλεις; respondebat illa: ἀποθανεῖν θέλω.'

For Ezra Pound
il miglior fabbro

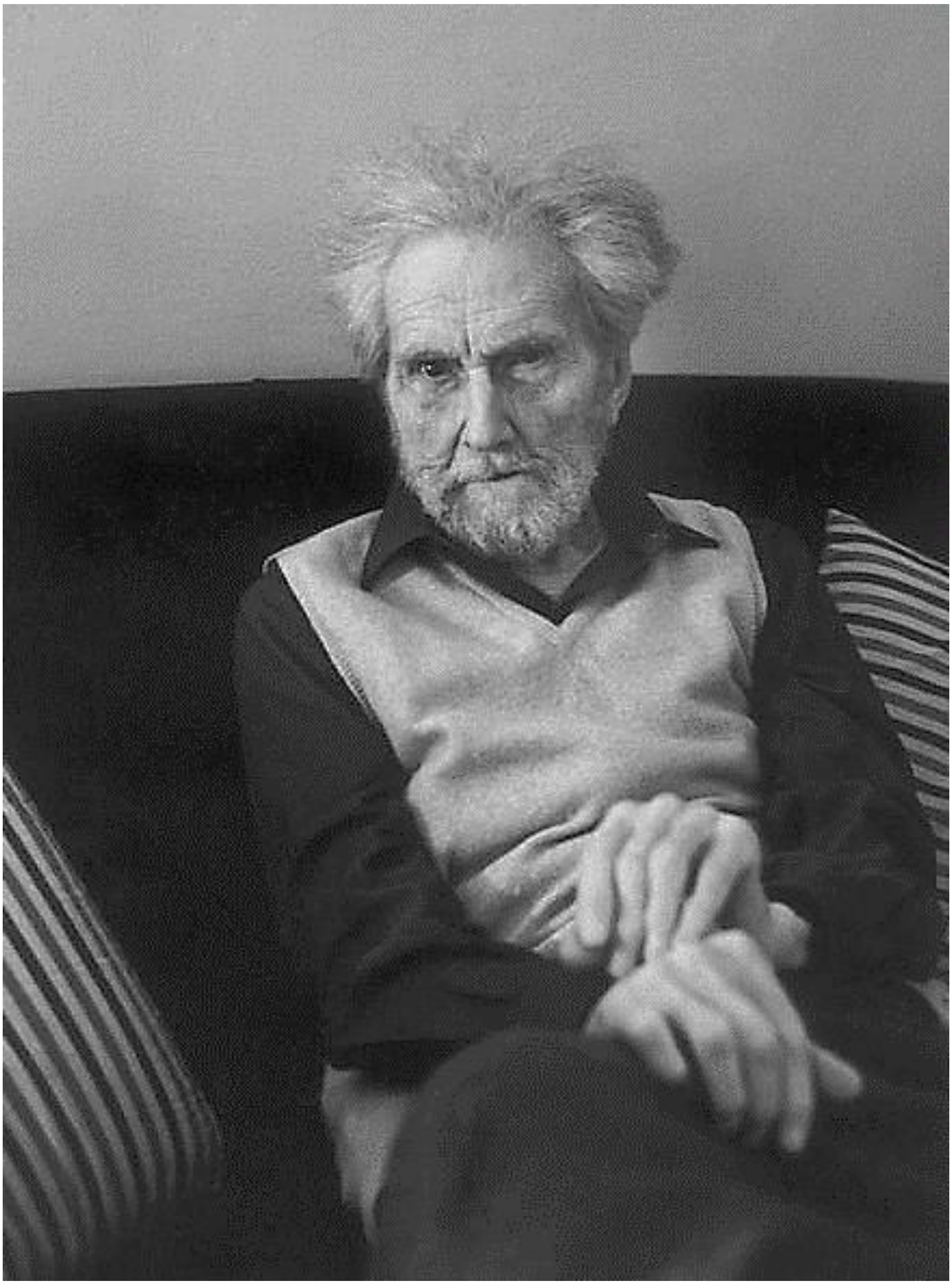


A Handful of Ideas About Ezra Pound.
Work in Progress

Ezra Pound

138

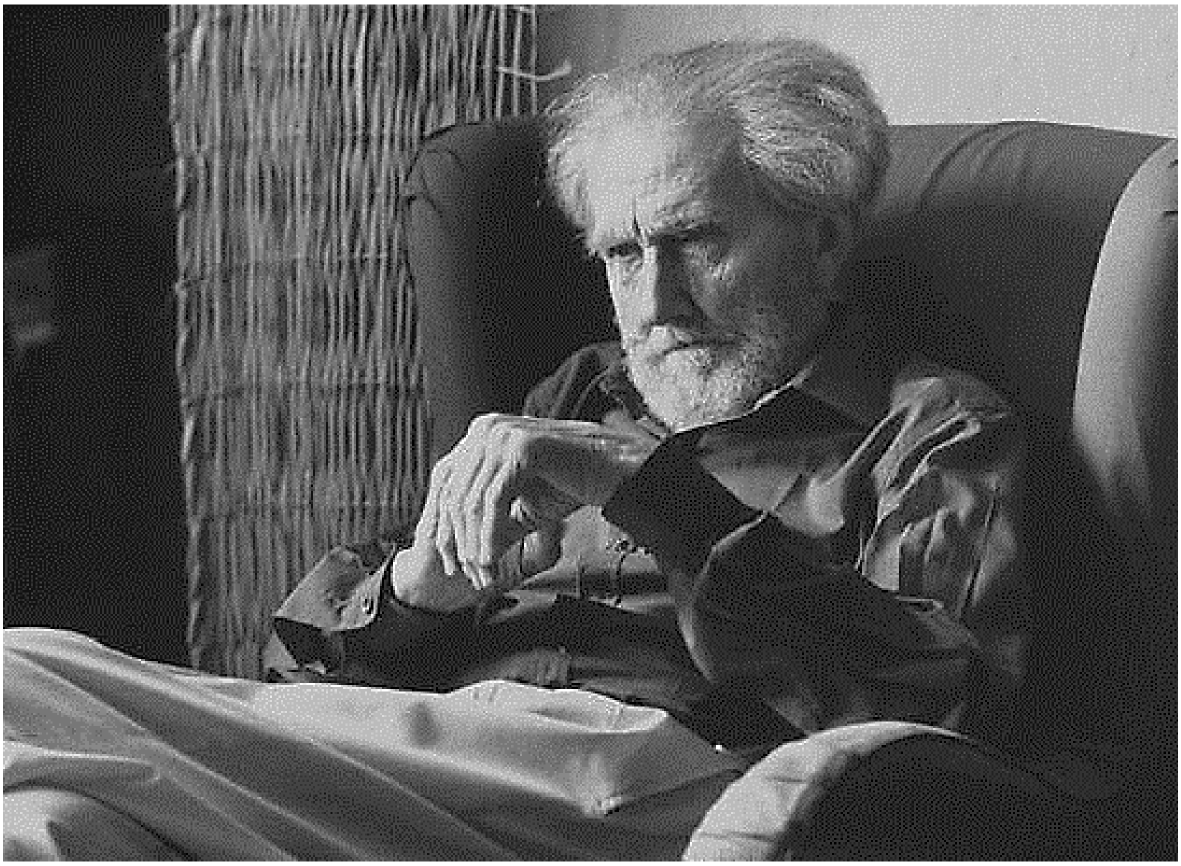
1971



Contemporary
Literature Press

http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015





Contemporary
Literature Press

http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015



"It rests me to be
among beautiful
women.
Why should one
always lie about
such matters?
I repeat:
It rests me to
converse with
beautiful women
Even though we
talk nothing but
nonsense,

The purring of
the invisible
antennæ
Is both
stimulating and
delightful."

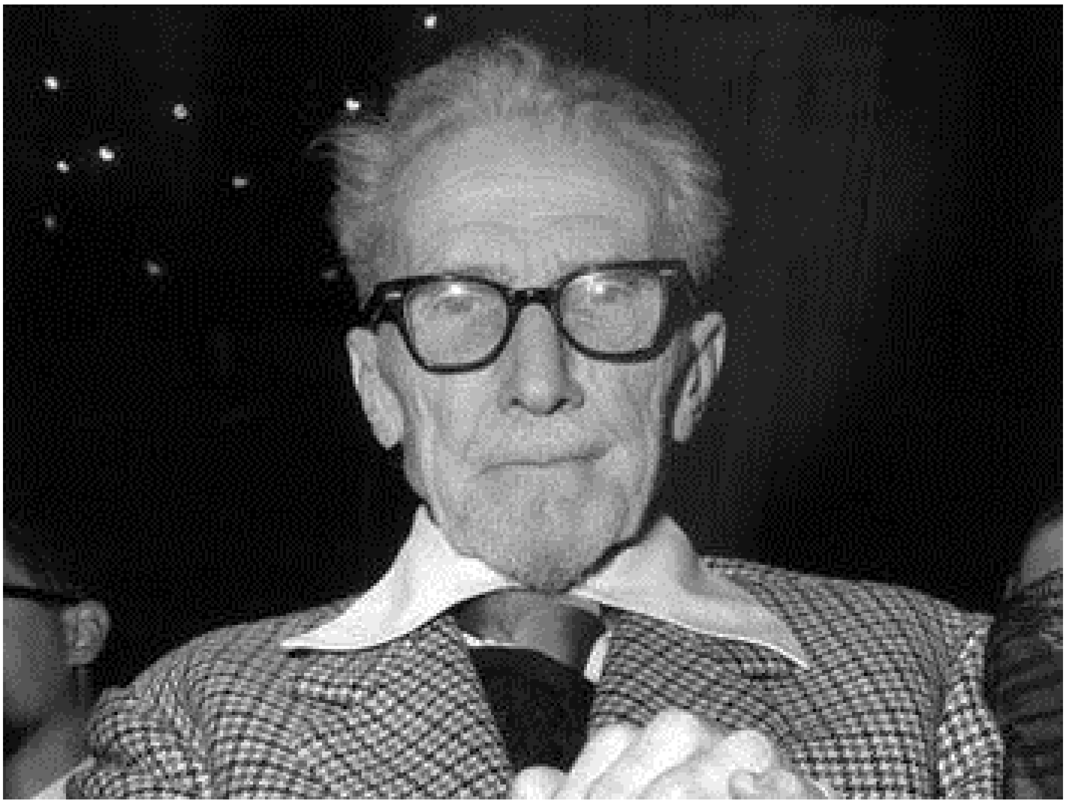
This poem was published in Pound's collection, *Lustra*, 1916. The original title was "Tame Cat."

A Handful of Ideas About Ezra Pound.

Work in Progress



141



Contemporary
Literature Press

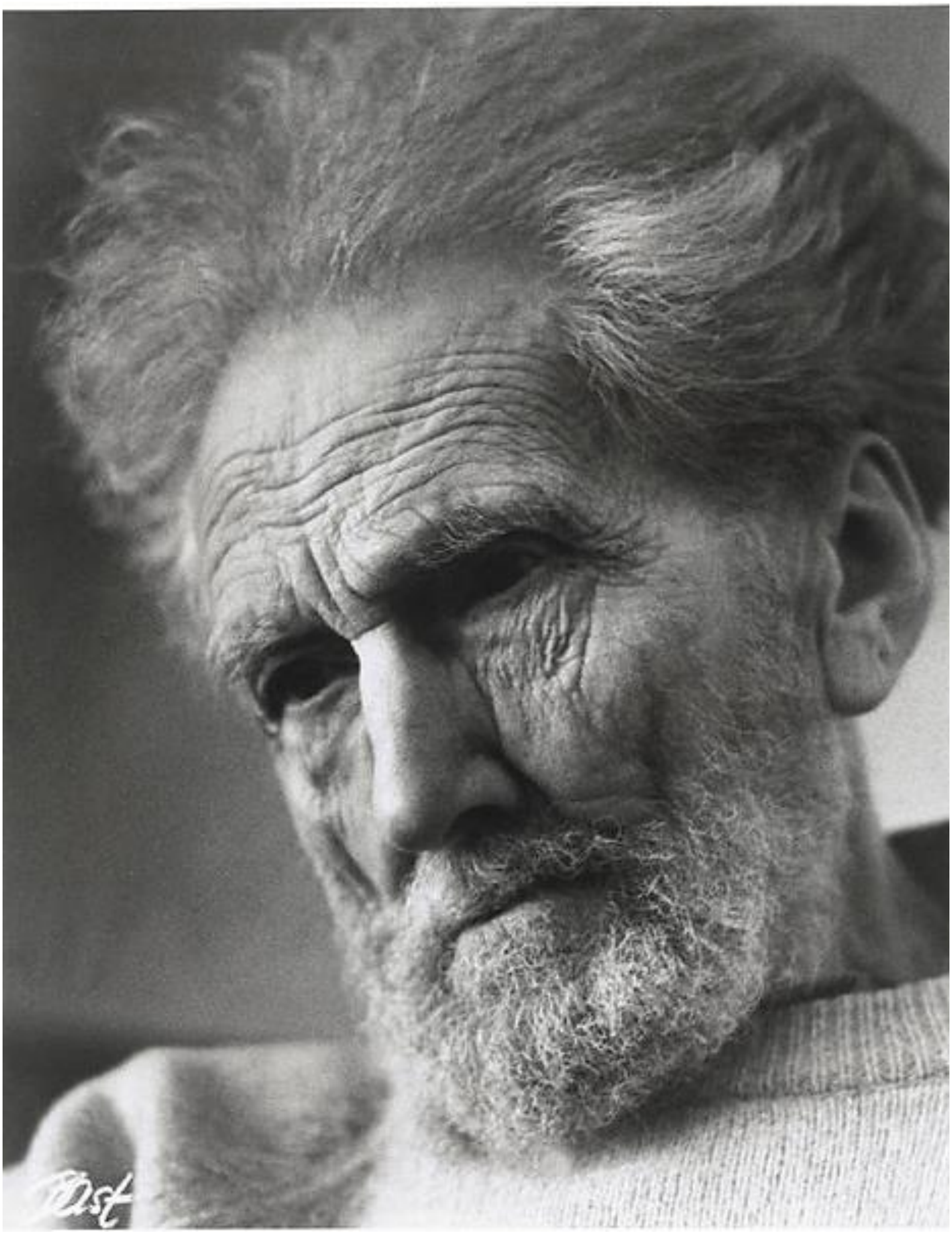
http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015

A Handful of Ideas About Ezra Pound.
Work in Progress

Ezra Pound

142

1971



Contemporary
Literature Press

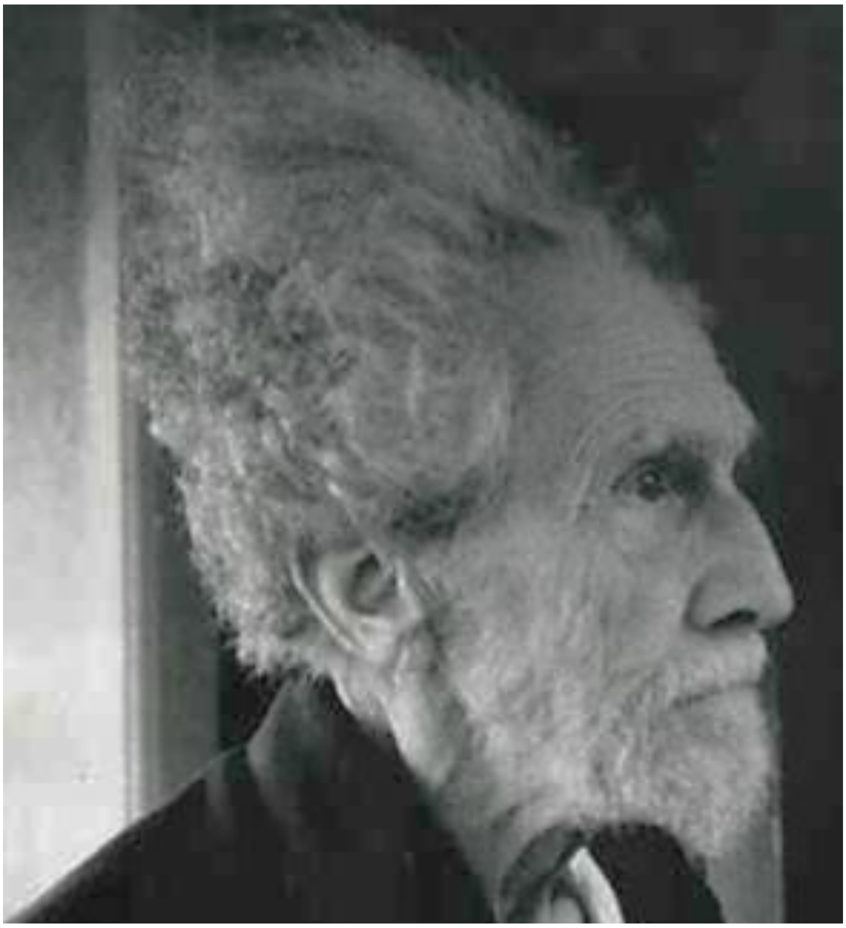
http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015

A Handful of Ideas About Ezra Pound.

Work in Progress



143



Contemporary Literature Press

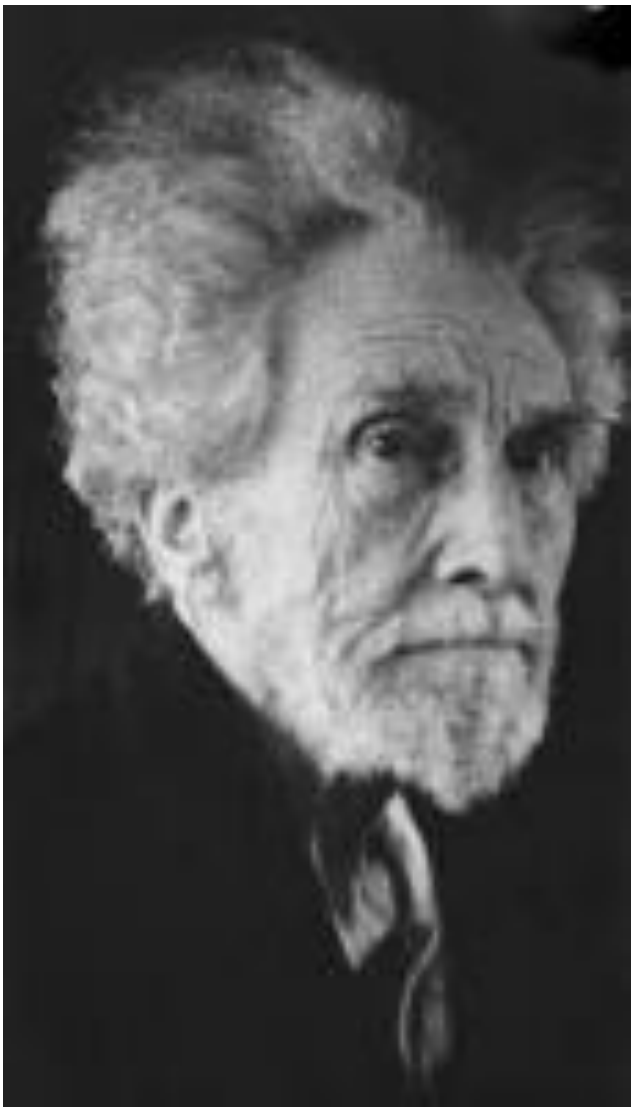
http://editura.mttlc.ro

The University of Bucharest. 2015

A Handful of Ideas About Ezra Pound.

Work in Progress

144



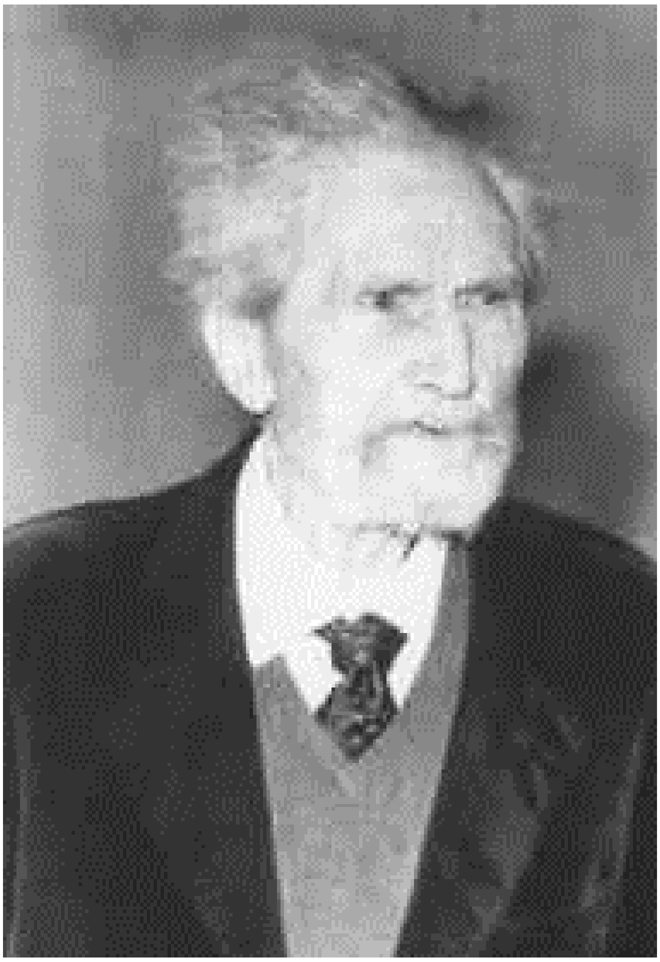
Contemporary
Literature Press

http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015



Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015





Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015

Venice, 1 November 1972.

A Venezia, aveva 87 anni

È morto Ezra Pound

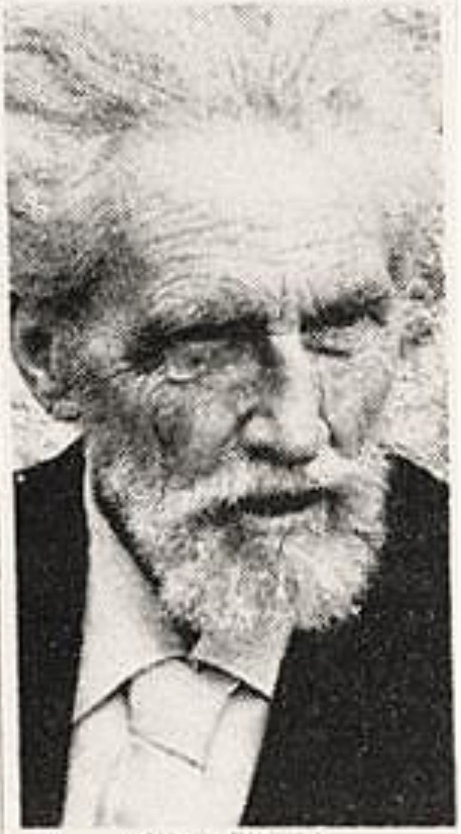
Discusso per i suoi atteggiamenti politici, rimane uno fra i più grandi poeti del secolo

Venezia, 1 novembre.

Ezra Pound, uno dei più grandi poeti del Novecento, è morto oggi nell'ospedale civile di Venezia, dove era stato ricoverato d'urgenza, dopo una breve malattia. Aveva 87 anni.

Di origine americana, Pound era profondamente impregnato di cultura europea, ed aveva preso parte ai maggiori movimenti di avanguardia del nostro secolo. Discusso per certi suoi atteggiamenti umani e politici, è stato ammirato da tutti i lettori come il grande rinnovatore del linguaggio poetico moderno.

Era nato a Hailey (Idaho). Giovanissimo, si dedicò allo studio della letteratura comparata e si laureò in lingue romanze nell'università della Virginia. Partito nel 1908 verso l'Europa, pubblicò proprio a Venezia il suo primo libro di versi, con il titolo



Ezra Pound

Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015

1972



Olga Rudge at Ezra Pound's deathbed.

1972



A gondola carries the coffin of Ezra Pound, the American poet, across the Venice harbour. He was buried with Protestant rites on the Island of San Michele in Venice, in the section reserved for non-Catholics.

..

1972



Ezra Pound's grave on the Isola di San Michele.

Venice, 1985



At Ezra Pound's grave.

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015

Æolian Hall, London, 10 November 1920.



Olga Rudge
(13 April 1895, Youngstown, Ohio – 15 March 1996)

Advertisement for conert by violinist Olga Rudge and pianist Renata Borgatti.

1915



Olga Rudge.

1897





Olga Rudge

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015



Olga Rudge and daughter Mary de Rachelwitz conversing with Marie Bullock (left).

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015


ENGLISH HERITAGE
EZRA
POUND
1885-1972
Poet
lived here
1909-1914

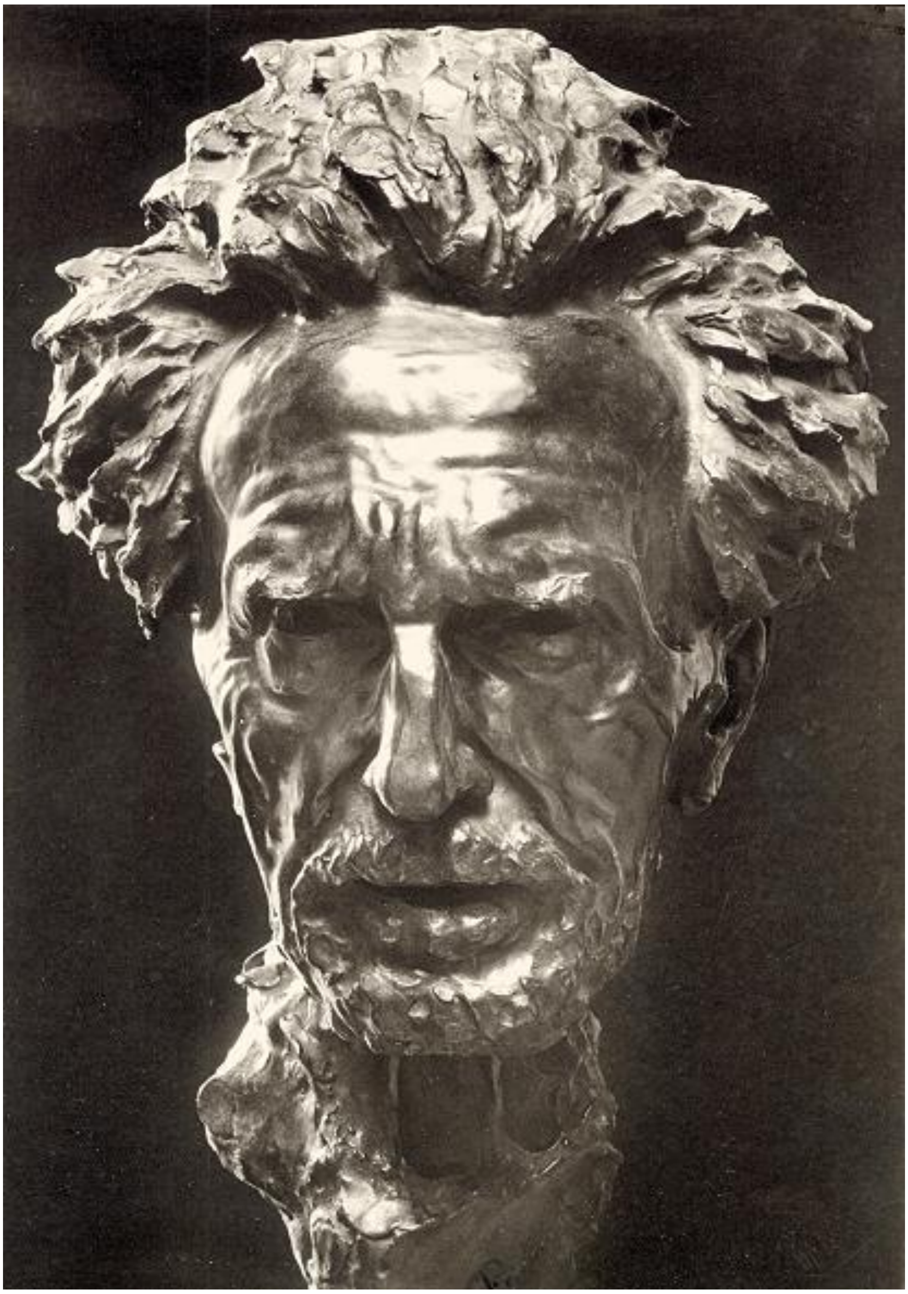

IN UN MAI SPENTO AMORE PER VENEZIA
EZRA POUND
TITANO DELLA POESIA
QUESTA CASA ABITÒ PER MEZZO SECOLO
COMUNE DI VENEZIA



CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS
http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015


QUI DIMORÒ PIÙ VOLTE IN MEZZO SECOLO
EZRA POUND
HAILEY IDAHO. U.S.A. 30-X-1885
VENEZIA 1-XI-1972
GRANDE INNOVATORE DELLA POESIA
"MIGLIOR FABBRO" D'ARTE E D'ARTISTI,
RIVELATORE DI LONTANI ORIZZONTI
A CENTO ANNI DALLA NASCITA
IL COMUNE DI ZOAGLI


In questo angolo della terrazza
era solito pranzare e cenare
il poeta statunitense
EZRA POUND
assiduo frequentatore della "Cà del Frate"
durante i suoi soggiorni
in S. Ambrogio di Zoagli



Ezra Pound's bust by sculptor Arno Breker.

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015

1914



Hieratic Head of Ezra Pound, by Henri Gaudier-Brzeska.

Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015

1996



Olga Rudge.

"People" Mary said " aren't so sympathetic when you lose your mother at such an advanced age, but in some ways it's harder to bear—we had been friends for such a long time."

"There is more courage in Olga's little finger than in the whole of my carcass ... she kept me alive for ten years, for which no one will thank her. The true story will not be told until her version is known."

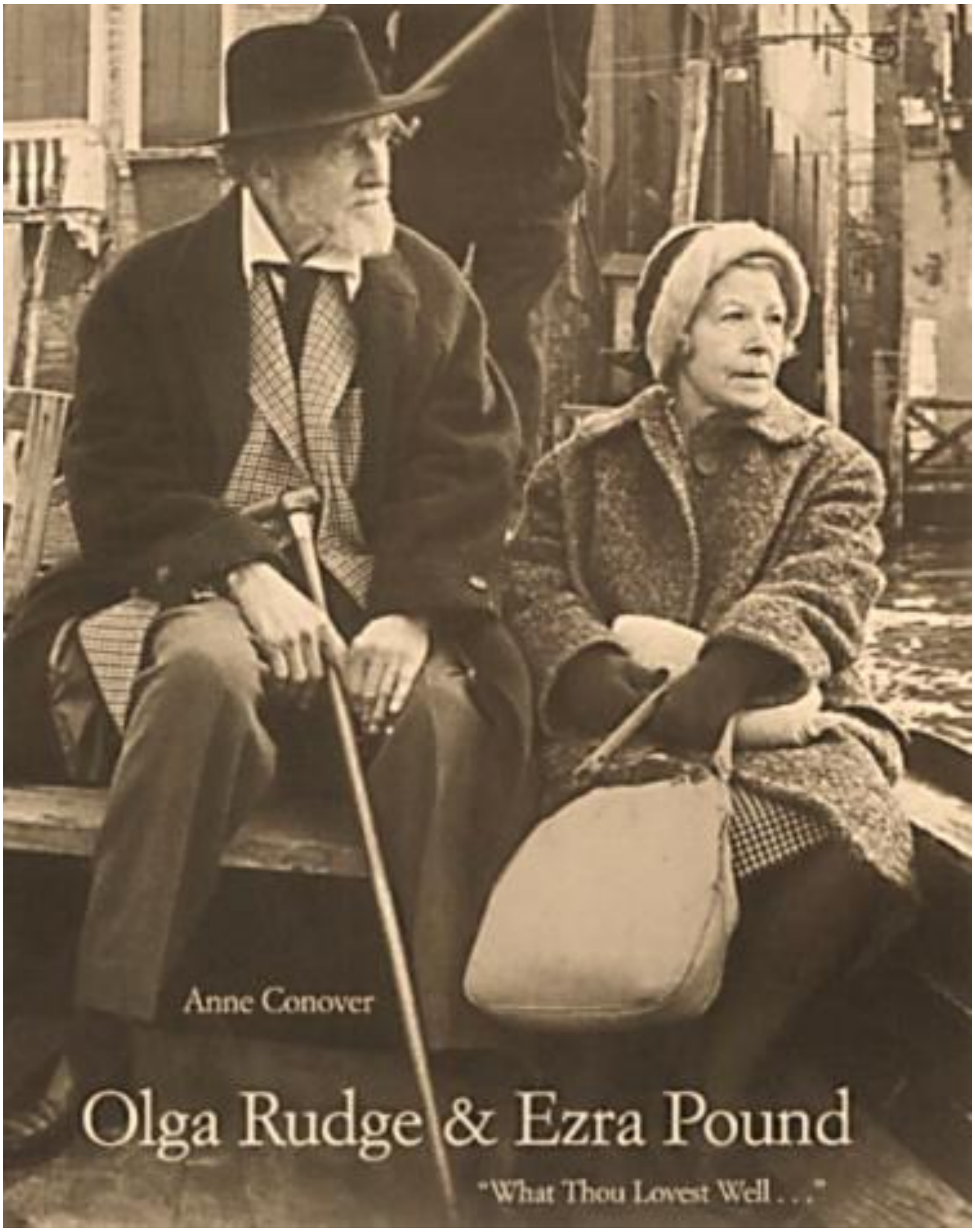
Ezra Pound

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015

A Handful of Ideas About Ezra Pound.
Work in Progress



165



Contemporary
Literature Press

http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015

September 1919



Dorothy Sahkespear Pound (1886-1973).

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015



Dorothy Shakespear met Pound in 1909, and married him in 1914.

The garden of Brunnenburg Castle, Tirolo di Merano, Italy.

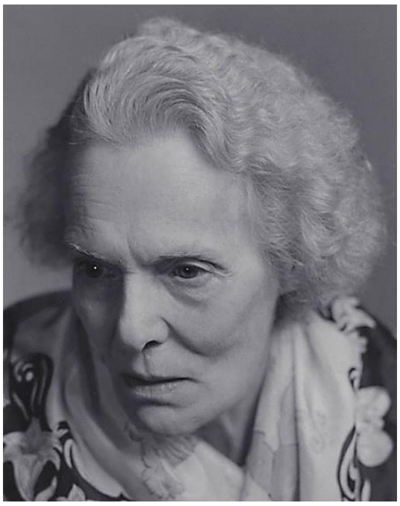


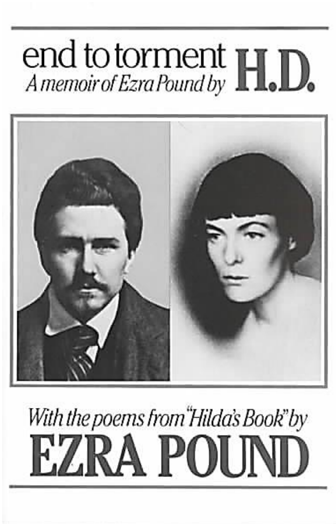
Dorothy Pound in the garden of Brunnenburg Castle, Tirolo di Merano, Italy. She is standing next to Brzeska's 'Hieratic Head' of Pound. It was placed in the garden to catch the rays of the setting sun.

H.D. (Hilda Doolittle, 1886-1961)











Mary de Rachewiltz, born on 9 July 1925, daughter of Ezra Pound and Olga Rudge.

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015



Mary de Rachewiltz.



Mary de Rachewiltz.



Mary de Rachewiltz.

Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015



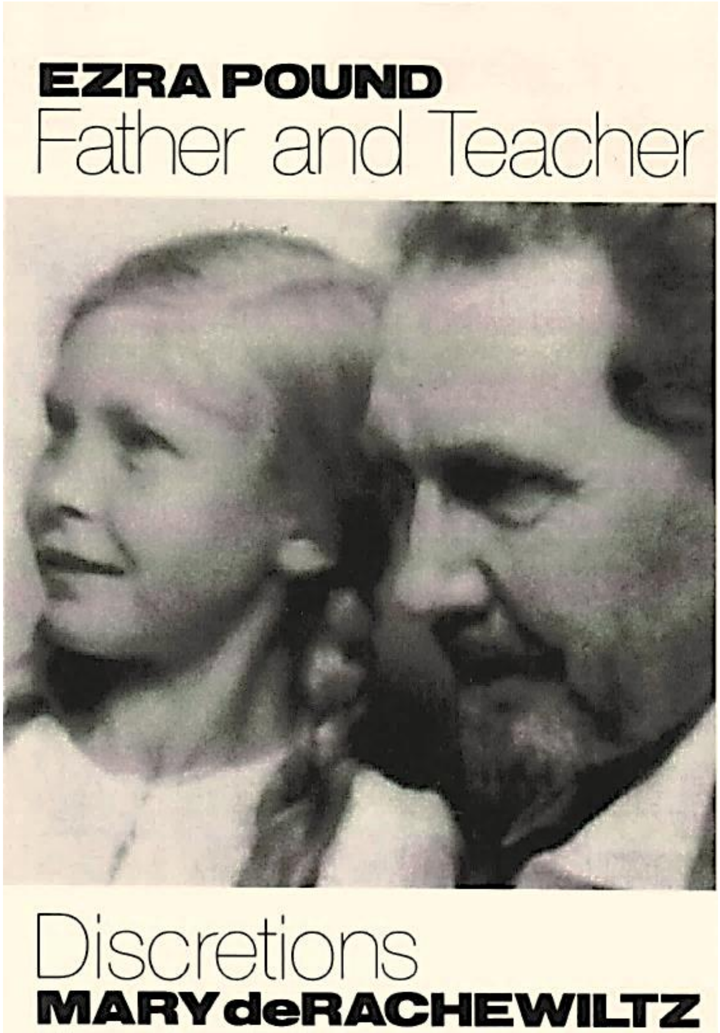
Mary de Rachewiltz.

A Handful of Ideas About Ezra Pound.
Work in Progress

Ezra Pound

175

1971



Contemporary
Literature Press

http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015

2010



Mary de Rachewiltz.

2013



Mary de Rachewiltz.

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015

Brunnenburg Castle, 2013.

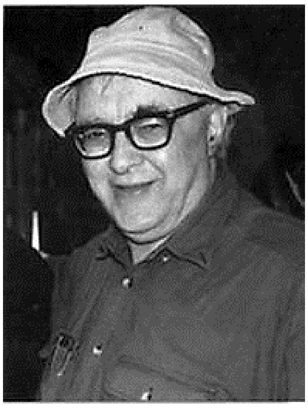


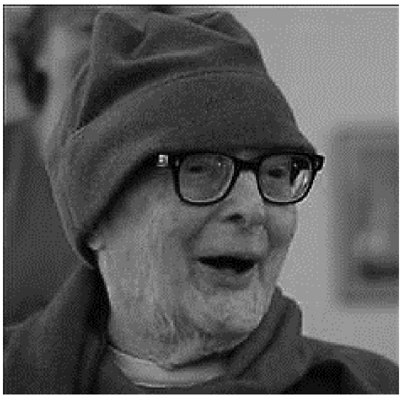
Mary de Rachewiltz.

CONTEMPORARY LITERATURE PRESS
http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015

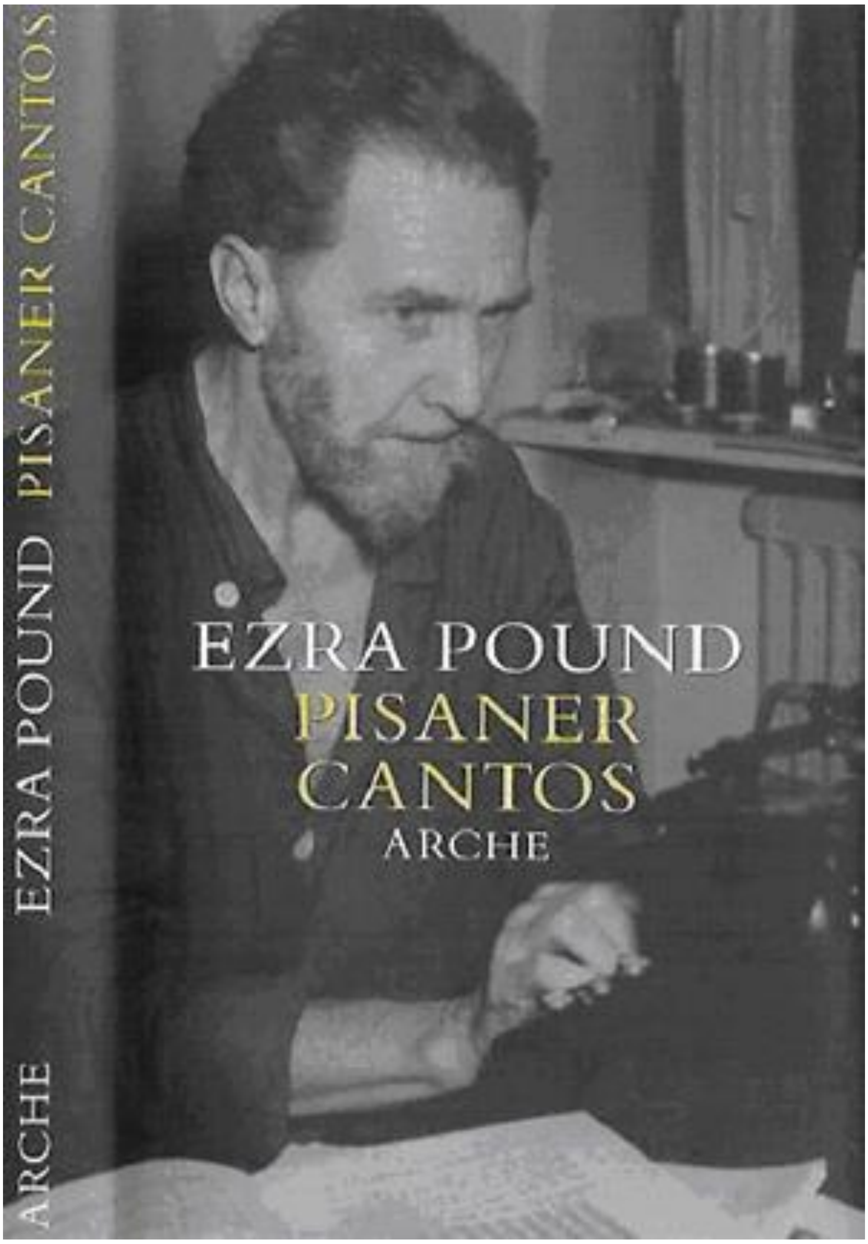
Ezra Pound's son, Omar Shakespear Pound (1926-2010).





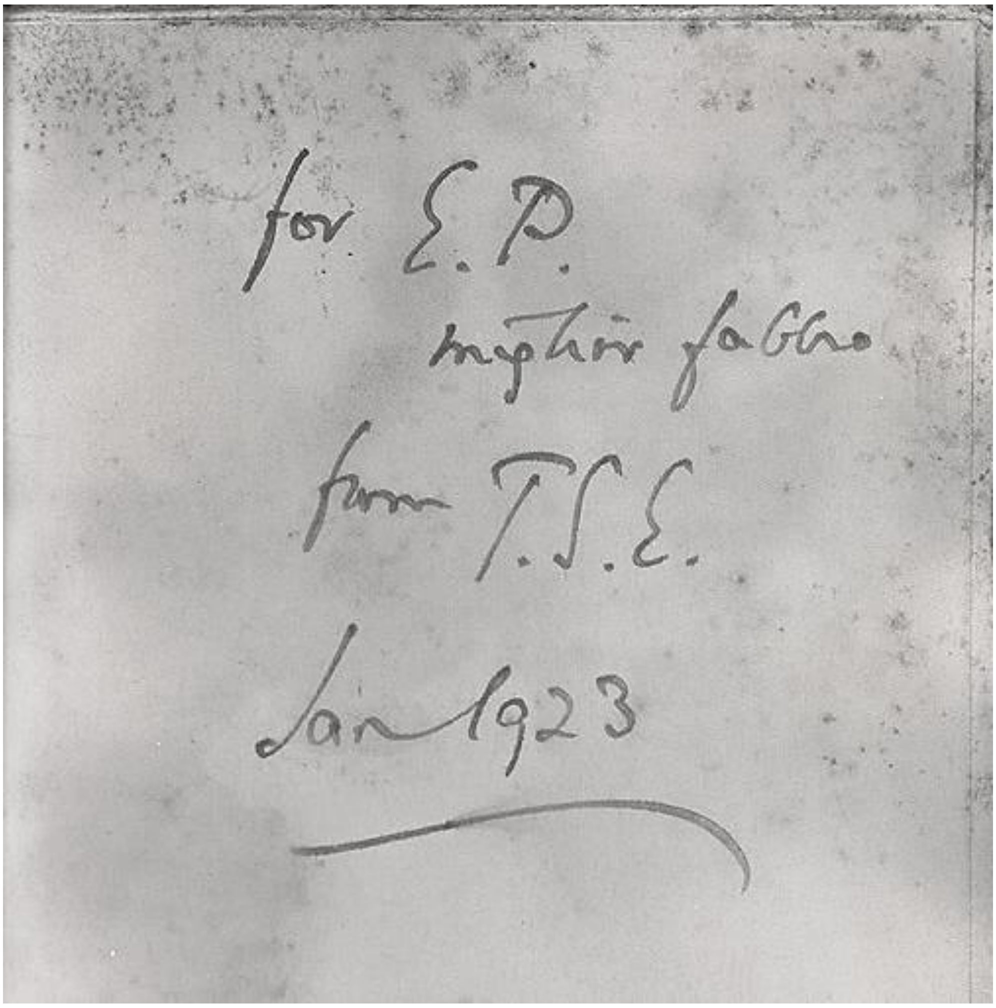


Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015

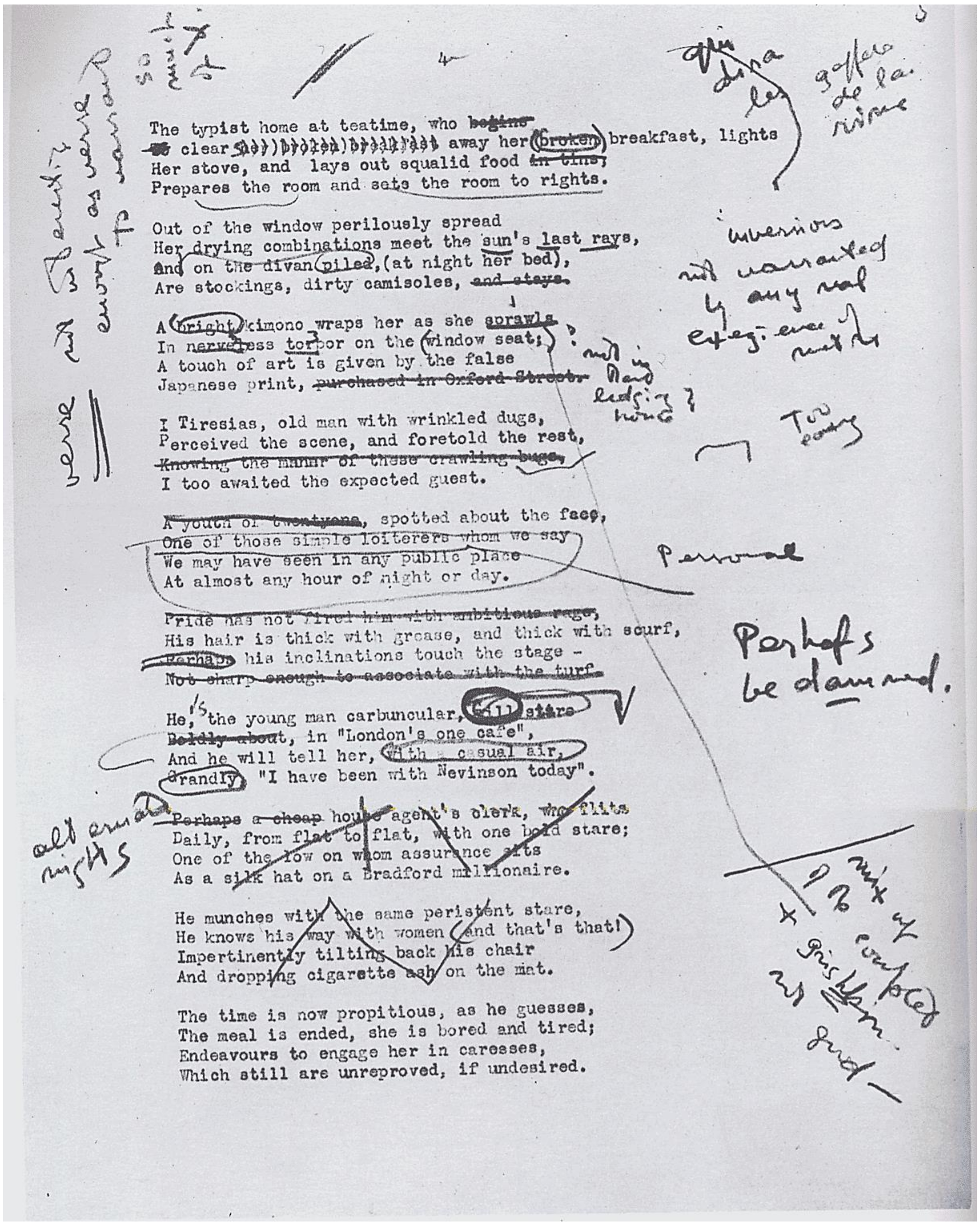


Contemporary
Literature Press
http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015

January 1923



In 1922 T.S. Eliot published *The Waste Land*, with the Epigraph: "For Ezra Pound: *il miglior fabbro*."


The typist home at teatime, who begins
To clear away her broken breakfast, lights
Her stove, and lays out squalid food in tins,
Prepares the room and sets the room to rights.

Out of the window perilously spread
Her drying combinations meet the sun's last rays,
And on the divan piled, (at night her bed),
Are stockings, dirty camisoles, and stays.

A bright kimono wraps her as she sprawls
In nerveless torpor on the window seat;
A touch of art is given by the false
Japanese print, purchased in Oxford Street.

I Tiresias, old man with wrinkled dugs,
Perceived the scene, and foretold the rest,
Knowing the manner of these crawling bugs,
I too awaited the expected guest.

A youth of twenty-one, spotted about the face,
One of those simple loiterers whom we say
We may have seen in any public place
At almost any hour of night or day.

Pride has not fired him with ambitious rage,
His hair is thick with grease, and thick with scurf,
Perhaps his inclinations touch the stage –
Not sharp enough to associate with the turf.

He, the young man carbuncular, will stare
Boldly about, in "London's one cafe",
And he will tell her, with a casual air,
Grandly, "I have been with Nevinson today".

Perhaps a cheap house agent's clerk, who flits
Daily, from flat to flat, with one bold stare;
One of the low on whom assurance sits
As a silk hat on a Bradford millionaire.

He munches with the same persistent stare,
He knows his way with women (and that's that!)
Impertinently tilting back his chair
And dropping cigarette ash on the mat.

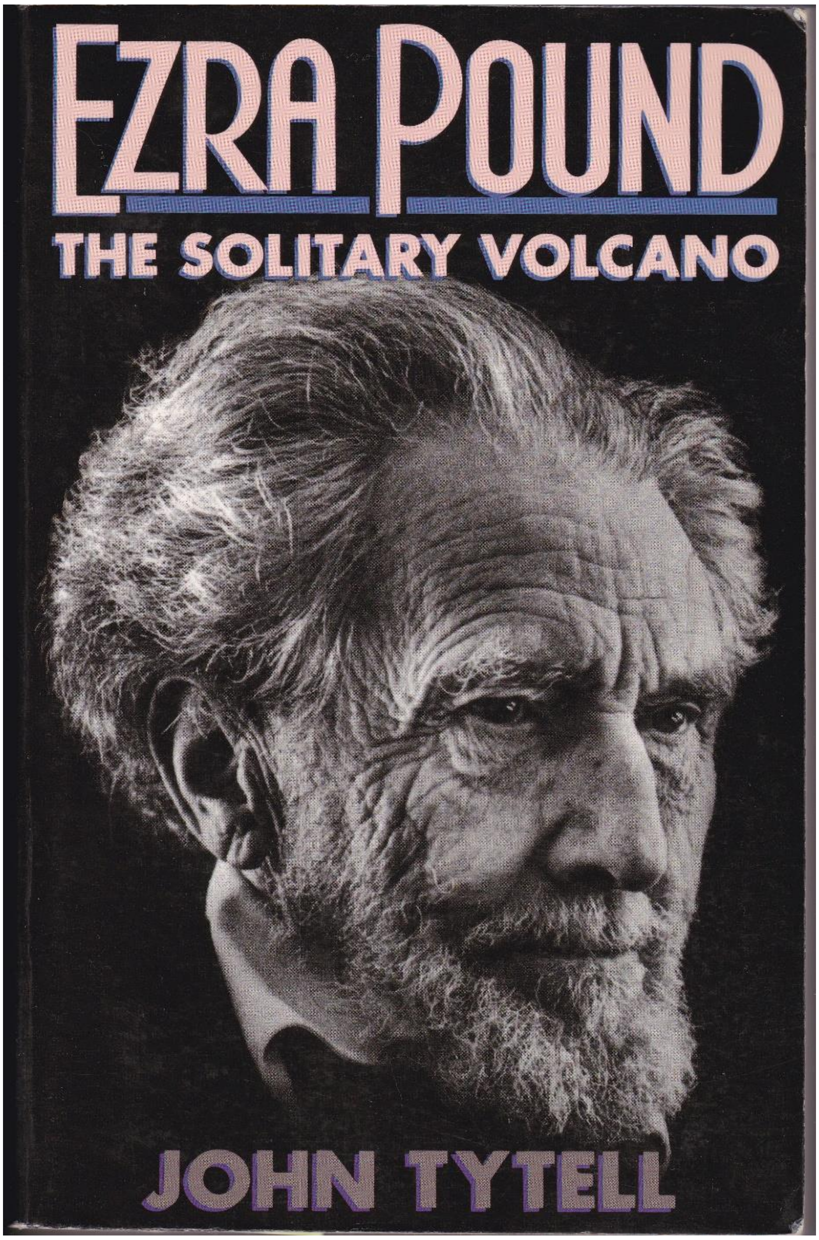
The time is now propitious, as he guesses,
The meal is ended, she is bored and tired;
Endeavours to engage her in caresses,
Which still are unreproved, if undesired.

A page from the manuscript of *The Waste Land*, annotated by Pound.

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015

A Handful of Ideas About Ezra Pound.
Work in Progress

183



Contemporary
Literature Press

http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015

A Handful of Ideas About Ezra Pound.

Work in Progress

Ezra Pound

184



Contemporary Literature Press

http://editura.mttlc.ro

The University of Bucharest. 2015

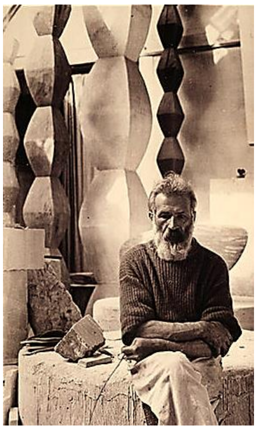


Contemporary
Literature Press

http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015

With Contemporary Literature Press
James Joyce is more present than ever!

Contemporary Literature Press



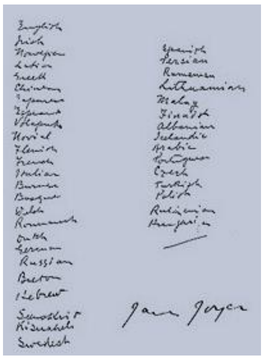
Bucharest University

The only Online Literature Publishing House of the University of Bucharest

http://editura.mttlc.ro/
http://sandulescu.perso.monaco.mc/

Contemporary Literature Press

Holograph list of the 40 languages used by James Joyce in writing *Finnegans Wake*:



A Manual for the Advanced Study of *Finnegans Wake* in 111 Volumes

Totalling 30,000 pages

by C. George Sandulescu and Lidia Vianu

What is the most important part of Finnegans Wake?
Certamente, cuvintele create de Joyce lui-même.
We have made six volumes of them. Learn them—utantill!

You can dowload our books for free,
including the full text of *Finnegans Wake* line-numbered, at
http://editura.mttlc.ro/Joyce%20Lexicography.html

Director **Lidia Vianu** Executive Advisor **George Sandulescu**

The Times Literary Supplement No 5822
31 October 2014

Contemporary Literature Press
http://editura.mttlc.ro
The University of Bucharest. 2015